

# 外国から来た子どもたちのための進路進学及び 学校生活に関する多言語情報サイト作成プロジェクト

## 【目 次】

1. 作成の経緯 .....	1
2. 進路進学・学校生活情報WEBサイトについて.....	3
3. 内容（日本語版） .....	5
(1) 保育所と幼稚園	
(2) 小学校・中学校の生活について	
(3) 高校への進学について	
(4) 大学への進学について	
4. 多言語版サンプル .....	89
(1) ポルトガル語版（小学校・中学校の生活について）	
(2) 中国語・簡体字版（高校への進学について）	
(3) 中国語・繁体字版（高校への進学について）	
(4) 韓国語版（大学への進学について）	
(5) スペイン語版（小学校・中学校の生活について）	
(6) 英語版（保育所と幼稚園）	



## 1. 作成の経緯

外国から来た子どもたちのための進路進学、及び学校生活に関する多言語情報サイトは、山梨県立大学地域研究交流センターの平成 25 年度プロジェクト研究として、山梨県内で外国から来た児童生徒及びその保護者を支援する「やまなし子ども学習支援連絡協議会」の協力の下に作成された。

昨年度は日本の各地域で作成された進路進学・学校生活関連の資料の分析と、外国人保護者および日本人支援者に対する聞き取り調査によって、外国から来た子どもたちを支援するためにどのような情報が必要なのかを分析した。その結果は、『山梨県内在住外国人児童生徒の健全な育成に向けて～進路・進学に関する情報提供を軸とした教育支援の実施～』（山梨県立大学地域研究交流センター）にまとめられた。

今年度は、昨年度の成果を踏まえて、実際に進路進学及び学校生活に関連する情報の多言語サイトの作成にとりかかった。

サイトの作成にあたっては、多言語のボタンをサイトのホームページに据え、外国から来た保護者が情報に容易にアクセスできるようにした。また、外国人保護者、児童生徒のみならず、支援者や学校関係者にも幅広く活用できるよう、日本語版に作成の目的、使用方法等を明記した。

これまで山梨県内における外国から来た子どもたちのための情報は限られており、大学進学や高校進学のように進学に特化した資料も見られなかった。今回作成されたものは、もちろんすべての情報を網羅しているわけではなく、掲載された情報も年ごとに変動する可能性がある（掲載情報は 2013 年 12 月現在）。したがって、サイトの中にはできるだけ多くのリンク先を表示し、このサイトを足掛かりに、関連情報へのアクセスが容易になるよう工夫した。

このサイトは誰でも自由に使用できる上、資料は自由にダウンロードできる（著作権は作成者にある）ため、用途はかなり広いものと考えている。

\*このサイトの作成には、多くの日本人支援者のみならず、外国から来た人々の多大な協力があったことを付言するとともに、心からの謝意を表明します。



## 2. 進路進学・学校生活情報WEBサイトについて

サイトで提供される情報は次のようなものである。

まず、大きく分けて4つの領域について資料を作成した。またそれぞれの領域は、下表のような内容を含んでいる（2013年12月現在の情報）。

それぞれの情報間に関連のある場合は、参照できるようにリンクを作成した。また質問に答える形で、外国から来た人々が持つ疑問にできるだけ対応した。

表 サイトで取り上げた項目一覧

領域	下位項目
(1) 保育所と幼稚園	(1) 保育所と幼稚園の違い (2) 保育所とは (3) 保育所の入所手続きと保育料 (4) 幼稚園とは (5) 幼稚園の入所手続きと費用 (6) 病気・災害時の保育所・幼稚園の対応 (7) 質問にお答えします。
(2) 小学校・中学校の生活	(1) 小学校・中学校の生活ときまり (2) 中学校のいろいろな部活動 (3) 学校の行事 (4) 質問にお答えします (5) 学校の教材・学用品 (6) 学校の時間割と教科
(3) 高校への進学	(1) 山梨県にある高校の種類と名前 (2) 高校のある場所 (3) 高校の入学試験 (4) 高校の授業料 *ことばの説明
(4) 大学への進学	(1) 大学進学までの流れ（高校1年～3年） (2) 大学へ入るための試験の種類 (3) 大学受験・入学・生活にかかる費用・奨学金制度 (4) 山梨県内にある大学・短期大学・専修学校一覧

それぞれの領域及び下位項目は、日本語のほか次の6つの言語に対応している。

<対応言語>

(1) スペイン語、(2) ポルトガル語、(3) 英語、(4) 韓国語、(5) 中国語  
(繁体字)、(6) 中国語(簡体字)

中国語の中に繁体字と簡体字があるのは、台湾出身者等は繁体字を用いており簡体字で理解が難しい場合もあることを考慮したためである(台湾出身の保護者の要望による)。なお、日本語版にはすべて振り仮名をつけた。

翻訳には、山梨県に在住する外国人の方の協力を仰いだ。それぞれの具体的な内容及び翻訳版は次章以降で紹介するが、ページの都合上、翻訳版をすべて掲載することはできなかった(関心のある方は、WEBサイトを参照)。

### 3. 内 容（日本語版）

#### （1）保育所と幼稚園





# 1. 保育所と幼稚園

小学校に入る前の子どもを預けられるところは、保育所（保育園）と幼稚園と認定子ども園です。それぞれ違うところがあります。ですから、どこに子どもを預かってもらうかは、子どもの年齢、家族の働き方や生活状況、子どもの教育をどうしたいかなどによって選びます。ここでは次の順番で保育所と幼稚園のことを中心に書いてあります。

1. 保育所と幼稚園の違い
2. 保育所とは
3. 保育所の入所手続きと保育料
4. 幼稚園とは
5. 幼稚園の入所手続きと費用
6. 病気・災害時の保育所・幼稚園の対応
7. 質問にお答えします

## 【1. 保育所と幼稚園の違い】

保育所も幼稚園も小学校に入る前の子どもが預けられますが、違うところがいろいろあります。【表1】にまとめましたので、参考にしてください。

【表1】保育所と幼稚園の違っているところQA表

(Q1からQ6は、【7. 質問にお答えします】を参照してください)

	保育所	幼稚園
どんな親が利用できるか？	両親が会社などで働いている	両親のうち一人が働いている
どんな子どもが入れられるか？	日中世話をしてくれる家族がいない子ども →Q1、Q2	小学校に入学する前の子ども
何歳から？	0歳から（満2か月から）	3歳から
時間は？	8時半～5時ごろまで	10時から2時まで
お休みは？	日曜日と祝日、年末年始	土・日曜日と祝日、夏・冬休み
申し込み手続きはどこで？	住んでいる地域の役所・役場	入りたい幼稚園
必要書類は？	保育申込書、課税証明書、在職証明書など	入園願書
いつ申し込み？	9月から11月ごろまで →Q3	10月ごろ
保育料は？	家族の所得税額、市民税額で違います。無料から4万円くらいまで →Q4	各幼稚園で違います。2万円くらいから →Q5

<p>ひるはん 昼ご飯は？</p>	<p>きゅうしょく むりょうはん 給食。おかずは無料、ご飯は ゆうりょう いえはんも 有料です。家からご飯だけ持って きてもらうところもあります。→Q 6</p>	<p>きゅうしょく ゆうりょう べんとう 給食（有料）とお弁当。たとえば、 しゅう かいきゅうしょく かい べんとう 週1回給食で3回はお弁当のと ころもあるし、まいにち べんとう 毎日お弁当のところも あります。</p>
<p>ほいくりょういがい 保育料以外の ひょう 費用は？</p>	<p>ほいくしょ はい ひょう 保育所に入るときにかかる費用</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ えんぷく ぼうし たいそうぎ 園服、帽子、体操着など1000 えん 0円ぐらいから</li> <li>まいつき ひょう 毎月の費用</li> <li>・ こめだい えん お米代 700円ぐらい</li> <li>・ きょうざいひ えん 教材費 700円ぐらいから</li> <li>・ ほごしゃかいひ えん 保護者会費 500円ぐらいから</li> </ul>	<p>ようちえん はい ひょう 幼稚園に入るときにかかる費用</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ にゅうえんりょう えん 入園料 20000円ぐらいから</li> <li>・ しせつひ えん 施設費 10000円ぐらいから</li> <li>・ せいふく ぼうし たいそうぎ えん 制服、帽子、体操着など10000円 ぐらいから</li> <li>まいつき ひょう 毎月の費用</li> <li>・ きゅうしょくひ えん 給食費 3000円ぐらいから</li> <li>・ きょうざいひ えん 教材費 1000円ぐらい</li> <li>・ ほごしゃかいひ えん 保護者会費 1000円ぐらいから</li> <li>・ そうげい りようしゅ えん 送迎バス（利用者だけ）3000円 ほど</li> </ul> <p>* 幼稚園によってかなり違います。</p>

## 【2. 保育所とは】

保育所は、0歳から5歳の子どもの預かって、家族にかわって世話をしてくれるところです。

公立保育所と、私立保育所があります。どちらも保育の内容、保育料は同じです。

公立保育所・・・県や市などがつくった保育所

私立保育所・・・個人がつくった保育所

保育所は、0歳（満2か月ごろ）の赤ちゃんから預かってくれます。でも、預かってくれる

のは、家族全員が働いていて、日中、家で世話をしてくれる人がだれもない子どもだけで

す。また、家で子どもの世話をしている人が、出産、重い病気、心の病気になったときは、

短い期間でも預かってくれます。

保育所は、月曜日から土曜日までです。基本的に、朝は8時30分ごろから、夕方は5時ご

ろまで預けることができます。土曜日は12時ごろまでです。

家族の仕事の時間によって、朝は7時ぐらい、夕方は7時30分ぐらいまで預けることもで

きます。土曜日は午後2時ごろまでです。これを延長保育といいます。延長保育の時間は、

保育所によって違いますから、保育士（保育所の先生、保母）や園長（所長）に聞いてくだ  
さい。

子どもの送り迎えは、家族がします。少しお金がかかりますが、バスで送り迎えしてくれる

保育所もあります。

保育所で、子どもたちは一日を過ごします。おやつや昼ご飯も保育所で食べます。昼ご飯は、

保育所でつくったスープや、おかずが出ます。これを給食といいます。給食にご飯が出る

ところは、お米のお金を払います。家からご飯だけ持っていくところもあります。

保育所は、働いている家族のかわりに子どもの世話をし、家族と一緒に子どもを育てていく

ところでは、<sup>きが</sup>着替え、<sup>しよくじ</sup>トイレ、<sup>はみが</sup>食事、<sup>かた</sup>歯磨き、<sup>はやねはやお</sup>片づけ、<sup>しぶん</sup>早寝早起き、あいさつなどが自分でできるように、<sup>かぞく</sup>家族と<sup>きょうりやく</sup>協力して<sup>おし</sup>教えていきます。



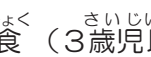
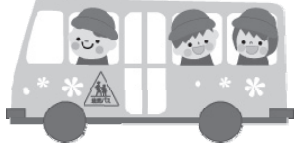


【表 1】は、<sup>ひょう</sup>保育所、<sup>ほいくしよ</sup>幼稚園での<sup>こ</sup>子どもたちの<sup>す</sup>過ごし方の例です。

【表 2】は、<sup>ひょう</sup>保育所の<sup>ねん</sup>1年の<sup>ぎょうじ</sup>行事、<sup>まいつき</sup>毎月の<sup>ぎょうじ</sup>行事の例です。



【表 3】、【表 4】、【表 5】は、<sup>ひょう</sup>保育所で<sup>ひょう</sup>必要な<sup>ひょう</sup>持ち物の例です。<sup>ほいくしよ</sup>幼稚園の<sup>ひつよう</sup>持ち物とも<sup>も</sup>も<sup>もの</sup>物も<sup>れい</sup>例です。<sup>ようちえん</sup>幼稚園の<sup>も</sup>も<sup>もの</sup>物も<sup>れい</sup>例です。でも、それぞれの<sup>おな</sup>保育所、<sup>ほいくしよ</sup>幼稚園によって<sup>ちが</sup>違いますから、<sup>かくにん</sup>かならず<sup>かくにん</sup>確認してください。また、<sup>も</sup>も<sup>もの</sup>持ち物には<sup>なまえ</sup>すべてに<sup>かなら</sup>名前を<sup>か</sup>必ず<sup>か</sup>書いてください。

【表 1】 <sup>ひょう</sup>保育所と<sup>ほいくしよ</sup>幼稚園の一日

ほいくしよ 保育所		ようちえん 幼稚園	
8:30	とうえん ほいくしよ い じゆうあそ 登園（保育所へ行くこと）・自由遊び 	10:00	とうえん ようちえん い じゆうあそ 登園（幼稚園へ行くこと）・自由遊び 
9:30	おやつ（3歳児以下） <sup>さいじい か</sup>	10:30	あさ かい 朝の会
10:00	さんぽ うた おゆうぎ（ダンス）、こうさく お散歩、歌、おゆうぎ（ダンス）、工作 		うた たいいくあそ こうさく えいかいわ 歌、体育遊び、工作、英会話など 

11:00	きゅうしょく さいじみまん 給食 (3歳児未満) 	12:00	べんとう きゅうしょく お弁当か給食 
11:30	きゅうしょく さいじいじょう 給食 (3歳児以上) 	13:00	やす じかん 休み時間 じゅうあそ 自由遊び 14:00 こうえん かえ ようちえん かえ 降園・お帰り (幼稚園から帰ること) 
13:00	ひるね お昼寝 	15:00	おやつ じゅう 自由あそび 17:00 こうえん かえ ほいくしょ かえ 降園・お帰り (保育所から帰ること) 

【表2】<sup>ひょう</sup> 保育所の<sup>ほいくしょ</sup> 1<sup>ねん</sup>年

4月  にゅうえんしき 入園式	10月  いもほり うんどうかい 運動会
5月  けんこうしんだん 健康診断 こいのぼり	11月  ほいくさんかん おや ほいくしょ い こ ようす 保育参観 (親が保育所へ行き子どもの様子 ぎょうじ み や行事を見ることができます)

<p>がつ 6月</p>	 <p>なえう いもの苗植え</p>	<p>がつ 12月</p>	 <p>クリスマス もちつき</p>
<p>がつ 7月</p>	 <p>あそ プール遊び たなばた</p>	<p>がつ 1月</p>	 <p>しょうがつあそ お正月 遊び おゆうぎ会</p>
<p>がつ 8月</p>	 <p>あそ プール遊び なつ 夏まつり</p>	<p>がつ 2月</p>	 <p>せつぶん 節分 そりすべり</p>
<p>がつ 9月</p>	 <p>おやこ えんそく 親子遠足</p>	<p>がつ 3月</p>	 <p>ひなまつり そつえんしき 卒園式</p>
<p>まいつき 毎月 の ぎょうじ 行事</p>	 <p>たんじょうかい 誕生会 しんたいそくてい 身体測定 こうつうあんぜんきょうしつ 交通安全教室 ひなんくんれん 避難訓練</p>		

ほいくしょ も もの、こ 子どもの年齢で少し違います。それぞれのほいくしょでも違います。【表 3】

0歳児、【表 4】1、2歳児、【表 5】3歳児以上に分けて、持ち物の例を紹介しします。







【表3】 0歳児の持ち物の例

 <p>つうえん 通園かばん</p>	 <p>きが 着替え</p>	 <p>くつした</p>	 <p>ぼうし</p>
 <p>おむつ・おしりふき</p>	 <p>て お手ふきタオル</p>	 <p>しょくじよう 食事用エプロン</p>	 <p>にゅう ほ乳びん</p>
 <p>ひるねようぶとん 昼寝用布団</p>	 <p>フェイスタオル</p>	 <p>ティッシュ</p>	 <p>ビニール袋<sup>ぶくろ</sup></p>
 <p>そうきん</p>			

【表4】 1、2歳児の持ち物の例

 <p>つうえん 通園かばん</p>	 <p>つうえん 通園バッグ</p>	 <p>きが 着替え</p>	 <p>しょくじよう 食事用エプロン</p>
 <p>はし箱、しつけ ばし、スプーンなど</p>	 <p>ランチョンマッ ト・ナフキン</p>	 <p>て お手ふきタオル</p>	 <p>コップ</p>

 <p>ひるねようふとん 昼寝用布団</p>	 <p>ティッシュ</p>	 <p>ビニール袋 <small>ぶくろ</small></p>	 <p>そうきん</p>
---	--	---	---

【表5】3歳児以上の持ち物の例

 <p>えんぶく せいふく 園服 (制服)</p> <p>えん き ふく (園で決まっている服)</p>	 <p>ぼうし 帽子</p> <p>えん き もの (園で決まっている物)</p>	 <p>たいそうぎ 体操着</p> <p>えん き もの (園で決まっている物)</p>	 <p>ぼう カラー帽</p> <p>えん き もの (園で決まっている物)</p>
 <p>つうえん 通園かばん</p>	 <p>つうえん 通園バック</p>	 <p>うわばきい うわばき入れ</p>	 <p>うわばき</p>
 <p>ばこ はし箱</p>	 <p>ランチョンマットか ナフキン</p>	 <p>て お手ふきタオル</p>	 <p>コップ</p>
 <p>きが 着替え</p>	 <p>ひるねようふとん 昼寝用布団</p>	 <p>ビニール袋 <small>ぶくろ</small></p>	 <p>そうきん</p>

### 【3. 保育所の入所手続きと保育料】

保育所に子どもを預かってほしいときは、どの保育所にするか決めて、みなさんが住んでいる地域の役所・役場で手続きをします。どこの地域の保育所にも入ることができます。でも、手続きは、住んでいる地域の役所・役場でします。保育所に入ることを入所（入園）といいます。

【表1】は、来年の4月に入所するための準備の例です。

【表1】入所（入園）するまでの準備

時期	すること
8月くらいまでに	保育所の情報を集める。必要があれば保育所を見学する。
9～11月	住んでいる地域の役所・役場で「保育申込書」をもらって書く。必要な書類をそろえて（【表2 必要な書類】参照）、役所・役場に出す。
2～3月	一日入園。所長（園長）や保育士の先生（保母）から説明を聞く。保育所で使うものを準備する（2. 保育所とはの【表3～5 持ち物】参照）
4月	入所式（入園式）に行く。いろいろな説明を聞くので通訳が必要な人は自分でさがすこと。

役所・役場に申し込むときに、保育申込書のほかに必要な書類があります。これは、それぞれの家庭で違いますから、役所で必ず確かめてください。【表2】は会社で働いている外国籍の両親の子どもの書類の例です。

【表2】両親が外国籍の子どもの必要書類（両親が会社で働いている場合）

もらう場所	書類の名前	持ち物	料金
	保育所申込書	なし	なし
役所・役場	課税証明書 (父親と母親のもの)	在留カード、運転免許証、 保険証など本人だとわかる物	1枚200円くらい
会社	在職証明書 (父親と母親のもの)	なし	なし

保育料を決めているのは、役所・役場です。ですから、住んでいる地域で料金が違います。

役所・役場は、家族全員の所得税額か市民税額で保育料を決めます。また、保育料は住んでい

る地域の役所・役場に払いますので、役所・役場に相談してください。【表3】は甲府市の保育料の例です。

【表3】甲府市の保育料の例（1歳児の場合）

	両親が働いている 家族	おや親が母1人の家族	所得税がない家族
所得 税額	父 50000円 母 40000円 合計90000円	母 35000円 合計35000円	父 0円 母 0円 合計 0円
市民税額	所得税を払っている場合は関係ありません。		父 13000円 母 0円 合計 0円
保育料	40800円	20200円	14200円

(平成24年度 甲府市ホームページより引用作成)

ほいくりょうのほかに、ほんなどのきょうざいひ きゅうしょくひ、PTAかいひなどをほいくしょにまいつきはらほいくしょ

によってちがいますからかくにん確認してください。

#### 【4. 幼稚園とは】

幼稚園は、小学校に入学する前の3歳から5歳の子どもを預かってくれるところです。

公立幼稚園と私立幼稚園があります。日中、家庭で世話をしてくれる人がいても、預けること

ができます。子どもが一日を過ごすところというよりも、友達と一っしょに遊びながら、

小学校入学の準備をするところです。小学校と同じように1年を3学期に分けていて、

土曜日はお休みで、夏休みと冬休みと春休みがあります。【表1】は1年の行事の例です。だ

いたいの参考にしてください。

国立幼稚園・・・国がつくった幼稚園

公立幼稚園・・・県や市などがつくった幼稚園

私立幼稚園・・・個人がつくった幼稚園

ひょう ようちえん ねん きょうじ  
【表1】幼稚園の1年の行事

<p>がっき 1学期</p> <p>がっ 4月</p> <p>↓</p>	 <p>にゅうえんしき 入園式</p> <p>しぎょうしき ようちえんぜんいん はじ しき 始業式（幼稚園全員でする始めの式）</p>	<p>がっ 8月</p>	<p>なつやす 夏休み</p> <p>あす ほいく 預かり保育</p>
<p>↓</p>	 <p>けんこうしんだん 健康診断</p> <p>おやこ えんそく 親子遠足</p>	<p>がっき 2学期</p> <p>がっ 9月</p> <p>↓</p>	<p>しぎょうしき 始業式</p> <p>そふ ほさんかん 祖父母参観（おじいさんやおばあ さんが幼稚園に来る）</p> 
	 <p>ほいくさんかん おや ようちえん 保育参観（親が幼稚園に きて、こどもの様子や行事を見られる）</p>		 <p>うんどうかい 運動会</p> <p>いもほり</p>
	 <p>プール</p> <p>たなばた</p>		 <p>バザー</p>
	 <p>なつ 夏まつり</p> <p>サマーキャンプ</p>		 <p>クリスマス</p> <p>はっぴょうかい 発表会</p>

	しゅうぎょうしき ようちえんぜんいん お <b>終業式</b> （幼稚園全員でする終わりの しき 式）		しゅうぎょうしき ふゆやす <b>終業式</b> 冬休み
がっき <b>3学期</b>  がつ <b>1月</b> ↓	しぎょうしき <b>始業式</b>   もちつき たこあげ	まいつき <b>毎月</b> の  ぎょうじ <b>行事</b>	 たんじょうかい <b>誕生会</b>   しんたいそくてい <b>身体測定</b>   ひなんくんれん <b>避難訓練</b>
	 せつぶん <b>節分</b>   ひなまつり そつえんしき <b>卒園式</b>  しゅうりょうしき ねん お しき <b>修了式</b> （1年の終わりにする式）  はるやす <b>春休み</b>		

ようちえん げつようび きんようび きほんてき あさ じ ひる じ あさ じ ぶん  
 幼稚園は、月曜日から金曜日までです。基本的に朝10時から昼2時までです。朝8時30分  
 くらいから、ゆうがた じ あす  
 夕方6時ごろまで預かるところもあります。これを預かり保育といいます。また、  
 どようび なつやす ふゆやす おな あす  
 土曜日、夏休み、冬休みなどに、いつもと同じように預かってくれるところもあります。これも  
 あす ほいく ようちえん ちが ようちえんきょうゆ ようちえん せんせい えんちょう  
 預かり保育といいます。幼稚園によって違いますから、幼稚園教諭（幼稚園の先生）、園長に  
 き  
 聞いてください。



こ 子どもの送り迎えは、家族がします。バスで送り迎えしてくれる幼稚園もありますが、有 料  
おく むか かぞく おく むか ようちえん ゆうりょう  
です。

ひる はん まいにち いえ べんとう も た ようちえん しゅうかん  
昼ご飯は、毎日、家からお弁当を持ってきて食べます。幼稚園によっては、1 週間のうち

2、3回 給食 が出るところもあります。給食は有料です。  
かいきゅうしょく で きゅうしょく ゆうりょう

ようちえん いちにち す かた ほいくしょ ひょう ほいくしょ ようちえん いちにち み  
幼稚園の一日の過ごし方は、2. 保育所とはの【表 1】保育所と幼稚園の一日を見てください。  
い。

も もの ほいくしょ ひょう さいじいじょう も もの み ほいくしょ  
持ち物は、2. 保育所とはの【表 5】3歳児以上の持ち物を見てください。保育所とだいた  
い同じです。  
おな

## 【5. 幼稚園の入園手続きと費用】

どこでも好きな幼稚園に入ることができます。幼稚園のなかには、オープンスクールといって自由に見学できる日を用意しているところもありますから、行ってみてください。

申し込みは、まず、入園説明会に参加して、そこで応募要項をもらいます。そのなかの願書（申込書のこと）を書いて、指定された日に幼稚園へ持っていきます。集める子どもの数が決まっていて、これを定員といいます。定員になると願書の受付が終わりますので、必ず指定された日に行ってください。

【表1】は幼稚園の入園手続きの例です。

【表1】幼稚園の入園手続き

時期	すること
なつ 夏ごろまでに	幼稚園の情報を集める。オープンスクール（見学会）に参加する。
がつ 9月ごろ	入園説明会に参加する。応募要項をもらう。
がつ 10月	指定の日に願書（申込書）を持っていく。
がつ 12月ごろ	入園面接を受ける。
がつ 1月ごろ	いちにちに幼稚園 一日入園に行く。
がつ 2～3月	入園に必要なものを準備する。
がつ 4月	入園式に行く。

幼稚園の費用は、入園金、施設費、保育料、教材費などです。入園金と施設費は入園するときに払い、ほかは毎月払います。すべて幼稚園に払います。幼稚園の費用の例は、1. 保育料と幼稚園の違いの【表1】を見てください。幼稚園によってかなり違います。それぞれの幼稚園のホームページにもものっていますから、確認してください。

## 【6. 病気・災害時の保育所・幼稚園の対応】

子どもが病気のときは、保育所も幼稚園も子どもを預かることはできません。朝は元気でも、保育所、幼稚園にいるときに熱が出た場合などには、迎えに来るよう連絡がありますから、速やかに行かなければなりません。また、インフルエンザや水疱瘡などの感染する病気の場合は、必ず医師に診察をしてもらい、決まっている期間は休まなければなりません。その後、医師の許可が出てからでなければ登園できません。子どもが病気なのに仕事の都合などで家で看病できない場合は、病児・病後児保育施設へ預けることができます。山梨県にある病児・病後児保育施設は、こちらのURLに出ていますから見てください。

【[http://www.byoujichoiku.net/list/kousinetu\\_hokuriku\\_tokai.html#yamanasi](http://www.byoujichoiku.net/list/kousinetu_hokuriku_tokai.html#yamanasi)】



この施設は、小児科病院の中にあることが多く、医師、看護師、保育士、栄養士などが看護と保育をしてくれます。朝は8時半ごろから夕方は5時または8時ごろまで預かってくれます。子どもを診察してもらった病院と、病児・病後児保育施設が別の場合は、紹介状が必要になりますから担当の医師に書いてもらってください。住んでいる地域で預けられる施設が決まっていますから、保育所、幼稚園の園長先生に聞いてください。また、予約が必要ですから、電話で連絡してから利用するようにしてください。料金は、保育料と昼ご飯とおやつ代で1日2500円くらいです。



おおじしん たてももの こわ かし や ほいく たいふう おおゆき  
大地震で建物が壊れたり火事で焼けたりして保育ができなくなったり、台風や大雪などで  
こうつうじじょう わる おく むか あんぜん ばあい ほいくじかんない むか く  
交通事情が悪くなり送り迎えが安全にできそうもない場合は、保育時間内であっても迎えに来  
るよう<sup>れんらく</sup>に連絡があります。そのときは速<sup>すみ</sup>やかに<sup>むか</sup>迎えに行<sup>い</sup>かなければなりません。このような  
きんきゅう ばあい おや けいたいでんわ いっせい おく ほいくしょ ようちえん おお にゅうえんしき  
緊急の場合に、親の携帯電話に一齐メールを送る保育所・幼稚園が多いです。入園式のとき  
にメールアドレス、または、それにかわる<sup>れんらくさき</sup>連絡先<sup>ほいくしょ</sup>を<sup>ようちえん</sup>保育所・幼稚園<sup>とうろく</sup>に登録<sup>せつめい</sup>するように説明があ  
りますから、<sup>したが</sup>従<sup>したが</sup>ってください。



## 【7. 質問にお答えします】



Q1：保育所には、どんな子どもが預けられますか。

A：①～⑦のような理由で、昼間世話をする人がだれもない0歳から5歳までの子どもです。

①家族全員が会社などで働いている

②農家や商店など自営業である

③母親が出産の前後である

④子どもの親のどちらかが病気になったりけがをして、もう一人の親が介護しなければならいとき

⑤一緒に住んでいる家族が病気になって、子どもの親がその世話をしているとき

⑥家が火事で焼けたり、台風や地震などで壊れたりしたとき

⑦親が仕事を探しているとき

Q2：障害がある子どもも預けられますか。

A：障害の種類や程度によっては断られることもあります。子どもに障害があるかもし

れないと感じたときは、まず、住んでいる地域で行われる乳幼児健診などのときに、

保健師が必ず来ていますから、相談してみることをおすすめします。健診でなくても、

地域の役所・役場で相談できます。子どもの障害の程度に合わせた施設を紹介して

もらえます。山梨県のホームページにこのような施設の一覧がありますので、こちら

のURLを見てください。

【<http://www.pref.yamanashi.jp/shogai-fks/shogai-sisetsu.html>】

Q3：今は6月ですが、保育所や幼稚園で子どもを預かってもらうことはできますか。

A：できます。基本的には、月ごとに入所ができます。でも、どちらも定員がありますから、入れないこともあります。役所・役場に早めに相談に行ってください。

Q4：離婚して2人の子どもと生活している母親です。保育所の費用は両親がいる子どもと同じだけ払わなければなりませんか。また、下の子どもいっしょに預けると保育料はどうなりますか。

A：親が1人の場合は、収入によっては無料になる場合もあります。役所・役場に確認してください。また、下のお子さんを一緒に預ける場合は、下のお子さんの保育料が割引になります。割引率は各市町村で違いますから、役所・役場で聞いてください。

Q5：幼稚園に入ると、市役所が保育料を安くしてくれると聞いたのですが、本当ですか。

A：それは、幼稚園就園奨励事業のことです。あなたが住んでいる市町村内の私立幼稚園に子どもが入ったときに、保育料を補助してもらえる制度です。私立幼稚園の入園手続きのときに申し込み説明書類がもらえますので、よく確認してください。

Q6：給食では、食物アレルギーに対応してもらえますか。

A：保育所、幼稚園のどちらも対応してくれます。入園するときには子どもの調査書に詳しく書いてください。

Q7：認定子ども園はなんですか。

A：認定子ども園は、保育所と幼稚園をいっしょにした働きを持っています。小学校に入る前の子どもなら、家族が働いていなくても預かってくれます。預かってくれる時間

ほいくしょ おな  
は保育所と同じです。もう こ にんてい こ えん  
申し込みは認定子ども園でします。ほいくりょう かくえん ちが  
保育料は各園で違います。やまなしけん  
山梨県

にんてい こ えん へいせい ねんど がつげんざい ふ じかわぐちこまち こうしゅうし ふえふきし ひと  
の認定子ども園は、平成 25 年度 4 月 現在で、富士河口湖町、甲州市、笛吹市に一つずつ、

ちゅうおうし ふた  
中央市に二つあります。やまなしけん  
山梨県のホームページに詳しい情報くわ がありますので、こちらのじょうほう

URL を見みてください。

【[http://www.pref.yamanashi.jp/jidou/documents/20130401ninteikodomoen\\_.pdf](http://www.pref.yamanashi.jp/jidou/documents/20130401ninteikodomoen_.pdf)】

## (2) 小学校・中学校の生活について





## 2. 小学校・中学校の生活について

ここでは、山梨県の小学校・中学校についての参考情報が見られます。

日本の学校全般についての詳しい説明は、山梨県（国際課）の作成した「就学ガイドブック」(<http://www.pref.yamanashi.jp/kokusai/24720134982.html>) や、文部科学省の就学案内([http://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm))、文部科学省が作っているWEB上のサイト「かすたねっと」(<http://www.casta-net.jp/>)でも見ることができます。

### 1. 小学校・中学校の生活ときまり

### 2. 中学校のいろいろな部活動

### 3. 学校の行事


### 4. 質問にお答えします

### 5. 学校の教材・学用品

### 6. 学校の時間割と教科

しょうがっこう    ちゅうがっこう    せいにかつ  
**【1. 小学校・中学校の生活ときまり】**

せいふく 制服  ふゆよう (冬用)		ちゅうがっこう    せいふく    き 中学校では、制服を着ます。  だいたい 10月から 5月まで着ます。
せいふく 制服  なつよう (夏用)		だいたい 6月から 9月で着ます。
たいいくぎ 体育着		ふゆよう    なつよう    しょうがっこう    おもてうら    あか 冬用と夏用があります。小学校では、表裏が赤と  しろ    ぼうし    つか    しんたいそくてい    とき    たいいくぎ    き 白の帽子も使います。身体測定の際に、体育着を着る  がっこう 学校もあります。
うわば 上履き		がっこう    なか    うわば    がっこう    い    ぐち 学校の中では、上履きをはきます。学校の入り口で、  くつ    は 靴を履きかえてください。
がっこう 学校のきまり  こうそく /校則		しょうがっこう    がっこう    まも    か    「がっこう 小学校では、学校で守ることの書かれた『学校のき まり』をもらいます。  ちゅうがっこう    せいと    てちょう    か 中学校では、生徒手帳に書いてあります。⇒Q1
しゅうだんとうこう 集団登校		とうこう    がっこう    い    しゅうだんとうこう    なんにん 登校とは、学校に行くことです。集団登校とは、何人  ひと    とうこう    しょうがっこう かのひとといっしょに登校することです。小学校では、  とうこう    ひと    がっこう    き いっしょに登校する人を学校で決めます。
げこう 下校		げこう    がっこう    いえ    かえ    かえ    とき    しゅうだん 下校は、学校から家に帰ることです。帰る時は、集団  げこう 下校をすることも、しないこともあります。
じてんしゃつうがく 自転車通学		ちゅうがっこう    いえ    とお    ひと    じてんしゃ    つうがく 中学校では、家が遠い人は自転車で通学することが  かなら できます。必ずヘルメットをかぶってください。
きゅうしょく 給食		しょうがっこう    ちゅうがっこう    きゅうしょく    きゅうしょく 小学校・中学校には給食があります。給食  とうばん    ひと    がっこう    ぼうし    つか 当番の人は、学校のエプロンと帽子を使います。エ  ぷろんとぼうし    つか    ひと    あら    かえ プロンと帽子は使った人が、洗って返します。








<p>べんとう 弁当</p>		<p>きゅうしょく ひ べんとう も 給食がない日は、弁当を持っていくことがあります。</p> <p>べんとう ひ がっこう れんらく す。弁当の日は、学校から連絡があります。</p>
<p>そうじ 掃除</p>		<p>まいにち きょうしつ 毎日、教室などのそうじをします。</p> <p>あたら がっきには、ゆか つくえ ぶ 新しい学期には、床や机を拭くためのそうきんを、</p> <p>がっこう も い じぶん つく 学校に持って行きます。そうきんは、自分で作っても</p> <p>いいし、おみせでか いいし、お店で買ってでもいいです。</p>
<p>つうちひょう 通知表/ がくしゅう 「学習の きろく 記録」/あゆみ</p>		<p>がっこう 学校によって、いろいろなよか に呼び方があります。学校の</p> <p>せいせき がくしゅう ようす せいかつ ようす か 成績や、学習の様子、生活の様子などが書いてあり</p> <p>ます。⇒Q2</p>
<p>テスト</p>		<p>にほん しょうがっこう ちゅうがっこう 日本の小学校と中学校では、テストの点数がわる</p> <p>てもみんな上の学年に上がることができます。⇒Q3</p>
<p>じどうかい/ 児童会/ せいとかい 生徒会</p>		<p>こ そしき しょうがっこう じどうかい 子どもたちの組織として、小学校には児童会、</p> <p>ちゅうがっこう せいとかい だいひょう せんきょ き 中学校には、生徒会があります。代表は、選挙で決</p> <p>めます。</p> <p>⇒Q4</p>
<p>ほごしゃかい 保護者会/ PTA</p>		<p>ほごしゃ せんせい かい だいひょう やくいん ひと がくねん 保護者と先生の会です。代表(役員)の人は、学年</p> <p>ごとにき ごとに決めます。⇒Q5</p>
<p>ちようさしよ 調査書</p>		<p>こうこう しんがく とき つか たいせつ 高校に進学する時に使います。とても大切なもので</p> <p>す。せんせい か す。先生が、書きます。⇒Q6</p>
<p>かつどう クラブ活動/ ぶかつどう 部活動</p>		<p>しょうがっこう かつどう じかん ぜんいん 小学校には、クラブ活動の時間があります。全員が</p> <p>はい じぶん きょうみ はい 入ります。自分の興味のあるクラブに、入ることがで</p> <p>きます。</p> <p>ちゅうがっこう ぶかつどう じかん 中学校には、部活動の時間があります。⇒Q7</p>

ちゅうがっこう ぶかつどう  
**【2. 中学校のいろいろな部活動】**

 サッカー	 バスケット	 バレーボール	 テニス
 やきゅう 野球	 ラグビー	 たっきゅう 卓球	 たいそう 体操
 すいスイ 水泳	 ダンス	 りくじょう 陸上	 ソフトボール
 じゅうどう 柔道	 けんどう 剣道	 すいそうがく 吹奏楽	 がっしょう 合唱（コーラス）
<p>にほん でんとうてき  <b>日本の伝統的なスポーツです。</b></p>			
 みじゆつ 美術			

がっこう ぎょうじ  
【3. 学校の行事】

ねんかん ぎょうじ  
○1年間の行事

がっき 1学期  ↓	にゅうがくしき 入学式  【4月】		しん ねんせい にゅうがく いわ 新1年生の入学をお祝いをします。みんなで きねんしゃしんと ほごしゃ 記念写真を撮ります。保護者も、スーツなどのよ うなきちんとした服装で学校へ行きます。
	けんこうしんだん 健康診断		からだ なか は はめ みみ はな ようす しら 体の中や、歯や、目や、耳や、鼻などの様子を調 べます。
	いろいろなか いろいろな検査		はい しんぞう にょう きせいちゅう けんさ 肺や、心臓や、尿や、寄生虫の検査があります。
	かていほうもん 家庭訪問		かていほうもん せんせい こ いえ ばしょ 家庭訪問では、先生が子どもちの家の場所や、ど んな家庭なのかを知ることができます。また、 せんせい ほごしゃ たが 先生と保護者が、お互いのことをよく知ることが できます。⇒Q8
なつやす 夏休み  【7月の終わり～ 8月の終わり】		やす しゅくだい 休みの宿題があります。休み中に、学校に行く ひもあります。それを「登校日」といいます。	
がっき 2学期  ↓	ぼうさいくねん 防災訓練	ぼうさい 防災ずきん  	さいがい じしん かじ 災害（地震・火事）がおきた時に、困らないよ うに練習をします。子どもたちは、「防災ずきん」 をかぶります。しょうがっこう ほごしゃ こ むか 小学校では、保護者が子どもを迎 えに行くこともあります。
	うんどうかい/ 学園祭の体育部門  (たいいくさい 体育祭)		ねん にち うんどうかい たいいくさい ひ 1年に1日、運動会（体育祭）の日があります。 うんどうかい まえ がっこう れんしゅう 運動会の前には、学校でたくさん練習をしま す。

	<p>がくえんさい ぶんかぶもん 学園祭の文化部門</p>		<p>しょうがっこう がっしょうさい あきまつ 小学校では 合唱祭や秋祭りなどいろいろな かつどう 活動があります。</p> <p>ちゅうがっこう ねん にちがくえんさい 中学校では、1年に1日学園祭があります。</p> <p>がっしょう えんげき はっぴょう はっぴょうかい 合唱や演劇などの発表をします。発表会ま で、たくさん練習をします。</p>
	<p>ふゆやす 冬休み 【12月終わり～ がっはじ 1月初め】</p>		<p>やす しゅくだい 休みの宿題があります。</p>
<p>がっき 3学期 ↓</p>	<p>そつぎょうしき 卒業式 【3月】</p>		<p>そつぎょうしき まえ そつぎょうしき れんしゅう 卒業式の前には、卒業式の練習があります。</p> <p>そつぎょうしょうしょ きねんひん きねんしゃしん と 卒業証書や記念品をもらい、記念写真を撮りま す。ほごしゃ がっこう い す。保護者も学校へ行きます。</p>
<p>りにんしき 離任式</p>		<p>てんにん せんせい わか しき こ 転任する先生に、お別れをする式です。子どもた ちは、がっこう い しゅうぎょうしき あと りにんしき 学校に行きます。卒業式の後、離任式 をするがっこう 学校もあります。</p>	
	<p>はるやす 春休み 【3月の終わり～ がっ はじ 4月の初め】</p>		<p>がっ あたら がくねん すす 4月から、新しい学年に進みます。</p>

た ぎょうじ  
○その他の行事

<p>しぎょうしき しゅうぎょうしき 始業式／終業式</p>		<p>がっき はじ とき お とき がっこう ぜんいん あつ 学期が始まる時と、終わる時に、学校で全員が集まっ て、式をすることがあります。</p>
<p>しんたいそくてい 身体測定</p>		<p>しょうがっこう まいつき しんちょう たいじゅう はか 小学校では、毎月、身長や、体重などを測ります。 ちゅうがっこう がっき しんたいそくてい 中学校では、それぞれの学期に身体測定があります。</p>
<p>じゅぎょうさんかん 授業参観</p>		<p>ほごしゃ がっこう じゅぎょう がっこう ぎょうじ み 保護者が、学校の授業や、学校の行事を見ることがで きるひです。</p>
<p>がくねん がっきゅう 学年・学級  こんだんかい 懇談会</p>		<p>じゅぎょうさんかんあとあと ほごしゃ はな あ 授業参観の後に、保護者の話し合いがあります。 ちゅうがく ねんせい しんろしんがく はなし 中学3年生では、進路進学の話をすることもありま す。</p>
<p>こべつこんだん 個別懇談</p>		<p>こ どものようすや、せいせき について はな あ 子どもの様子や、成績について話し合います。中 学 3 ねんせい しんろしんがく はなし とき 年生では、ほとんど進路進学の話 をします。その時、 つうやく ねが 通訳をお願いすることもできます。⇒Q9</p>
<p>こうがいがくしゅう 校外学習</p>		<p>えんそく い こうじょう みせ けんがく 遠足に行ったり、工 場やお店などを見学したりしま す。あさ けでかけて、ゆうがた かえ べんとう すいどう を持って行きます。お金がかかる時は、自分で払います。 ⇒Q10</p>
<p>しゅうがくりょこう 修学旅行</p>		<p>みんなで りょこう い りょこう かん ころ みんなで旅行に行きます。旅行はだいたい3日間で、夜 はホテルか旅館に泊まります。旅行のお金は、自分で払 います。⇒Q10</p>



## 【4. 質問にお答えします】



Q1：『学校のきまり（校則）』には、どんなものがありますか？

学校によって違います。中学校では、「制服の着方」、「髪型」、「学校に持ってきてはいけないもの」などがあります。

Q2：通知表の翻訳はしてくれますか。また、学校からのおたよりがわからない時、翻訳してくれますか？

通知表の翻訳を知りたい時は、文部科学省のサイトにある「カスタネット」を見てください。また、おたよりの意味がわからない時は、学校に聞いてください。日本語でお願いすることがむずかしい人は、茨のカードを使ってください。

★カード（このカードを先生に渡してください）

〇月〇日（〇曜日）にいただいた通知の内容が、よくわかりません。

通知を翻訳していただくことができますか？

翻訳できる人を紹介してもらえますか？

Q3：学校のテストについて、教えてください。

中学校では、定期テストがあります。「中間テスト」、「期末テスト」といいます。中学校では、そのほかに、「到達度テスト」、「学力テスト」などもあります。

Q4：児童会／生徒会は、どんなことをしますか？

子どもたちのリーダーになって、学校の行事や話し合いなどを行います。

Q5：PTAの会議は、たくさんありますか？

1年1回、全員の会議があります。それを「PTA総会」といいます。

PTAにはいろいろな役職が必要です。役職は、学校と協力して、子どもたちや学校のために仕事をします。役職になると、1年に数回、学校で会議があります。

Q6：「調査書」とはなんですか？

中学校の1年生から3年生までの「成績」、「学校での態度」、「欠席」、「遅刻」、「早退」などの状況を、先生が書きます。高校に入る時は、入学試験と、この調査書で、合格が決まります。ですから、調査書はとても大切です。

Q7：中学校では、部活動に入らなければなりませんか？

部活動に入るか入らないかは、自分で決めることができます。でも、入ったら3年間続けたほうがいいです。部活動が盛んな学校もあります。部活動で活躍すると、高校への進学の時、有利になることもあります。

Q8：家庭訪問の時間は、どのくらいですか？

だいたい15分くらいです。家庭訪問の前に、先生がみんなの都合を聞きます。先生が、訪問する時間を決めますので、その時間には必ず家にいてください。

Q9：どんな時、通訳をお願いできますか？

家庭訪問や個別懇談の時に、通訳が来てくれます。通訳をしてほしい時は、1か月以上前に先生にお願いしてください。

Q10：修学旅行のお金はどのように使われますか？ そのほかに、学校ではどんな時にお金がかかりますか？

修学旅行のお金は、入学してから毎月、少しずつ学校に払います。学校から連絡がきます。

そのほか、公立学校では、勉強で使う教材や、学用品（勉強で使う道具です。学用品は「5」の絵を見てください。）のお金がかかります。「制服」、「体育着」、「給食費」、「遠足／校外学習」、「部活動」などにもお金がかかります。

私立学校では、授業料が必要です。また、入学する時に入学金や施設費などを払いますが、金額は学校によって違います。

Q11：子どもは、日本語がわかりません。学校で、日本語を教えてくださいませんか？

日本語がわからない子どもには、先生が日本語を教えてくださいます。

日本語の先生がいない学校には、教える先生が来てくれます。勉強は、だいたい1週間に、1回から3回で、1回の時間は45分から50分です。

「日本語をもっと勉強したい」、「日本語が難しくて勉強がわからない」と思ったら、まず学校の先生に相談してください。

また、学校によっては、勉強の時に、となりにいっしょにいて助けてくれる人もいます。

Q12：子どもが、小さいことで泣いたり、パニックをおこしたりします。こういう問題を、相談することができますか？

学校に、「スクールカウンセラー」の先生がいます。この先生に、相談することができます。

Q13：「特別支援学校」とは、なんですか？

目や耳や身体、また、知的な障害がある子どもたちが勉強する学校です。詳しい内容は、学校

の URL を見てください。

- ◇ 盲学校（目に障害のある子どものための学校） <http://www.ysvi.kai.ed.jp/>
- ◇ ろう学校（耳に障害のある子どものための学校） <http://www.rogako.kai.ed.jp/>
- ◇ 甲府支援学校 <http://www.yogoy.kai.ed.jp/>
- ◇ あけぼの支援学校 <http://www.akebonoy.kai.ed.jp/>
- ◇ わかば支援学校 <http://www.wakabay.kai.ed.jp/>
- ◇ わかば支援学校ふじかわ分校 <http://www.wakafujy.kai.ed.jp/>
- ◇ やまびこ支援学校 <http://www.yamabikoy.kai.ed.jp/>
- ◇ 富士見支援学校 <http://www.fujimiy.kai.ed.jp/>
- ◇ 富士見支援学校 旭 分校 <http://www.fujiasay.kai.ed.jp/>
- ◇ ふじざくら支援学校 <http://www.fujizaky.kai.ed.jp/>
- ◇ かえで支援学校 <http://www.kaedey.kai.ed.jp/>

**Q14：そのほかに、どんな学校がありますか。**

山梨県には私立の小学校が3校、中学校が5校、国立の小学校が1校、国立の中学校が1校あります。また、市立の中学校・高等学校（中高一貫校）も、1校あります。（2013年1月現在）詳しい内容は、学校の URL を見てください。

**【私立小学校】**

- ◇ 駿台甲府小学校 <http://www.sundai-kofu.ed.jp/elementary/index.html>
- ◇ 山梨学院大学付属小学校 <http://www.yges.ed.jp/>
- ◇ 南アルプス子どもの村小学校  
[http://www.kinokuni.ac.jp/nc\\_alps/html/htdocs/index.php?page\\_id=0](http://www.kinokuni.ac.jp/nc_alps/html/htdocs/index.php?page_id=0)

【私立中学校】

- ◇ 駿台甲府中学校 <http://www.sundai-kofu.ed.jp/junior/index.html>
- ◇ 山梨学院大学附属中学校 <http://www.yghs.ed.jp/>
- ◇ 山梨英和中学校 <http://www.yamanashi-eiwa.ac.jp/jsh/>
- ◇ 富士学苑中学校 <http://www.gekkouji.ac.jp/fujigakuijh/>
- ◇ 南アルプス子どもの村中学校  
[http://www.kinokuni.ac.jp/nc\\_alps/html/htdocs/index.php?page\\_id=0](http://www.kinokuni.ac.jp/nc_alps/html/htdocs/index.php?page_id=0)

【国立小学校】

- ◇ 山梨大学附属小学校 <http://www.agr.yamanashi.ac.jp/>

【国立中学校】

- ◇ 山梨大学附属中学校 <http://www.wgr.yamanashi.ac.jp/>

【市立中学校・高等学校（中高一貫校併設型）】



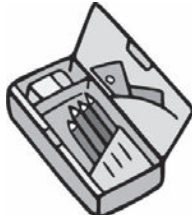



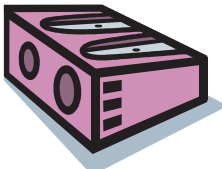
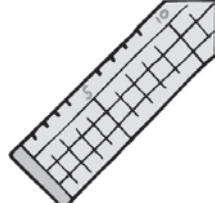
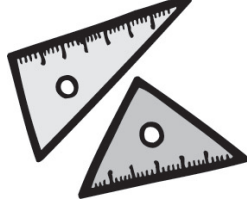



- ◇ 山梨県北杜市立甲斐中学校 <http://www.koryo-jhs.city-hokuto.ed.jp/>
- ◇ 山梨県北杜市立甲斐高等学校 <http://www.yamanashi-koryo-h.ed.jp/>

がっこう きょうざい がくようひん  
**【5. 学校の教材・学用品】**

しょうがっこう きょうざい がくようひん  
**○小学校の教材・学用品**

しょうがっこう じゅぎょう つか きょうかしょ ひっきょうぐ がくようひん  
 小学校では、授業で使う教科書や筆記用具、ノートなどのほか、さまざまな学用品が  
 ひつよう ひつよう がっこう れんらく か がっこう つか  
 必要です。必要なものは学校から連絡がありますので、買ってください。学校で使うもの  
 ぜんぶ なまえ か  
 は全部、名前を書いてください。

にほん しょうがくせい とくべつ つか した ひょう さいしょ え  
 日本の小学生は、「ランドセル」という特別なかばんを使います。(下の表の最初の絵を  
 み  
 見てください)

 <p>ランドセル</p>	 <p>道具箱</p>	 <p>筆箱</p>	 <p>鉛筆</p>
 <p>消しゴム</p>	 <p>赤鉛筆</p>	 <p>鉛筆削り</p>	 <p>定規</p>
 <p>三角定規</p>	 <p>コンパス</p>	 <p>分度器</p>	 <p>ノート</p>

 <p>きょうかしょ 教科書</p>	 <p>しゅうじ 習字セット</p>	 <p>けんばん 鍵盤ハーモニカ</p>	 <p>ソプラノリコーダー</p>
 <p>絵の具セット</p>	 <p>クーピーペンシル</p>	 <p>はさみ</p>	 <p>スクール水着</p>
 <p>水泳ゴーグル</p>	 <p>水泳帽子</p>	 <p>バスタオル</p>	 <p>ビーチサンダル</p>
 <p>跳び縄</p>	 <p>体育館シューズ</p> <p>体育館で使います</p>	 <p>彫刻刀</p> <p>図工の時間に使います</p>	 <p>エプロン</p> <p>家庭科の時間に使います</p>
 <p>裁縫セット</p> <p>家庭科の時間に使います</p>			

\* 上に書いてあるものの他にも、学校や学年によっては、特別に準備しなくてはならない

ものもあります。学校で決っているものは、先生が教えてくれます。

## ○中学校の教材・学用品

一般的に、中学校では必要な学用品の案内が学校から届きます。制服は学校によって決まっています。鞆や靴など、学校で決まっているものがあつたら、それを買つてしてください。

上うえに書いてあるもの以外にも学校や学年、授業じゅぎょうによって必要な学用品がか変わるかので、学校や先生からの案内あんないをよく確認かくにんして用意よういしてください。



## 【6. 学校の時間割と教科】

### ○小学校

#### (1) 時間割

・小学校1年生の時間割の例

	げつ 月	か 火	すい 水	もく 木	きん 金
1時限 (校時) 8:50-9:35	こくご 国語	こくご 国語	せいかつ 生活	どうとく 道徳	すこう 図工
2時限 (校時) 9:40-10:25	さんすう 算数	さんすう 算数	たいいく 体育	せいかつ 生活	まこう 図工
3時限 (校時) 10:45-11:30	たいいく 体育	せいかつ 生活	こくご 国語	こくご 国語	たいいく 体育
4時限 (校時) 11:35-12:20	こくご 国語	こくご 国語	さんすう 算数	としょ 図書	こくご 国語
ひるやす 昼休み 12:30-13:20	きゅうしょく 給食・掃除				
5時限 (校時) 13:40-14:25		おんがく 音楽	がっかつ 学活	おんがく 音楽	さんすう 算数



\*私立の小学校では土曜日も授業がある場合があります。


\*一般的には1時限の前に「朝の会」、5時限(または6時限)のあとに「帰りの会」があります。

\*「学活」は、クラスの中でいろいろなことを話し合ったり、決めたりする時間です。

(2) しょうがっこう きょうかか もく  
 小学校の教科科目

こくご  
 国語




さんすう  
 算数

りか  
 理科





※理科は 3年生から勉強します。

しゃかい  
 社会





※社会は 3年生から勉強します。





おんがく  
 音楽





ずがこうさく  
 図画工作



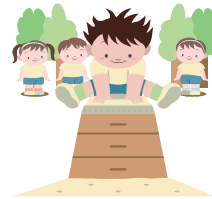
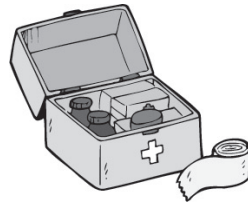
かていか  
家庭科



かていか ねんせい べんきょう  
※家庭科は5年生から勉強します。



たいいく  
体育



せいかつか  
生活科

せいかつか ねんせい べんきょう  
※生活科は1、2年生だけ勉強します。



どうとく  
道徳



がいこくごかつどう  
外国語活動



がいこくごかつどう ねんせい べんきょう  
※外国語活動は5年生から勉強します。



そうごうてき  
総合的な  
がくしゅう じかん  
学習の時間

そうごうてき がくしゅう じかん がっこう ちいき  
※総合的な学習の時間は、学校や地域によって呼び方や授業の内容が変わります。

ちゅうがっこう  
○中学校

(1) じかんわり  
時間割

ちゅうがっこう じかんわり れい  
・ 中学校の時間割の例

	げ月	か火	すい水	もく木	きん金
じげん 1時限 8：40-9：30	こくご 国語	えいご 英語	えいご 英語	りか 理科	すうがく 数学
じげん 2時限 9：40-10：30	すうがく 数学	こくご 国語	おんがく 音楽	えいご 英語	ほけんたいいく 保健体育
じげん 3時限 10：40-11：30	おんがく 音楽	すうがく 数学	すうがく 数学	えいご 英語	しゃかい 社会
じげん 4時限 11：40-12：30	りか 理科	えいご 英語	しゃかい 社会	こくご 国語	こくご 国語
ひるやす 昼休み 12：30-13：20					
じげん 5時限 13：20-14：10	りか 理科	ぎじゅつかてい 技術家庭	びじゅつ 美術	しゃかい 社会	えいご 英語
じげん 6時限 14：20-15：10	しゃかい 社会	ぎじゅつかてい 技術家庭	こくご 国語	ほけんたいいく 保健体育	すうがく 数学

※しりつ ちゅうがっこう じげん じげん じげん じげん じげん  
※私立の中学校では土曜日も授業がある場合があります。

※いっほんてき じげん まえ あさ かい じげん あと かえ かい  
※一般的には1時限の前に「朝の会」、6時限の後に「帰りの会」があります。

(2) 中学校の教科科目 (小学校と同じ名前のものは省略)

	<p>すうがく 数学</p>	
		<p>びじゅつ 美術</p>
		<p>ほけんたいいく 保健体育</p>
	<p>ぎじゅつ かに 技術・家庭</p>	
		
<p>※日本のほとんどの中学校では外国語として英語を勉強します。</p>		

### (3) 高校への進学について



### 3. 高校への進学について

日本では、高校へ進学する人が全体の約98%です。このことからわかるように、日本では高校進学が、将来の進路を考えるうえでとても大切なポイントになります。ここでは、山梨県内の高校と、いろいろな入試について紹介します。各高校の詳細情報は、高校が作っているホームページのURLを見てください。

[http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182\\_224.html](http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182_224.html)

#### 1. 山梨県にある高校の種類と名前

#### 2. 高校のある場所

#### 3. 高校の入学試験

#### 4. 高校の授業料

#### ★ことばの説明



## 【1. 山梨県にある高校の種類と名前】

- 公立高校と私立高校があります。公立高校は県立高校と市立高校があります。
- 全日制と定時制があります。全日制は中学校と同じように、朝から夕方まで学校で勉強します。定時制は、午前中だけ、夜だけ、のように短い時間、勉強します。
- 下は山梨県のホームページです。高校と特別支援学校の名前があります。学校の名前をクリックすると、その学校のホームページに行きますので、こちらの URL を見てください。

[http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182\\_224.html](http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182_224.html)

### (1) 公立全日制高校

勉強すること	高校の名前
国語、社会、数学、理科、英語 など普通教科を中心に 勉強します。(普通科)	北杜 <a href="http://www.hokutoh.kai.ed.jp">http://www.hokutoh.kai.ed.jp</a>
	韮崎 <a href="http://www.niratakah.kai.ed.jp">http://www.niratakah.kai.ed.jp</a>
	甲府第一 <a href="http://www.first.kai.ed.jp">http://www.first.kai.ed.jp</a>
	甲府西 <a href="http://www.nishi.kai.ed.jp">http://www.nishi.kai.ed.jp</a>
	甲府南 <a href="http://www.kofuminami-h.ed.jp/index2.html">http://www.kofuminami-h.ed.jp/index2.html</a>
	甲府東 <a href="http://www.higasih.kai.ed.jp">http://www.higasih.kai.ed.jp</a>
	甲府昭和 <a href="http://www.syowah.kai.ed.jp">http://www.syowah.kai.ed.jp</a>
	巨摩 <a href="http://www.ko.kai.ed.jp">http://www.ko.kai.ed.jp</a>

	<p>しらね 白根 <a href="http://www.shirane-hs.kai.ed.jp">http://www.shirane-hs.kai.ed.jp</a></p> <p>いちかわ 市川 <a href="http://www.ichikawa.kai.ed.jp">http://www.ichikawa.kai.ed.jp</a></p> <p>ふえふき 笛吹 <a href="http://www.fuefukih.kai.ed.jp">http://www.fuefukih.kai.ed.jp</a></p> <p>ひかわ 日川 <a href="http://www.hikawa.kai.ed.jp">http://www.hikawa.kai.ed.jp</a></p> <p>やまなし 山梨 <a href="http://www.yamah.kai.ed.jp/jp/index.html">http://www.yamah.kai.ed.jp/jp/index.html</a></p> <p>えんざん 塩山 <a href="http://www.enzanh.kai.ed.jp">http://www.enzanh.kai.ed.jp</a></p> <p>つる 都留 <a href="http://www.tsuru-h.ed.jp">http://www.tsuru-h.ed.jp</a></p> <p>よしだ 吉田 <a href="http://www.yoshidah.kai.ed.jp">http://www.yoshidah.kai.ed.jp</a></p> <p>ふじかわぐちこ 富士河口湖 <a href="http://www.kawaguch.kai.ed.jp">http://www.kawaguch.kai.ed.jp</a></p> <p>こうりょう 甲陵 <a href="http://www.yamanashi-koryo-h.ed.jp">http://www.yamanashi-koryo-h.ed.jp</a></p> <p>つるこうじょうかん 都留興讓館 <a href="http://www.tsurukojokan.kai.ed.jp">http://www.tsurukojokan.kai.ed.jp</a></p>
<p>のうぎょう べんきょう やさい 農業を勉強します。野菜や</p> <p>はな そだ べんきょう 花などを育てる勉強をした</p> <p>しょくひん じっしゅう り、食品についての実習を したりします。</p>	<p>のうりん 農林 <a href="http://www.norinh.kai.ed.jp">http://www.norinh.kai.ed.jp</a></p> <p>ふえふき 笛吹 <a href="http://www.fuefukih.kai.ed.jp">http://www.fuefukih.kai.ed.jp</a></p> 
<p>こうぎょう ぎじゆつ べんきょう 工業の技術を勉強しま</p> <p>じっしゅう きかい つか す。実習があり、機械を使っ</p> <p>でんき はいせん たり、電気の配線をしたりし ます。</p>	<p>にらさきこうぎょう 韮崎工業 <a href="http://www.nirasakith.kai.ed.jp">http://www.nirasakith.kai.ed.jp</a></p> <p>こうふこうぎょう 甲府工業 <a href="http://www.kofu-th.ed.jp">http://www.kofu-th.ed.jp</a></p> <p>きょうなん 峡南 <a href="http://www.kyonanh.kai.ed.jp">http://www.kyonanh.kai.ed.jp</a></p> <p>つるこうじょうかん 都留興讓館 <a href="http://www.tsurukojokan.kai.ed.jp">http://www.tsurukojokan.kai.ed.jp</a></p> 

<p>しょうぎょう じむ えいぎょう けいり 商業(事務や営業、経理な ど)を勉強します。資格を取 ることが出来ます。</p>	<p>ますほしょうぎょう 増穂商業 <a href="http://www.masuho-chs.kai.ed.jp">http://www.masuho-chs.kai.ed.jp</a></p> <p>えんざん 塩山 <a href="http://www.enzanh.kai.ed.jp">http://www.enzanh.kai.ed.jp</a></p> <p>こうふしょうぎょう 甲府商業 <a href="http://www.kchs.city.kofu.yamanashi.jp">http://www.kchs.city.kofu.yamanashi.jp</a></p> 
<p>たんいせい じぶん す か 単位制です。自分の好きな科 目を選んで、単位を取れま す。決まった単位を取って、 高校を卒業します。</p>	<p>こうふにし 甲府西 <a href="http://www.nishi.kai.ed.jp">http://www.nishi.kai.ed.jp</a></p> <p>ひかわ 日川 <a href="http://www.hikawa.kai.ed.jp">http://www.hikawa.kai.ed.jp</a></p> <p>つる 都留 <a href="http://www.tsuru-h.ed.jp">http://www.tsuru-h.ed.jp</a></p> <p>こうりょう 甲陵 <a href="http://www.yamanashi-koryo-h.ed.jp">http://www.yamanashi-koryo-h.ed.jp</a></p>
<p>そうごうがっか ぶつうがっか 総合学科です。普通学科と せんもんがっか 専門学科があります。単位制 です。自分の好きな科目を選 んで、単位を取れます。決ま った単位を取って、高校を 卒業します。</p>	<p>ほくと 北杜 <a href="http://www.hokutoh.kai.ed.jp">http://www.hokutoh.kai.ed.jp</a></p> <p>こうふじょうさい 甲府城西 <a href="http://www.josaih.kai.ed.jp/bplus/">http://www.josaih.kai.ed.jp/bplus/</a></p> <p>みのぶ 身延 <a href="http://www.minobu.kai.ed.jp">http://www.minobu.kai.ed.jp</a></p> <p>ふえふき 笛吹 <a href="http://www.fuefukih.kai.ed.jp">http://www.fuefukih.kai.ed.jp</a></p> <p>うえのはら 上野原 <a href="http://www.ueko.kai.ed.jp">http://www.ueko.kai.ed.jp</a></p> <p>ふじほくりょう 富士北稜 <a href="http://www.hokuryoh.kai.ed.jp">http://www.hokuryoh.kai.ed.jp</a></p>

こうりつぜんにちせいこうこう ぶつうが せいごうがっか ほかに いろいろ か  
公立全日制高校は、普通科や総合学科の他にも色々な科があります。高校によって違い

ますので、こうこう ホームページを見たり、ちゅうがっこう 先生に聞いたりしてください。

## (2) 私立全日制高校

べんきょう 勉強すること	こうこう なまえ 高校の名前
こくご しゃかい すうがく りか 国語、社会、数学、理科、  えいご ぶつうきょうか 英語など普通教科を  ちゅうしん べんきょう 中心に勉強します。  ぶつうか (普通科)	やまなしえいわ 山梨英和  <a href="http://www.yamanashi-eiwa.ac.jp/jsh/hs-top.html">http://www.yamanashi-eiwa.ac.jp/jsh/hs-top.html</a>  みのぶさん 身延山 <a href="http://www.min.ac.jp/minhi/">http://www.min.ac.jp/minhi/</a>  かいせいか 甲斐清和 <a href="http://seika.ito-gakuen.ed.jp">http://seika.ito-gakuen.ed.jp</a>  すんだいこうふ 駿台甲府 <a href="http://www.sundai-kofu.ed.jp">http://www.sundai-kofu.ed.jp</a>  やまなしがくいんだいがくふぞく 山梨学院大学付属 <a href="http://www.yghs.ed.jp/h/index.html">http://www.yghs.ed.jp/h/index.html</a>  とうかいだいこうふ 東海大甲府 <a href="http://www.kofu.tokai.ed.jp">http://www.kofu.tokai.ed.jp</a>  にほんこうくう 日本航空 <a href="http://www.jaaw-hs.net">http://www.jaaw-hs.net</a>  にちだいめいせい 日大明誠 <a href="http://www.meisei.hs.nihon-u.ac.jp">http://www.meisei.hs.nihon-u.ac.jp</a>  ていきょうだいさん 帝京第三 <a href="http://www.teikyo3.ed.jp">http://www.teikyo3.ed.jp</a>  ふじがくえん 富士学苑 <a href="http://www.gekkouji.ac.jp/fujigaku/index.php">http://www.gekkouji.ac.jp/fujigaku/index.php</a>  しぜんがくえん 自然学園 <a href="http://shizengakuen.ed.jp">http://shizengakuen.ed.jp</a>

私立全日制高校は、普通科の他にも色々な科があります。高校によって違いますので、

高校のホームページを見たり、中学校の先生に聞いたりしてください。

## (3) 公立定時制高校

- 学校で勉強する時間が短いです。午前部（午前中、勉強する）、午後部（午後、

勉強する）、夜間部（夜、勉強する）などがあります。

- 普通は4年で卒業しますが、3年で卒業することもできます。
- 夜間部では給食があります。
- 教科書は無料です。授業料が安くなることがあります。



ふつうか 普通科	<p>にらさき こそん こそ 韮崎 (午前・午後) <a href="http://www.niratei.kai.ed.jp">http://www.niratei.kai.ed.jp</a></p> <p>こま やかん 巨摩 (夜間) <a href="http://www.komat.kai.ed.jp/komat/">http://www.komat.kai.ed.jp/komat/</a></p> <p>やまなし やかん 山梨 (夜間) <a href="http://www.yamatei.kai.ed.jp">http://www.yamatei.kai.ed.jp</a></p> <p>つる やかん 都留 (夜間) <a href="http://www.tsurutei.kai.ed.jp/index.htm">http://www.tsurutei.kai.ed.jp/index.htm</a></p> <p>ちゅうおう こそん こそ やかん 中央 (午前・午後・夜間) <a href="http://www.chuouh.kai.ed.jp">http://www.chuouh.kai.ed.jp</a></p> <p>ひばりが丘 (おか ひるま やかん 昼間・夜間)</p> <p><a href="http://www.hibarih.kai.ed.jp/index/index.html">http://www.hibarih.kai.ed.jp/index/index.html</a></p>
じょうほうけいり か 情報経理科	<p>ちゅうおう こそ やかん 中央 (午後・夜間) <a href="http://www.chuouh.kai.ed.jp">http://www.chuouh.kai.ed.jp</a></p> <p>ひばりが丘 (おか ひるま 昼間)</p> <p><a href="http://www.hibarih.kai.ed.jp/index/index.html">http://www.hibarih.kai.ed.jp/index/index.html</a></p>
きかい か 機械科	<p>こうふこうぎょう やかん 甲府工業 (夜間) <a href="http://www.kofutei.kai.ed.jp">http://www.kofutei.kai.ed.jp</a></p>
でんき か 電気科	<p>こうふこうぎょう やかん 甲府工業 (夜間) <a href="http://www.kofutei.kai.ed.jp">http://www.kofutei.kai.ed.jp</a></p>
けんちく か 建築科	<p>こうふこうぎょう やかん 甲府工業 (夜間) <a href="http://www.kofutei.kai.ed.jp">http://www.kofutei.kai.ed.jp</a></p>

#### (4) 通信制高校

- 家で勉強して、時々、学校へ行きます。自分でレポートを書いて学校に出します。
- 3年以上、勉強します。
- 「衛生看護科」は看護師になるための勉強をします。甲府看護専門学校の准看護

がっか ころかく ひと せいと しゅつがん  
 学科に合格した人、または生徒が出願できます。

- ちゅうおうこうこう ころりつ ほか ころこう しりつ  
 中央高校は公立で、その他の高校は私立です。



ふつうか 普通科	ちゅうおう 中央 <a href="http://www.chuouh.kai.ed.jp">http://www.chuouh.kai.ed.jp</a>  すんだいこうふ 駿台甲府 <a href="http://www.sundai-kofu.ed.jp/tsuusin/index.html">http://www.sundai-kofu.ed.jp/tsuusin/index.html</a>  にほんこうこう 日本航空 <a href="http://www.wing-hs.jp">http://www.wing-hs.jp</a>  しぜんがくえん 自然学園 <a href="http://shizengakuen.ed.jp/communication">http://shizengakuen.ed.jp/communication</a>  つくばかいせい つくば開成 <a href="http://t-kaisei.ed.jp">http://t-kaisei.ed.jp</a>  あおもりやまだ 青森山田  <a href="http://www005.upp.so-net.ne.jp/yamada_tsushin/index.html">http://www005.upp.so-net.ne.jp/yamada_tsushin/index.html</a>
えいせいかんごか 衛生看護科	ちゅうおう 中央 <a href="http://www.chuouh.kai.ed.jp">http://www.chuouh.kai.ed.jp</a>
こうこうこうがっか 航空工学科	にほんこうこう 日本航空 <a href="http://www.wing-hs.jp">http://www.wing-hs.jp</a>
そうこうがっか 総合学科	だいちがくいん 第一学院 <a href="http://www.daiichigakuin.ed.jp">http://www.daiichigakuin.ed.jp</a>

### (5) せんしゅうがっこう かくしゅがっこう 専修学校・各種学校

- こうこう せんしゅうがっこう かくしゅがっこう ちゅうがく そつぎょう い  
 高校ではありませんが、専修学校と各種学校があります。中学を卒業したら行く  
 ことができます。
- した やまなしけん がっこう めいぼ み  
 下は山梨県のホームページです。学校の名簿を見ることができますので、こちらの  
 URL を見てください。

<http://www.pref.yamanashi.jp/kurashi/kyoiku/kakushu/index.html>

- そつぎょう こうこう そつぎょう せんしゅうがっこう  
 卒業すると高校を卒業したことになる専修学校があります。

こうふかんごせんちんがっこう ちゅうおうしょうか せんちんがっこう  
 甲府看護専門学校 <http://www.kofu-kango.ac.jp>、中央商科専門学校

## 【2. 高校のある場所】



地図<sup>1</sup>にある番号が、次のページの表の番号です。

<sup>1</sup>地図は差し替えが必要です。参照：山梨県総合教育センター『ハイスクールガイド』  
<http://www.kai.ed.jp/hsguide/2013/1006-p34-43.pdf>

けんりつこうこう  
【県立高校】

1	北杜	ほくと	Hokuto
2	韮崎	にらさき	Nirasaki
3	韮崎工業	にらさきこうぎょう	Nirasaki koogyoo
4	甲府第一	こうふだいいち	Koofu daiichi
5	甲府西	こうふにし	Koofu nishi
6	甲府南	こうふみなみ	Koofu minami
7	甲府東	こうふひがし	Koofu higashi
8	甲府工業	こうふこうぎょう	Koofu koogyoo
9	甲府城西	こうふじょうさい	Koofu joosai
10	甲府昭和	こうふしょうわ	Koofu syoowa
11	農林	のうりん	Noorin
12	巨摩	こま	Koma
13	白根	しらね	Shirane
14	増穂商業	ますほしょうぎょう	Masuhosyoogyoo
15	市川	いちかわ	Ichikawa
16	峡南	きょうなん	Kyoonan
17	身延	みのぶ	Minobu
18	笛吹	ふえふき	Fuefuki
19	日川	ひかわ	Hikawa
20	山梨	やまなし	Yamanashi
21	塩山	えんざん	Enzan
22	都留	つる	Tsuru
23	上野原	うえのはら	Uenohara
24	都留興譲館	つるこうじょうかん	Tsurukoojookan
25	吉田	よしだ	Yoshida
26	富士北稜	ふじほくりょう	Fujihokuryoo
27	富士河口湖	ふじかわぐちこ	Fujikawaguchiko
28	中央	ちゅうおう	Chuuoo
29	ひばりが丘	ひばりがおか	Hibarigaoka

しりつこうこう  
【市立高校】

30	甲府商業	こうふしょうぎょう	Koofushoogyoo
31	甲陵	こうりょう	Kooryoo

しりつこうこう  
【私立高校】

32	山梨英和	やまなしえいわ	Yamanashi eewa
33	身延山	みのぶさん	Minobusan



34	甲斐清和	かいせいか	Kai seeka
35	駿台甲府	すんだいこうふ	Sundai koofu
36	山梨学院大学 付属	やまなしがくいんだいがく ふぞく	Yamanashi gakuindaigaku fuzoku
37	東海大甲府	とうかいだいこうふ	Tookaidai koofu
38	日本航空	にほんこうくう	Nihonkookuu
39	日大明誠	にちだいめいせい	Nichidai meesee
40	帝京第三	ていきょうだいさん	Teekyoo daisan
41	富士学苑	ふじがくえん	Fuji gakuen
42	自然学園	しぜんがくえん	Shizengakuen

### 【3. 高校の入学試験】

#### 1 入試の日程

がくねん 学年	つき 月	こうりつ 公立 ぜんき 前期	こうりつ 公立 こうき 後期	ていじせい 定時制	しりつ すいせん 私立・推薦	しりつ いっぱん 私立・一般	つうしんせい 通信制	た その他	
3	4								
	5								
	6							こうこうけんがく 高校見学・オープン キャンパス	
	7							↓ さんしゃこんだん 三者懇談	
	8								
	9								
	10								
	11							さんしゃこんだん 三者懇談 ちゅうがっこう 中学校で しんろせつめいかい 進路説明会	
	12					しゅつがん 出願 ↓			
	1	しゅつがん 出願				しけん 試験 ↓	はっぴょう 発表 ↓	しゅつがん 出願	さんしゃこんだん 三者懇談
	2	しけん 試験 はっぴょう 発表	しゅつがん 出願	しけん 試験 ↓	しゅつがん 出願 ↓	しけん 試験 ↓	はっぴょう 発表 ↓		
	3		しけん 試験 はっぴょう 発表 さいほしゅう 再募集	しけん 試験 はっぴょう 発表 さいほしゅう 再募集			しけん 試験 ↓ ↓	しゅつがん 出願 しけん 試験	
4						はっぴょう 発表			

3年生になると、大きいテストがあります。受ける高校を決めるためのテストです。

2学期に2回か3回あります。



## 2 公立高校の入学試験

- 山梨県全部の公立高校から選んで、受けることができます。「前期募集」と「後期募集」があります。もし、前期募集に落ちたら、後期募集を受けることができます。
- 合格した生徒の人数が少ない高校は、「再募集」をします。

### ○前期募集

- 定時制高校は募集しません。
- 学力の試験はしませんが、面接や作文など、色々な試験をします。
- 中学校3年間の学力や運動などが、よくできていると合格しやすいです。受けるかどうかは、担任の先生と、よく相談してください。

### ○後期募集

- 定時制高校も募集します。
- 学力の試験（国語、社会、数学、理科、英語）をします。
- 定時制高校では、学力の試験（国語、社会、数学、理科、英語）と、面接をします。

### ○再募集

- 学力の試験などがあります。

### 3 私立高校の入学試験

- ・ 出願には、単願と併願があります。

#### ○単願

- ・ 私立高校に行きたい人がします。一つの私立高校だけを受けます。
- ・ 入学試験の前に、中学校の先生と高校の先生が相談をします。
- ・ 併願よりも、合格しやすいです。

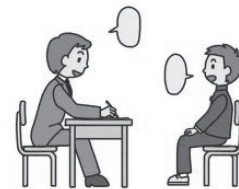
#### ○併願

- ・ 公立高校に行きたい人がします。公立高校と私立高校を受けます。
- ・ 入学試験の前に、中学の先生と高校の先生が相談をします。

### 4 外国籍・移住生徒等の特別な入学試験

- ・ 外国から日本に来た生徒は特別な入学試験があります。「帰国生徒等特別措置」といいます。

- ・ 試験は学力試験と面接です。



- ・ 学力試験は、山梨県公立高校の入学試験と同じです。国語、社会、数学、理科、英語の中から、好きな教科を三つ選びます。

\* 笛吹高校 <http://www.fuefukih.kai.ed.jp>、都留興譲館高校（普通科）

<http://www.tsurukojoikan.kai.ed.jp>、中央高校 <http://www.chuouh.kai.ed.jp> は、特別

な入学試験で入学した生徒に1年間、特別に日本語を教えてください。

## ○特別な入学試験が受けられる生徒について

かいがいきこくせいと いじゅうせいと がいこくせきせいと  
海外帰国生徒と移住生徒、外国籍生徒です。



### (1) 移住生徒

- ちゅうごくざんりゅうほうじんなど にほん えいじゅう かいがい ひ あ ひと かいがい  
中国残留邦人等、日本に永住するため海外から引き揚げてきた人と、海外から  
いじゅう ひと こ  
移住してきた人の子どもです。
- にゅうがく ねん と がつ いたち にほん す なが ねん ない ひと  
入学する年度の4月1日に、日本に住んでいる長さが7年以内の人です。
- ちゅうごくざんりゅうほうじん しょうわ ねん ねん がつ つか まえ がいこく  
「中国残留邦人」とは、昭和20年（1945年）9月2日より前から、ずっと外国  
に 住んでいて、しょうわ ねん ねん がつ つか あと えいじゅう にほん きこく  
に 住んでいて、昭和20年（1945年）9月2日より後、永住するため日本に帰国  
した人です。そういう人の子どもで、外国で生まれた子どもも入ります。

### (2) 外国籍生徒

- りょうしん いっしょ やまなしけん す がいこくせき こ  
両親と一緒に山梨県に住んでいる外国籍の子どもです。これから住む予定の  
がいこくせき こ とくべつ しけん う  
外国籍の子どもも、特別な試験が受けられます。
- にゅうがく ねん と がつ いたち にほん す なが ねん ない ひと  
入学する年度の4月1日に、日本に住んでいる長さが7年以内の人です。

## ○特別な入学試験を受けるには

がいこくせきせいと がいこくじんとうろくげんびょう ひつよう にほん なんねん す  
外国籍生徒は外国人登録原票のコピーが必要です。日本に何年、住んでいるかがわ  
かるからです。

がいこくじんとうろくげんびょう ほうむしょう おく ほうむしょう とど  
外国人登録原票のコピーは、法務省から送ってもらいます。法務省からコピーが届く  
まで、1～1カ月半ぐらいかかります。2月の初めに、コピーを使うので、早めに手続  
きをしてください。ほうむしょう ホームページにも説明がありますので、こちらの URL  
を見てください。

[http://www.moj.go.jp/hisho/bunsho/hisho02\\_00016.html](http://www.moj.go.jp/hisho/bunsho/hisho02_00016.html)

2012年度(平成24)年度は、パスポートや外国人登録証明書のコピーでもいい高校もありました。パスポートや外国人登録証明書のコピーでもいいかどうかは、高校の校長先生の考え方で決まりました。中学校の先生と、よく相談して準備してください。

## 5. 入学試験情報

山梨県のホームページで色々な情報を見ることができます。こちらのURLを見てください。

<http://www.pref.yamanashi.jp/gakkosui/nyuusi/h25.html>

## 6. 合格・不合格の決め方

中学校には「調査書」というものがあります。入学試験の前に、中学校から高校へ送ります。中学校3年間の出席や遅刻、欠席などが書いてあります。その他、3年間の成績や、宿題を出したか、忘れ物をしたか、まじめに授業に出ていたか、などが書いてあります。

合格・不合格は、調査書と、入学試験の点数(定時制高校を受ける人、特別な入学試験を受ける人は面接の点数も)で決まります。例えば、試験の点数がよくても、調査書がよくないと、合格しないことがあります。ですから、中学1年生のときから、遅刻や欠席をしない、忘れ物をしない、まじめに授業に出ることなどが大切です。



## 7 その他

- 1年生のとき、職場を見学することがあります。2年生は、職場体験をします。
- 高校は、見学やオープンキャンパスをします。入学したい高校の見学やオープンキャンパスは、ぜひ行ってください。高校の先生は、来ている人を確認していますので、あなたの顔や名前を覚えてもらいましょう。行くときは、制服をきちんと着る、遅刻をしない、忘れものをしない、などに気をつけてください。



## 【4. 高校の授業料】

- 公立学校は、無料です。でも、教科書や問題集、体育着、体育館履き、実習費、修学旅行などのお金は払います。
- 私立高校は、だいたい、入学金が140,000円、施設費が140,000円ぐらいです。授業料は1ヶ月15,000円ぐらいです。その他、制服や教科書、修学旅行などのお金を払います。色々、合わせると1ヶ月に40,000~50,000円ぐらい払います。

### ★ことばの説明

\* 出願：入学したい高校に書類（願書といいます）を出すことです。

\* 三者懇談：生徒と先生、そして保護者が、中学校で話をします。中学校を卒業してからのことなどを話します。日本語がよくわからないときは、通訳を呼んでもらうこともできます。



\* 再募集：入学試験で合格した生徒の人数が少ない高校は、もう一度、生徒を募集します。

\* オープンキャンパス：高校で、授業や、部活動などを見学したり、体験したりできます。





#### (4) 大学への進学について



## 4. 大学への進学について

ここでは、日本の大学へ進学するために知っておくと便利な情報が書かれています（最後のページには、専修学校の案内も載せてあります）。

大学へ進学するための準備として、まず入学試験のための勉強や大学についての情報を集めることが必要です。また、大学進学にはお金が必要になります。このように、大学へ進学するまでにはいろいろな準備が必要なので、高校3年生よりも少し早い時期から活動を始めた方がよいでしょう。

### 1. 大学進学までの流れ（高校1年～3年）

### 2. 大学へ入るための試験の種類

### 3. 大学受験・入学・生活にかかる費用・奨学金制度


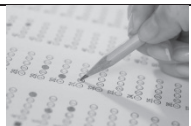
### 4. 山梨県内にある大学・短期大学・専修学校一覧

## 【1. 大学進学までの流れ（高校1年～3年）】

表は、高校1年生から3年生までの大学進学のためのいろいろな活動を紹介しています。ただ、学校によって、受験に向けた活動の内容や始める時期は違います。ですから、この表（表1）は、ひとつの参考例として見てください。

表1 大学受験に向けた活動（高校1年生・2年生）

（表の①から⑤は、ことばの説明をみてください）

がくねん 学年	つき 月	がっこうない じっし 学校内で実施されるもの	がっこうがい じっし 学校外で実施されるもの	メモ
ねん 1年～ ねん 2年	4	しんろきぼうちようさ 進路希望調査		
	5			
	6			
	7		にしゃ さんしゃめんだん① 二者・三者面談①	だいがく 大学オープンキャンパス③
	8	もぎしけん 模擬試験②		
	8	かきかがいじゆぎよう 夏季課外授業④		
	9			
	10			
	11	もぎしけん 模擬試験		
		コースせんたくきかん⑤ コース選択期間⑤		
	12	とうきかがいじゆぎよう 冬季課外授業		
	1	もぎしけん 模擬試験		
	2			
3				


高校3年生は、進学のための一番大切な時期です。模擬試験を受けたり、学校の課外授業に参加したりして、大学受験に向けた準備をします(表2)。また、進学する人は、大学入学試験やセンター試験の申し込みをします。

受験する大学を決めるときは、自分が勉強したい学部・学科があるか、試験のむずかしさはどのくらいか、どんな試験があるのか、学費はどれくらいかかるか、などをよく調べることが大切です。また高校では、先生と生徒、保護者が相談する機会が何度もあります。わからないことは、なんでも先生に聞いてみましょう。また、日本語がよくわからない人には、県から通訳を派遣してもらうこともできますので、学校に問い合わせてください。

大学の受験の方法はいろいろあります。また試験によって、行われる時期も違います。試験の種類については、【2. いろいろな試験】を参考にしてください。

なお、大学受験の前には、民間の塾や予備校などで受験のためのクラスや、いろいろな講習会が開かれます。参加したい人は、自分でそれぞれの学校に申し込みをします。

ひょう 表 2 だいがくしゅけんむ かつどう こうこう ねんせい  
 表 2 大学受験に向けた活動 (高校3年生)

がくねん 学年	つき 月	がっこうない じっし 学校内で実施されるもの	がっこうがい じっし 学校外で実施されるもの	メモ	
3	4	しんろ きぼう ちょうさ 進路希望調査⑥  かがいじゅぎょう 課外授業			
	5	↓	もぎ しけん 模擬試験		
	6	↓			
	7	↓	さんしゃめんだん 三者面談	だいがく 大学オープンキャンパス	オープンキャンパス とうこ 申し込み
	8	↓	↓	↓	
	8	かがいじゅぎょう 課外授業			
	9	かがいじゅぎょう 課外授業			
	10	↓			しけん がんしよていしゅつ センター試験願書 提出  すいせん にゆうがくしけん がんしよ 推薦・AO 入学 試験願書 ていしゅつ きかん 提出 期間
	11	↓		すいせん にゆうし 推薦・AO入試*	
	12	↓			じゅけんひょう そうふ センター 受験票 送付
	1	↓	さんしゃめんだん 三者面談	しけん センター試験*	こっこうりつだい しりつだいにゆうがくしけん 国公立大、私立大 入学 試験 がんしよていしゅつ きかん 願書 提出 期間
	2			こっこうりつだい ぜんき しけん 国公立大前期試験	
	3			こっこうりつだいちゆう こうき しけん 国公立大 中・後期試験	

\*については、【2. いろいろな試験】を見てください。



## ★ことばの説明

①二者・三者面談：将来の進路について、生徒と先生、それに保護者が一緒に話し合う機会（「懇談」とも言う）が何度かあります。そのときに、よくわからないことは先生に聞いてください。日本語がよくわからないときには、県から通訳をよんでもらうこともできます。  
\*二者とは生徒と先生、三者とは、生徒と先生と保護者のことです。

②模擬試験：高校には定期試験がありますが、模擬試験はそれとは別の試験です。学校の成績評価のためではなく、生徒に希望する大学へ合格する力があるかどうかをみるのがその主な目的です。回数や時期は学校によって違います。

③オープンキャンパス：オープンキャンパスとは、各大学が、高校生に学内を見学してもらったり、授業の紹介をしたりする日のことです。大学ごとに日程が違うので、自分の希望する大学のオープンキャンパスの日を調べておくといいでしょう。事前に、予約が必要な場合もあります。

④課外授業：時間割に決まっている授業時間以外に、特別に授業を行うことがあります。学校が休みの期間中に行われることもあります。

⑤コース選択：学校によっては、生徒が希望する進路によってクラスを分けるところがあります。

⑥進路希望調査：高校を卒業した後、就職するのか進学するのか、進学する人はどんな学校へ進学したいのか、など自分の希望を書きます。



## 【2. いろいろな試験<sup>しけん</sup>】

1. 大学入試センター試験<sup>だいがくにゅうし しけん だいがく</sup>：大学に入りたい人のための全国共通試験<sup>ぜんこくきょうつうしけん</sup>です。

国公立大学を受験する人は、必ず受けなければなりません。また、私立大学でもセンター試験<sup>しけん</sup>を利用する大学を受<sup>う</sup>けるときは、センター試験<sup>しけん</sup>が必要<sup>ひつよう</sup>です。

(1) センター試験<sup>しけん</sup>の利用<sup>りよう</sup>について

国公立大学はこれが一次試験<sup>いちじしけん</sup>となり、その後各大学が実施する二次試験<sup>ごかくだいがく じっし に ししけん けっか あ</sup>の結果と合わせて合格<sup>ごうかく</sup>・不合格<sup>ふごうかく</sup>が決まります。

私立大学の中にはこの試験<sup>しけん</sup>だけで合格<sup>ごうかく</sup>を決めるところもあります。(これをセンター利用入試<sup>しりつだいがく なか しけん ごうかく き</sup>といいます)

(2) 試験<sup>しけん</sup>の受け方<sup>う かた</sup>

センター試験<sup>しけん</sup>の願書<sup>がんしょ</sup>は、高校<sup>こうこう</sup>がまとめて提出<sup>ていしゅつ</sup>します。試験<sup>しけん</sup>の受け方<sup>う かた</sup>については、高校<sup>こうこう</sup>で説明<sup>せつめい</sup>がありますが、以下<sup>いか</sup>に少し紹介<sup>すこ しょうかい</sup>をします。

- ① 受験<sup>じゅけん</sup>したい大学<sup>だいがく</sup>がどんな科目<sup>かもく</sup>を必要<sup>ひつよう</sup>としているかを調べ<sup>しら</sup>べてから、科目<sup>かもく</sup>を選択<sup>せんたく</sup>します。大学<sup>だいがく</sup>によって、必要<sup>ひつよう</sup>な科目<sup>かもく</sup>数<sup>すう</sup>も違<sup>ちが</sup>います。受験<sup>じゅけん</sup>料<sup>りょう</sup>は、3教科<sup>きょうかいじょう</sup>以上<sup>えん</sup>が18000円、2教科<sup>きょうかい</sup>以下<sup>か</sup>が12000円<sup>えん</sup>です。

\* 2014年度の科目は、次のようなものです。

- ・「国語<sup>こくご</sup>」
- ・「地理歴史<sup>ちりれきし</sup>」（「世界史A<sup>せかいし</sup>」、「世界史B<sup>せかいし</sup>」、「日本史A<sup>にほんし</sup>」、「日本史B<sup>にほんし</sup>」、「地理A<sup>ちり</sup>」、「地理B<sup>ちり</sup>」）
- ・「公民<sup>こうみん</sup>」（「現代社会<sup>げんだいしゃかい</sup>」、「倫理<sup>りんり</sup>」、「政治・経済<sup>せいじ けいざい</sup>」、「倫理、政治・経済<sup>りんり せいじ けいざい</sup>」）
- ・「数学<sup>すうがく</sup>」（「数学I<sup>すうがく</sup>」、「数学I・数学A<sup>すうがく</sup>」／「数学II<sup>すうがく</sup>」、「数学II・数学B<sup>すうがく</sup>」、「工業数理基礎<sup>こうぎょうすうり</sup>」、「簿記・会計<sup>ぼき かいけい</sup>」、「情報関係基礎<sup>じょうほうかんけい 基</sup>」）
- ・「理科<sup>りか</sup>」（「理科総合A<sup>りか そうごう</sup>」、「理科総合B<sup>りか そうごう</sup>」、「物理I<sup>ぶつり</sup>」、「化学I<sup>かがく</sup>」、「生物I<sup>せいぶつ</sup>」、「地学I<sup>ちがく</sup>」）
- ・「外国語<sup>がいこくご</sup>」（「英語<sup>えいご</sup>」、「ドイツ語<sup>こ</sup>」、「フランス語<sup>こ</sup>」、「中国語<sup>ちゅうごくご</sup>」、「韓国語<sup>かんこくご</sup>」）

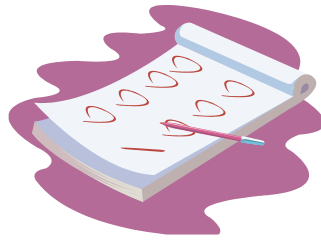
- ② 受験<sup>じゅけん</sup>する教科<sup>きょうか</sup>の名前<sup>なまえ</sup>は、変<sup>か</sup>わるこ<sup>か</sup>とが<sup>き</sup>あります。下<sup>か</sup>記<sup>き</sup>のURLで確<sup>かく</sup>認<sup>にん</sup>してください。  
[http://www.dnc.ac.jp/modules/center\\_exam/content0011.html](http://www.dnc.ac.jp/modules/center_exam/content0011.html)

- ③ センター試験<sup>しけん</sup>は、高校<sup>こうこう</sup>のある地<sup>ち</sup>域<sup>いき</sup>の大学<sup>だいがく</sup>で受<sup>う</sup>けることができます。

④ センター試験<sup>しけん</sup>はマークシートによって実施<sup>じっし</sup>されます。



⑤ センター試験<sup>しけん</sup>の後<sup>あと</sup>、受験者<sup>じゅけんしゃ</sup>は解答<sup>かいとう</sup>を見て、自分<sup>じぶん</sup>でどれくらいできたか採点<sup>さいてん</sup>することができます。



## 2. それぞれの大学で実施する試験

大学で入学試験を受けるときは、試験を受けるためのお金（検定料）が必要です。国立大学は17000円、私立大学は学校によって違います。

大学には、いろいろな入試制度があります。ここで紹介するのは、その中でもよく行われる試験の例です。自分の受験する大学を決めたら、試験の方法をよく調べて準備してください。

多くの場合、一つの大学で複数の種類の試験を行っています。どの試験を行うかは、大学によって違います。

試験は秋ごろから冬にかけて何回かあります。できるだけ早く大学の試験日程の情報をもらって、受たい大学の試験の出願をしてください。

なお、大学によっては、センター試験の成績だけで合格・不合格を決めることもあります。

(1) 推薦入試：指定校推薦と一般推薦があります。

① 指定校推薦：高校から大学に対して推薦してもらい、面接を受けて合格・不合格を決めるものです。大学によって推薦してもらえる人数に限りがあります。また、全ての大学に推薦してもらえるわけではありません。

② 一般推薦：①以外の推薦入試です。詳しいことは高校の先生に聞いてみてください。

(2) 一般入試：筆記試験、論述試験（文章を書く）、面接試験などがあります。



(3) 社会人入試：社会人の経験がある人を対象とした試験です。

一般入試とは試験の内容が違う場合があります。（たとえば、山梨県立大学の社会人入試では、センター試験を受ける必要がありません。）

(4) AO入試：AO入試とは admissions office (入学事務局) の略で、大学入学試験の方法の一つです。

学力試験ではわからない受験者の個性や目的意識などを、総合的に評価するため、書類審査や面接、小論文などを組み合わせて合格・不合格を決めます。

(5) 編入学試験

大学の編入学試験は、短期大学、高等専門学校や専修学校専門課程(専門学校)の卒業生及び卒業見込みの人、4年生大学の2年次修了者などを対象としています。

主に大学の3年生に入学する人のための試験です。大学によって、実施の時期や試験方法が違いますので、それぞれの大学に問い合わせてみてください。

そのほか、大学によって、次のような人には特別の試験があります。詳しいことは、各大学に問い合わせてください。

(6) 外国人留学生特別選抜

外国で、学校教育における12年の課程(日本では小学校・中学校・高等学校に当たります)を修了した人、及び修了見込みの人、またはこれに準ずる人。

(7) 帰国生徒

日本国籍をもっている人、またはそれに準ずる人で、親の仕事などの理由で外国の学校教育を受けている人。

(8) 中国引揚者等：

日本国籍をもつ人、日本の永住許可を得ている人、あるいはこれらに準ずる人で、保護者が中国からの引揚者であり、日本へ引き上げ後、原則として9年以下である人。

★また、入学試験ではありませんが、一度入った大学内で、ほかの学部が変わったり、学科が変わったりすることができます。それを「転学部」・「転学科」と言います。

この制度は大学によって異なりますので、希望する人は各大学の事務所に問い合わせてみてください。

### 【3. 大学受験・入学・生活にかかる費用・奨学金制度】

大学に入るためには、試験の準備だけではなく、入学金、授業料などの準備が大切です。

また、大学に入ってから、学期のはじめに教科書や教材を買う費用がかかります。

次のページの表1は山梨県内の大学の入学金・授業料などの一覧表です。これも年度によって変わりますので、それぞれの大学で現在の金額を確かめてください。

大学生活には多くのお金がかかりますが、経済的に困っている大学生のための公的な奨学金制度があります。また、それぞれの大学が入学金や学費の減額や免除など、学生を経済的に支援する制度をもっているので、詳しいことは大学に問い合わせてください。

そのほか、自治体や企業・機関が運営する奨学金制度もあります。それらについては、表2で紹介しています。



した ひょう ねんげんざい やまなしけんない だいがく じゆぎょうりょう にゅうがくきん いちらん きんがく か  
 下の表は、2012年現在の山梨県内の大学の授業料や入学金の一覧です。金額は変わ

ることがありますので、受験する年の情報をそれぞれの大学のHPなどで直接確認して  
 ください。

ひょう やまなしけんないだいがくべつじゆぎょうりょう  
**表1 山梨県内大学別授業料など**

	だいがくめい 大学名	にゅうがくきん 入学金	ねんかんじゆぎょうりょう 年間授業料 いっぱんにゅうし ばあい (一般入試の場合)	びこう 備考	
こくりつ 国立	やまなしだいがく 山梨大学	えん 282,000円	えん 535,800円		
こうりつ 公立	つるぶんかだいがく 都留文科大学	えん 141,000円 しがいしゅつしんしゃ [市外出身者は282,000円]	えん 520,800円		
	やまなしけんりつだいがく 山梨県立大学	えん 282,000円 けんががいざいじゅうしゅ [県外在住者は470,000円]	えん 535,800円		
しりつ 私立	やまなしがくいんだいがく 山梨学院大学	ほうがくぶ 法学部	えん 200,000円	えん 699,600円 きょういくじゅうじつひ (+教育充実費310,400円)	
		げんだい がくぶ 現代ビジネス学部	えん 200,000円	えん 699,600円 きょういくじゅうじつひ (+教育充実費 310,400円、 じっしゅうひ 実習費120,000円)	
		けいえいじょうほうがくぶ 経営情報学部	えん 200,000円	えん 699,600円 きょういくじゅうじつひ (+教育充実費 310,400円、 じっしゅうひ 実習費220,000円)	
	けんこうえいようがくぶ 健康栄養学部	えん 200,000円	えん 699,600円 きょういくじゅうじつひ (+教育充実費 310,400円、 じっしゅうひ 実習費220,000円)		
	やまなしえいわがくいん 山梨英和学院	えん 150,000円	えん 700,000円 きょういくじゅうじつひ (+教育充実費 340,000円)		
	みのぶさんだいがく 身延山大学	ぶつきょうがつか 仏教学科	えん 280,000円	えん 630,000円 しせつかくじゅうひ (+施設拡充費 190,000円、 じっしゅうりょう 実習料30,000円、諸会費10,000 円)	とくだいせい 【特待生 せいど 制度】 していこう ・指定校 ずいせん いっばん 推薦,一般 にゅうし 入試Aによ げんめんせいど る減免制度 あり
		ふくしがつか 福祉学科	えん 280,000円	えん 630,000円 しせつかくじゅうひ (+施設拡充費 270,000円、 じっしゅうりょう 実習料60,000円、諸会費10,000 円)	
けんこうがくだいがく 健康科学大学	りがくりょうほうがつか 理学療法学科 さきょうりょうほうがつか 作業療法学科	えん 300,000円	えん 900,000円 じっけんじっしゅうりょう (+実験実習料200,000円、施設 せつびひ 設備費200,000円)	がくがいじっしゅう 学外実習 とう べつ 等には別に ひようかか 費用かかる	
	ふくししんりがつか 福祉心理学科	えん 100,000円	えん 750,000円 じっけんじっしゅうりょう (+実験実習料30,000円、施設 せつびひ 設備費200,000円)		

ひょう しょうがくきん きょういく せいど しょうかい しょうがくきん なか あと かえ  
 表2は、奨学金や教育ローンの制度を紹介しています。奨学金の中には、後で返さ  
 なければならないものや、かえ 返さなくてもよいものがあります。このようなしょうがくきん  
 奨学金について  
 は、だいがく しょうかい しょうかい と あ 問い合わせてみるとよいでしょう。

ひょう きょういく しょうがくきん  
 表2 教育ローン・奨学金など

きょういく 教育ローン	こうてき 公的ローン	かぶしがいしゃ にほんせいざきんゆうこうこ くに きょういく 株式会社 日本政策金融公庫「国の教育ローン」 ひとり まん →一人につき300万まで <a href="http://www.jfc.go.jp/n/finance/search/ippan.html">http://www.jfc.go.jp/n/finance/search/ippan.html</a>
	みんかん 民間ローン	ぎんこう しんようきんこ しんようくみあい ぜんこく きんゆうきかん きょういく 銀行、信用金庫、信用組合、JAなど全国の金融機関による教育ローン つか もくてき きょういく げんてい いっぱん きんり ひく →使う目的が「教育」に限定されているので一般のローンより金利が低い のが特徴
しょうがくきんせいど 奨学金制度	にほんがくせいしえんきこう 日本学生支援機構	にほん もっと りようしゅ おお しょうがくきんせいど かえ ひつよう 日本で最も利用者の多い奨学金制度。返す必要がある。 むりし だいいっしゅしょうがくきんせいど ゆうりし だいにしゅしょうがくきんせいど 無利子は「第一種奨学金制度」、有利子は「第二種奨学金制度」 だいいっしゅ じょうけん きびしく 「第一種」のほうが、条件が厳しくなります。 <a href="http://www.jasso.go.jp/index.html">http://www.jasso.go.jp/index.html</a>
	ちほうじちたい 地方自治体	とどうふけん しちょうそんたいい もう しょうがくきんせいど ほしゅうにんずう おお 都道府県や市町村単位で設けられた奨学金制度です。募集人数はあまり多 くありません。受給の条件は下記に問い合わせてください。 じゅきゅう じょうけん かき と あ ちいきべつ しょうがくきんせいど ○地域別の奨学金制度 <a href="http://www.jasso.go.jp/statistics/syogaku_chosa/dantai_h24kekka.html">http://www.jasso.go.jp/statistics/syogaku_chosa/dantai_h24kekka.html</a>
	みんかんだんたい 民間団体	みんかんだんたい きぎょう おこ しょうがくきんせいど まいとしほしゅう 民間団体や企業が行なっている奨学金制度です。毎年募集しているところ もあれば、ふていき ほしゅう 不定期の募集もあります。 しょうがくきん じょうけん とくてい ぶんや まな がくせい せいせきゆうりょうしゅ たよう 奨学金がもらえる条件は、特定の分野を学ぶ学生、成績優良者など多様 です。
	だいがく 大学	だいがく しょうがくきんせいど 大学によって、いろいろな奨学金制度があります。
しんぶん 新聞 しょうがくかい 奨学会	しんぶんしゃ 新聞社	しんぶん はんばいてん しんぶん はいたつ しゅうきん しょうがくきん きゅうよ 新聞の販売店で新聞の配達・集金をすることで、奨学金や給与がもらえ ます。先にもらえないので、実際は無利子で借りて返すという形式です。 あさ ゆうがた しんぶん はいたつ 朝と夕方に新聞の配達があります。

## 【4. 山梨県内にある大学・短期大学・専修学校一覧】

山梨県内には、表のようにたくさんの大学・短期大学・専修学校があります（2013年2月現在）。この表に載っている学校がすべてではありませんので、みなさんの高校にある学校案内や、表の中にある学校のHPなどを自分で調べてみてください。

表1は大学・短期大学、表2は専修学校の一覧表です。  
さらに知りたい人は、次のURLを参照してください。

大学・短大・専修学校：http://www.pref.yamanashi.jp/kyouiku/90640869636.html



表1 大学・短期大学一覧表

分類	学校名・URL	住所
国	山梨大学 http://www.yamanashi.ac.jp/	甲府キャンパス（教育人間科学部・工学部・生命環境学部）〒400-8510 山梨県甲府市武田4-4-37 TEL 055-252-1111 医学部キャンパス（医学部・附属病院など）〒409-3898 山梨県中央市下河東1110番地 TEL 055-273-1111
公	山梨県立大学 http://yamanashi-ken.ac.jp/	飯田キャンパス（国際政策学部・人間福祉学部）〒400-0035 山梨県甲府市飯田5-11-1 TEL 055-224-5261、FAX 055-228-6819 池田キャンパス（看護学部・大学院看護学研究科）〒400-0062 山梨県甲府市池田1-6-1 TEL 055-253-7780、FAX 055-253-7781
公	都留文科大学 http://www.tsuru.ac.jp/	〒402-8555 山梨県都留市田原3-8-1 TEL 0554-43-4341 FAX 0554-43-4347
私	山梨学院大学 http://www.ygu.ac.jp/	〒400-8575 山梨県甲府市酒折2-4-5 TEL 055-224-1234
私	山梨英和大学 http://www.yamanashi-eiw.a.ac.jp/	〒400-8555 山梨県甲府市横根町888 TEL 055-223-6020 FAX 055-223-6025



私	ていきょうかがくだいがく 帝京科学大学 http://www.ntu.ac.jp/	うえのはら 上野原キャンパス 〒409-0193 山梨県上野原市八ッ沢2525 TEL 0554-63-4411
私	みのぶさんだいがく 身延山大学 http://www.min.ac.jp/	〒409-2597 山梨県南巨摩郡身延町身延3567 TEL 0556-62-0107
私	けんこうかがくだいがく 健康科学大学 http://www.kenkoudai.ac.jp/	〒401-0380 山梨県南都留郡富士河口湖町 小立7187 TEL 0555-83-5200 FAX 0555-83-5100

たんきだいがく  
短期大学

こう	おおつきたんきだいがく 大月短期大学 http://www.ohsuki.ac.jp/	〒401-0012 山梨県大月市御太刀1-16-2 TEL 055-422-5611 FAX 055-422-5613
こう	やまなしけんりつさんぎょうたんきだいがく 山梨県立産業短期大学 http://www.yitjc.ac.jp/	〒404-0042 山梨県甲州市塩山上於曾1308 TEL 055-332-5200
私	やまなしがくいんたんきだいがく 山梨学院短期大学 http://www.ygjc.ac.jp/	〒400-8575 甲府市酒折2-4-5 TEL 055-224-1400 FAX 055-224-1396
私	ていきょうがくえんたんきだいがく 帝京学園短期大学 http://www.teikyo-gjc.ac.jp/	〒400-0044 山梨県北杜市小淵沢町615-1 TEL 055-136-2249 FAX 055-136-4314

\* 学費などの詳しい情報は、各学校の URL で確認してください。

\* 国：国立、国が経営しています。

公：公立、県や自治体が経営しています。

私：私立、民間が経営しています。

\* 大学：4年間学びます。学士号が取れます。医学部、薬学部薬学科、歯学部、獣医学部、などは6年間学びます。

高等学校を卒業した人、高校卒業同等程度と認められる人、高等学校卒業程度

認定試験に合格した人が受験できます。

注) 高等学校卒業程度認定試験(旧大学入学資格検定)とは高等学校

を卒業した人と同じ学力があるかどうかを見るための試験です。

合格者は大学・短大・専門学校を受験することができます。

\*短期大学：2～3年間学びます。準学士号が取れます。

高等学校を卒業した人、高校卒業同等程度と認められた人、大学入学資格検定に

合格した人が受験できます。

ひょう 表2 専修学校一覧表

ぶんるい 分類	がっこうめい 学校名 URL	しゅるい 種類	じゅうしょ 住所
こう 公	やまなしけんりつほうせきびじゅつせんもんがっこう 山梨県立宝石美術専門学校 http://www.pref.yamanashi.jp/houseki/ jewelry/index.html/	けい テクニカル系 こうぎょうぶんや 工業分野	〒400-0031 やまなしけんこうふしまるのうち 山梨県甲府市丸の内 1-16-20 ココリ7・8階 TEL 055-232-6671～2
し 私	せんもんがっこう 専門学校サンテクノカレッジ http://www.suntech.ac.jp/	けい テクニカル系 こうぎょうぶんや 工業分野	〒400-0111 やまなしけんか い し 山梨県甲斐市 りゅうおうしんまち りゅうおうあかさか 竜王新町1999-5 竜王赤坂ソ フトパーク内 TEL 055-279-1212
こう 公	せんもんがっこうやまなしけんりつとうぎょうだいがっこう 専門学校山梨県立農業大学校 http://www.pref.yamanashi.jp/noudai/	けい テクニカル系 とうぎょうぶんや 農業分野	〒408-0021 やまなしけん ほくとし 山梨県北杜市 ながさかちょうながさかかみじょう 長坂町長坂上条3251 TEL 0551-32-2269
こう 公	こうふしりつこうふししょうかせんもんがっこう 甲府市立甲府商科専門学校 http://www.kcc.ac.jp/	けい ビジネス系 しょうぎょうじつむ 商業実務	〒400-0054 やまなしけんこうふし 山梨県甲府市 にししめじょうまち ばんち 西下条町1020番地 TEL 055-243-0511
し 私	ちゅうおうしょうかせんもんがっこう 中央商科専門学校 http://www.chuo-shoka.ac.jp/	けい ビジネス系 しょうぎょうじつむ 商業実務	〒400-0033 やまなしけんこうふし 山梨県甲府市 ことぶきちょう 寿町10-8 TEL 055-222-4589
し 私	やまなしじょうほうせんもんがっこう 山梨情報専門学校 http://www.yjk.ito-gakuen.ed.jp/	けい ビジネス系 しょうぎょうじつむ 商業実務	〒400-0857 やまなしけんこうふし 山梨県甲府市 さいわいちょう 幸町18-12 TEL 055-237-5278
し 私	せんもんがっこうこうふしりつひょうひしょがくいん 専門学校甲府医療秘書学院 http://www.ms.ito-gakuen.ed.jp/	けい ビジネス系 しょうぎょうじつむ 商業実務	〒400-0857 やまなしけんこうふし 山梨県甲府市 さいわいちょう 幸町18-12 TEL 055-232-8541
し 私	AOBビューティークリエイトせんもん がっこう 学校 http://www.aob.ac.jp/	けい アート系 ぶんか きょうよう 文化・教養	〒408-0044 やまなしけんほくとし 山梨県北杜市 こぶちさわちょう 小淵沢町2950 TEL 0551-36-6501
し 私	ていきょうふくしせんもんがっこう 帝京福祉専門学校 http://www.teikan-mwc.ac.jp/	きょういく ふくし 教育・福祉 けい 系	〒405-0018 やまなししかみかのがわ 山梨市上神内川36-1 TEL 0553-22-6776
し 私	ゆうわふくしせんもんがっこう 優和福祉専門学校 http://www.yuwa.ito-gakuen.ed.jp/	きょういく ふくし 教育・福祉 けい 系	〒409-3853 やまなしけんなかこまぐん 山梨県中巨摩郡 しょうわちょうついであらい 昭和町築地新居374-1 TEL 055-268-6001
こう 公	ふじよしだりつつかんごせんもんがっこう 富士吉田市立看護専門学校 http://www.fymns.ac.jp/	いりょうけい 医療系	〒403-0005 やまなしけんふじよしだし 山梨県富士吉田市 かみよしだ 上吉田5606-18 TEL 055-524-8787

し私	きょうりつこうとうかんだいがく 共立高等看護学院 http://www.yamanashi-min.jp/krkk/	いりょうけい 医療系	〒400-0035 山梨県甲府市飯田 3-1-35 TEL 055-228-7325
し私	やまなしけんしかえいせいせんもんがっこう 山梨県歯科衛生専門学校 http://www1.ocn.ne.jp/~ydhc/	いりょうけい 医療系	〒400-0015 山梨県甲府市 おおて 大手1-4-1 TEL 055-252-6484
し私	ていきょうやまなしかんだいせんもんがっこう 帝京山梨看護専門学校 http://www.tei-kan.ac.jp/	いりょうけい 医療系	〒400-0024 山梨県甲府市北口 2-15-4 TEL 055-251-4441
し私	こうふかんだいせんもんがっこう 甲府看護専門学校 http://www.kofu-kango.ac.jp/	いりょうけい 医療系	〒400-0026 山梨県甲府市塩部3 -1-4 TEL 055-254-3300
し私	こうふがくいん 甲府ドレメ学院 http://www.yamanashi-doreme.com/	せいかつかんれん 生活関連 かせいぶんや 家政分野	〒400-0031 山梨県甲府市 まるのうち 丸の内2-18-15 TEL 055-226-5533
し私	やまなししゅうほうちょうりしせんもんがっこう 山梨秀峰調理師専門学校 http://www.shuho264.com/	せいかつかんれん 生活関連 かせいぶんや 家政分野	〒400-0844 山梨県甲府市 なちやう 中町264 TEL 055-242-2223
し私	やまなしけんびやうせんもんがっこう 山梨県美容専門学校 http://homepage2.nifty.com/yamabisen /	せいかつかんれん 生活関連 かせいぶんや 家政分野	〒400-0008 山梨県甲府市 みどりがおか 緑ヶ丘2-13-36 TEL 055-252-8286

\* 学費などの詳しい情報は、各学校の URL で確認してください。

\* 国：国立、国が経営しています。

公：公立、県や自治体が経営しています。

私：私立、民間が経営しています。



\* 専修学校：1～4年学びます。資格を取ったり、専門的な技術を学ぶための学校です。

専修学校は3種類ありますが、学校によって受験できる人が違います。

- (1) 専門学校（専門課程）：高校を卒業した人、3年制の高等専修学校を卒業した人が受験できます。
- (2) 高等専修学校（高等課程）：中学校を卒業した人が受験できます。山梨県には、ありません。
- (3) 一般課程：誰でも受験できます。

#### 4. 多言語版サンプル

(1) ポルトガル語版（小学校・中学校の生活について）


















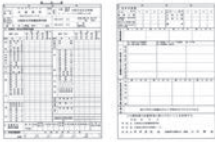

## 2. Vida escolar do Ensino Fundamental e Médio

Aqui voce vai ter informações sobre as escolas do Ensino Fundamental e Ensino Médio de Yamanashi ,  
Para obter informações sobre as escolas no Japão voce pode entrar no site 「かすたねっと」 ou (<http://www.casta-net.jp/>).

- (1) **Regras da Escola do Ensino Fundamental [Primario]**  
**Escolas de Ensino Médio [ginasio]**
- (2) **Atividades extracurriculares do ensino medio [ginasio]**
- (3) **Eventos escolares**
- (4) **Respostas as perguntas**
- (5) **Material escolar**
- (6) **Calendario e diciplinas escolares**









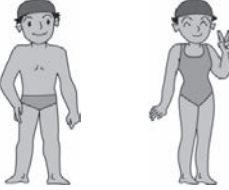








## [ 1. Regras das escolas de Ensino Fundamental e Médio]

<p><b>Uniforme</b> [seifuku]</p> <p>[inverno]</p>		<p>Na escola de ensino médio [ginasio] é obrigatorio o uso do uniforme .</p> <p>O uniforme e usado do mês de outubro a maio.</p>
<p><b>Uniforme</b> [seifuku]</p> <p>[verão]</p>		<p>É usado mais ou menos de junho a setembro.</p>
<p><b>Uniforme</b> <b>Para</b> <b>Educação</b> <b>Fisica</b> [taikugi]</p> <p>[uabaki]</p>		<p>Tem o uniforme de verão e de inverno no primario é usado um boné frente e verso [branco e vermelho]Em algumas escolas o uniforme de educação fisica tambem e usado na medição corporal e nos exames médicos .</p>
<p><b>Sapatilhas</b></p>		<p>As sapatilhas são usadas somente dentro da escola .</p> <p>Troque os sapatos pelas sapatilhas na entrada da escola.</p>
<p><b>Regras</b> <b>Da</b> <b>Escola</b> [sousoku]</p>		<p>Na escola primaria o aluno recebera um livro de regras</p> <p>Na escola de ensino médio as regras estarão no manual do aluno. ⇒Q1</p>
<p><b>Ida à</b> <b>Escola em</b> <b>grupo</b> [shyudan Touku]</p>		<p>[touku] e a ida a escola [shyudan touku] e a ida a escola em grupo.</p> <p>Os grupos são decididos pela escola primaria .</p>
<p><b>Volta</b> <b>Da</b> <b>escola</b></p>		<p>[Gekou] é a volta da escola para casa</p> <p>Na volta as veses são em grupo as veses não.</p>
<p><b>Ida e</b> <b>Volta da</b> <b>Escola de</b> <b>bicicleta</b></p>		<p>Na escola de ensino medio as crianças que moram longe da escola ,tem uma autorização para ir e voltar da escola de bicicleta chamado de [jidensha tsugaku].</p>
<p><b>Merenda</b> <b>Escolar</b> [kyushoku]</p>		<p>É servido merenda nas escolas de ensino fundamental e médio ,e obrigatorio o uso de avental e toca que são fornecidos pela escola</p> <p>O avental e o bone tem que ser lavado pelo aluno que o usou.</p>

<p><b>Marmita [Bentou]</b></p>		<p>Nos dias que não tiver merenda escolar ,tem que levar marmita [bento] A escola avisa com antecedência o dia de levar a marmita</p>
<p><b>Limpeza</b></p>		<p>As salas serem limpas todos os dias. No inicio do semestre tem que levar um pano [zoukin] para limpar as carteiras e o chão</p> <p>Pode ser feito em casa ou comprado</p>
<p><b>Boletim [tsuchihiyo]</b></p> <p>Registro de estudo</p>		<p>Dependendo da escola o nome dado ao boletim pode ser diferente O boletim tem o registro das notas e comportamento do aluno. ⇒Q2</p>
<p><b>Provas [tesuto]</b></p>		<p>Nas escolas de ensino fundamental e médio do Japão não ha reprovação mesmo que as notas forem baixas ou ruins.⇒Q3</p>
<p><b>Conselho Infantil</b></p> <p><b>Conselho estudantil</b></p>		<p>Na escola de ensino fundamental tem o conselho infantil [jidoukai] E na escola de estudo medio tem o conselho estudantil [seitokai] É eleito um aluno para representar a classe 。 ⇒Q4</p>
<p><b>Associação de Pais e Mestres</b></p> <p><b>[Hogoshakai] [PTA]</b></p>		<p>No conselho de Pais e Mestres é escolhido um Pai como representante de cada classe. ⇒Q5</p>
<p><b>Relatório Escolar</b></p> <p><b>[tyousashyo]</b></p>		<p>O relatóri escolar e muito importante pois ele sera usado no ingresso da escola colegial</p> <p>É preenchido pelo professor ⇒Q6</p>
<p><b>Atividades De clube</b></p> <p><b>Atividades extracurricular</b></p>		<p>Na escola fundamental tem atividades de clubes [kurabukatsudou] 。 todos participam mas o aluno pode escolher a aula que mais lhe agrada Na escola de ensino médio tem atividades extra curriculares[bukatsudou]⇒Q7</p>















## [2. Aulas extracurricular da Escola de Ensino Médio]

 <p>futebol</p>	 <p>basquete</p>	 <p>voleibol</p>	 <p>tenis</p>
 <p>beisebol</p>	 <p>rugby</p>	 <p>Tenis de mesa</p>	 <p>ginastica</p>
 <p>natação</p>	 <p>dança</p>	 <p>Atletismo</p>	 <p>softbol</p>
 <p>Judo Esporte tradicional Japones.</p>	 <p>Kendo Esporte Tradicional Japones.</p>	 <p>Banda sinfonica</p>	 <p>Coral</p>
 <p>Artes</p>			








### [3. Eventos escolares]

#### ○ 1. Calendario anual dos eventos

<p>1° semestre</p> <p>↓</p>	<p><b>Cerimonia De entrada Escolar</b> [nyugakushiki] [mês 4]</p>		<p>É feito uma cerimonia de admissão do primeiro ano, É tirada uma foto comemorativa de todos, Os Pais se vestem de uma forma mais formal [ex.homens terno e gravata ,mulher vestido com palitô por cima ou terninho].</p>
	<p><b>Exames médicos</b></p>		<p>Exames clinicos ,Dental, Oftalmológico, ouvido, nariz etc...</p>
	<p><b>Varis exames</b></p>		<p>Pulmão , coração , urina ,e verminologico</p>
	<p><b>Vizita domiciliar</b></p>		<p>Na vizita domiciliar o professor fica conhecendo a casa e o ambiente domiciliar do aluno Tambem a uma maior proximidade dos Pais com o Professor 。 ⇒Q8</p>
	<p><b>Ferias de Verão</b> [natsu yasumi] [final de julho ate final de agosto]</p>		<p>Nas ferias de verão o aluno tem lição de casa Durante as ferias o aluno tem que ir alguns dias na escola isso e chamado de [toukobi] Dia de ir a escola.</p>
<p>2° semestre</p> <p>↓</p>	<p><b>Treinamento Contra Desastres</b>  [bousaikunren]</p>	<p>bousaizukin</p> 	<p>São feitos treinamentos contra incendio e terremoto As crianças colocam na cabeça o bousaizukin Na escola primaria no dia de treinamento os Pais vão até a escola para buscar seus filhos.</p>
	<p><b>Dia do esporte</b> [undoukai]  Festival de Esporte [taiikukai]</p>		<p>O festival de esporte e realizado uma vez ao ano  Antes do festival as crianças praticam varias vezes as modalidades.</p>

	<p><b>Festival Escolar Cultural</b></p> <p>[gakoensai no Bunka bumon]</p>		<p>Na escola primaria tem apresentação do coral e festa de outono e outros eventos.</p> <p>No ginasio o festival cultural e realizado uma vez ao ano Tem coral e teatro Antes de todos os festivais os alunos fazem varios ensaios .</p>
	<p><b>Ferias de Inverno</b></p> <p>[fuyuyasumi]</p> <p>[ final do mês 12 a começo do mês1]</p>		<p>Nas ferias de inverno o aluno tambem tem lições de casa.</p>
<p>3º semestre</p> <p>↓</p>	<p><b>Cerimonia de Formatura</b></p> <p>[sotsugyoshiki]</p> <p>[mês 3]</p>		<p>Os alunos fazem varios ensaios antes da cerimonia de formatura. Na cerimonia tem entrega do diploma e presentes Os Pais tambem vão a escola nesse dia .</p>
	<p><b>Cerimonia de Despedida</b></p> <p>[rininshiki]</p>		<p>A cerimonia de despedida e feita para os professores que são transferidos para outras escolas Algumas escolas realizam essa cerimonia depois da cerimonia de encerramento.</p>
	<p><b>Ferias de Primavera</b></p> <p>[haruyasumi]</p> <p>[do final do mês 3 ~começo do mês 4]</p>		<p>Apartir do mês de abril começa novo ano letivo.</p>

○ **Outros eventos**

<p><b>Cerimonia de Abertura</b> [shigyoushiki] <b>Cerimonia de Encerramento</b> [shyugyoushiki]</p>		<p>Todos se reúnem na escola nas cerimônias de abertura e encerramento.</p>
<p><b>Antropometria</b> [shintaisokutei]</p>		<p>Nas escolas primárias todos os meses é feita a medição da altura e peso dos alunos Na escola ginásial são feitas as medições corporal a cada semestre. Antropometria é a medição corporal humana</p>
<p><b>Participação nas aulas</b> [jyugyousanka]</p>		<p>Os Pais vão a escola para assistir as aulas e eventos .</p>
<p><b>Reunião de Classe . Ano letivo</b> [gakyukondankai]</p>		<p>A reunião de Pais é sempre feita depois da participação nas aulas No 3º ano do ginásio a reunião também serve para explicações e debates sobre o ingresso na próxima escola.</p>
<p><b>Reunião Individual</b> [kobetsukondan]</p>		<p>É uma reunião com o responsável , alunos e o Professor para falar sobre as notas e o comportamento do aluno No 3º ano do ginásio e falado também sobre o ingresso da próxima escola . ⇒Q9</p>
<p><b>Aprendizado Fora da Escola</b> [kougai gakushyu]</p>		<p>É feito excursões para visitar fábricas e lojas Sai pela manhã e volta a tarde Leva-se comida [bento] e bebida [suito] Se tiver que pagar algo é o próprio aluno quem paga. ⇒Q10</p>
<p><b>Viagem Escolar</b> [shyugaku ryokou]</p>		<p>Todos vão á uma viagem normalmente de 3 dias alunos e Professores ficam hospedados em hotéis ou ryokan[típico hotel Japonês] Cada um paga sua própria hospedagem. ⇒Q10</p>

#### 【4. Respondendo as perguntas】



#### Q1 : Quais sao as regras das escolas ?

Dependendo da escola as regras sao diferentes ex ; no ginasio á regras especificas para o uso do uniforme ,corte de cabelo , e coisas que não podem ser levadas a escola .

#### Q2 : Ha tradução da tabela de avisos ?

#### se quando não entender os avisos e cartas tem tradução?

Se tiver necessidade de tradução da tabela de aviso voce pode entrar na pagina da internete do ministerio da educação [ カスタネット] ou se não entender as cartas pergunte diretamente a escola ,se voce nao souber falar o Japones use este cartão .

★カード（このカードを先生に渡してください） Entregue esse cartão ao professor

○月○日（○曜日）にいただいた通知の内容が、よくわかりません。

.....dia.....mes ,,,,, ...não compreendi o que estava no aviso desse dia .

通知を翻訳していただくことができますか？ Por favor poderia fazer a tradução？

翻訳できる人を紹介してもらえますか？ ou apresentar alguem que possa fazer？

#### Q3;Poderia me dar informações sobre as provas.

No ginasio tem provas regularmente como [chyukantesuto] provas feitas no meio do semestre [kimatsutesuto] provas finais

No ginasio alem destas provas ainda tem [toutatsudoutesuto] prova do desenvolvimento da educação [gakuryokutesuto ]prova do desempenho escolar .

#### **Q4 : O que é realizado no conselho infantil / conselho estudantil ?**

É eleito um representante entre os alunos .é discutido os eventos escolares.

#### **Q5 : [P T A ]Tem muitas reuniões de Pais e mestres ?**

Tem uma reunião anual para todos , é chamada de [PTA soukai] assembleia geral de Pais e Mestres .

No [PTA] são escolhidos varios representantes ,os representantes se ajuntam para trabalhar em prou da escola e dos alunos ,quando o responsavel se torna um representante [yakuin] tem que ir a varias reuniões na escola.

#### **Q6 : O que é tabela de pesquisa [chousashyo]?**

De 1ª a 3ª série do ginasio as notas ,comportamento ,faltas atrasos e saidas antes do horario , tudo é avaliado e anotado pelo professor na tabela de pesquisa

A aprovação para o [kouko] escola colegial depende da prova de admissão e do [chousashyo] tabela de pesquisa .

Por isso é um documento tão importante .

#### **Q7 : No ginasio; É obrigatório entrar em uma atividade extracurricular?**

O aluno pode decidir se quer entrar ou não em um [bukatsu] atividade extracurricular, se entrar é aconselhavel fazer os 3 anos ,Alguns colégios são famosos pelos seus [bukatsu] atividades extracurricular .

#### **Q8 : Quanto tempo dura a visita do professor na casa do aluno ?**

Mais ou menos 15 minutos ,antes da visita [kateihoumon] o professor pergunta ao responsavel atraves de carta qual o melhor dia e horario para a visita. , O responsavel devera estar em casa no dia e hora marcado.

#### **Q9 : Quando posso pedir tradução ?**

Podera pedir durante a visita domiciliar ou reunião individual ,o tradutor ira no dia solicitado ,mas sempre que necessario devera fazer o pedido com 1 mês de antecedencia.

**Q10 : Como fazer a respeito do dinheiro da viagem escolar ?**

**Quais são os outros gastos escolares ?**

Quanto ao dinheiro da viagem o aluno começa a pagar ,pouco a pouco mensalmente para a escola ,a escola avisara.

Na escola publica [kouritsugako] paga-se tambem materias pedagogicos ,materiais escolares( materias que serao usados para estudos ,favor observar no desenho 「5」 ) uniforme ,roupas esportivas , merenda, passeios ,aulas fora da escola e atividade extracurricular

Na escola particular [shiritsugako] paga-se tambem mensalidade ,taxa de admissão e despesas com estalações dependendo da escola os valores podem ter diferença.

**Q11 : Se o aluno não souber falar Japones a escola ensina ?**

Sim! Para o aluno que não souber falar o professor ensina a lingua japonesa . se na escola não tiver um professor para ensinar a lingua japonesa a escola providencia um professor para isso ,as aulas tem duração de 45 a 50 minutos de 1 a 3 vezes por semana

Se o aluno desejar estudar mais ou tiver dificuldade para acompanhar as aulas favor falar com o professor ou com a escola

Em algumas escolas à pessoas que ficara do lado do aluno para ajuda-lo nos estudos

**Q12 : Posso consultar a escola no caso da criança**

**chorar por pouca coisa ou entrar em panico ?**

Na escola tem um conselheiro escolar [sukuru kaunsera] podera aconselhe-se com ele.

**Q13 : Poderia apresentar algumas escolas especiais ?**

Escolas para deficientes visuais , surdo e mudo ,e deficiencia fisica são escolas onde as crianças com alguma deficiencia podera estudar e aprender, [shiengako] quer diser escola de apoio

mais informações entre no site das escolas .

✧ [mougako]escola para deficientes visuais <http://www.ysvi.kai.ed.jp/>

✧ [rougako] escola para deficientes auditivos <http://www.rogako.kai.ed.jp/>

- ✧ [kofushiengako] Escola de apoio de kofu <http://www.yogoy.kai.ed.jp/>
- ✧ escola de apoio Akebono <http://www.yogoy.kai.ed.jp/>
- ✧ escola de apoio Wakaba <http://www.yogoy.kai.ed.jp/>
- ✧ escola de apoio Wakabafujikawabunko <http://www.yogoy.kai.ed.jp/>
- ✧ escola de apoio Yamabiko <http://www.yamabikoy.kai.ed.jp/>
- ✧ escola de apoio Fujimi <http://www.fujimiy.kai.ed.jp/>
- ✧ Escola de apoio Fujimi asahi bunko <http://www.fujimiy.kai.ed.jp/>
- ✧ Escola de apoio Fujizakura <http://www.fujizaky.kai.ed.jp/>
- ✧ Escola de apoio Kaede <http://www.kaedey.kai.ed.jp/>

#### **Q14 : Fora essas , quais são as outras escolas?**

Em yamanashi tem 3 escolas primarias e 5 escolas ginasiais particulares.e  
 1escola nacional primaria e 1escola nacional ginisial  
 e ainda escolas giniasias e colegial municipais  
 Apartir de janeiro de 2013 voce tem informações no segintes sites.

【shiritsu shougako】 escola primaria particular

- ✧ Escola primaria Sundai de kofu  
<http://www.sundai-kofu.ed.jp/elementary/index.html>
- ✧ Yamanashi Gakuindaigakufuzokushougako  
<http://www.yges.ed.jp/>
- ✧ Minamialps kodomono murashougaku  
[http://www.kinokuni.ac.jp/nc\\_alps/html/htdocs/index.php?page\\_id=0](http://www.kinokuni.ac.jp/nc_alps/html/htdocs/index.php?page_id=0)

【shiritsuchyugako】 escola ginisial particular

- ✧ Sundaikofuchyugako <http://www.sundai-kofu.ed.jp/junior/index.html>
- ✧ Yamanashigakuindaigakufuzokuchyugako <http://www.yghs.ed.jp/>



- ◇ Yamanashieiwachyugako <http://www.yamanashi-eiwa.ac.jp/jsh/>
- ◇ Fujigakuenchyugako <http://www.gekkouji.ac.jp/fujigakujh/>
- ◇ Minamialps kodomono murachyugako  
[http://www.kinokuni.ac.jp/nc\\_alps/html/htdocs/index.php?page\\_id=0](http://www.kinokuni.ac.jp/nc_alps/html/htdocs/index.php?page_id=0)

【kokuritsushougaku】 escola nacional primaria

- ◇ Yamanashidaigakufuzokushougaku  
<http://www.agr.yamanashi.ac.jp/>

【kokuritsuchyugako】 escola nacional giniasial

- ◇ Yamanashidaigakufuzokuchyugako <http://www.wgr.yamanashi.ac.jp/>

【escola giniasial e colegial particular (recurso integrado do ensino medio e colegial)】

- ◇ Yamanashikenhokutoshishiritsukouryuchyugako  
<http://www.koryo-jhs.city-hokuto.ed.jp/>
- ◇ Yamanashikenhokutoshishiritsukouryukoutogako  
<http://www.yamanashi-koryo-h.ed.jp/>

## [ 5. Material pedagógico e escolar ]

### ○ Material pedagógico e escolar da escola primaria

No primario alem dos livros didaticos e cadernos tambem são necessarios outros materiais escolares.

A escola informa quais são os materiais necessario para ser comprado, favor escrever o nome do aluno em todo o material escolar.

Nas escolas primarias Japonesas e usada uma bolsa escolar chamada de [randoseru]

Olhe a primeira figura da tabela

			
Bolsa escolar	caixa de materiais	Estojo	Lapis
			
borracha	Lapis vermelho	apontador	Regua
			
Régua triangular	Compasso	transferidor	Caderno
			
Livros didáticos	Conjunto de Caligrafia Japonesa	Gaita teclada	Flauta soprano

 <p>Conjunto de pintura</p>	 <p>Creon / Lapis de cooper</p>	 <p>tesoura</p>	 <p>Roupa para natação</p>
 <p>Óculos de nataçã</p>	 <p>touca de natação</p>	 <p>Toalha</p>	 <p>Chinelo</p>
 <p>Corda de pular</p>	 <p>Sapatos de Ginastica É usado na Quadra de esporte</p>	 <p>Formão É usado na Aula de marcenaria</p>	 <p>Avental E usado na aula de Estudos domesticos</p>
 <p>conjunto de Costura É usado na aula de Estudos domésticos</p>			

- ✘ Além das coisas que estão descritas acima ,tambem podera ser pedido outros materias pela escola ou pela classe,aqueles determinados pela escola o professor avisa.
- ✘ Se a escola tiver uma lista fixa ,obedeça a lista.

○ **material didatico e escolar do ginasio**

Normalmente no ginasio se ouver a necessidade de materiais escolares os Pais são informados pela escola atravez de cartas, o uniforme è determinado pela escola ,se sapatos e bolsa forem determinados pela escola ,favor comprar.

Alem das coisas que estão descritas acima ,tambem podera ser pedido outros materias pela escola ou pela classe, favor se informar e obedecer as determinações da escola e do professor.

## 【6. Calendario escolar 】

### ○ Escola primaria

#### ○ (1) Calendario de matérias e horarios

##### · Exemplo de calendario do 1ºano da escola primaria







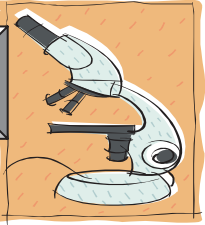







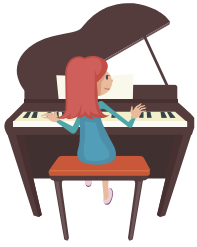



	seg	ter	qua	qui	Sex
1ª aula 8 : 50-9 : 35	Lingua Japonesa	Lingua Japonesa	Vida cotidiana	Educação moral	Marcenaria desenho
2ª aula 9 : 40-10 : 25	<b>Musica</b>	<b>Musica</b>	Educação fisica	Vida cotidiana	Marcenaria desenho
3ª aula 10 : 45-11 : 30	Educação fisica	Vida cotidiana	Lingua Japonesa	Lingua Japonesa	Educação fisica
4ª aula 11 : 35-12 : 20	Lingua Japonesa	Lingua Japonesa	<b>Musica</b>	leitura	Lingua Japonesa
<b>almoço</b> 12 : 30-13 : 20	<b>merenda · limpeza</b>				
5ª aula 13 : 40-14 : 25		<b>Musica</b>	<b>Atividades de classe</b>	<b>Musica</b>	<b>Musica</b>

\*Nos colegios particulares as vezes tem aulas aos sabados.

\*Normalmente antes da primeira aula tem uma reunião [asa no kai] reunião da manha, depois da 5ª ou 6ª aula tem outra reunião [kaeri no kai] reunião de encerramento

\*[gakatsu] é um horario dedicado a debates , conversação e decisões,  
é realizado dentro da classe

## (2) Disciplinas do primario

<p>Lingua Japonesa [kokugo]</p>			
			<p>Matematica [sansu]</p>
<p>Ciencias [rika]</p>			
<p>※é estudado apartir do 3ªserie.</p>			
<p>Estudos sociais [shyakai]</p>			
<p>※E estudado apartir do 3ª serie.</p>			
			<p>Musica [ongaku]</p>
			<p>Marcenaria Desenho [zukakousaku]</p>



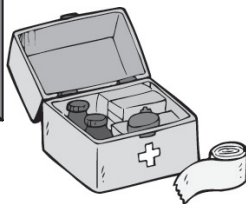
**Estudos domésticos**  
[katei]



※É estudado a partir da 5ª série.



**Educação física**  
[katei]



**Vida cotidiana**  
[seikatsu]

※É estudado somente na 1ª e 2ª série.



**Educação moral**  
[doutoku]



**Atividades De lingua estrangeira**



※É estudado a partir da 5ª série. [gaikokugo katsudou]



**Tempo de Atividade Abrangente**  
[sougoutekina gakusyū jikan]

※A aula de tempo de atividade abrangente, dependendo da escola e da região pode ter diferença no nome e no conteúdo das aulas.

○ **Escola ginásial**

(1) **Calendario de aulas**

• **Exemplo de calendario do ginásio**

	seg	ter	Qua	Qui	sex
1 <sup>a</sup> aula 8 : 40-9 : 30	Lingua Japonesa	Ingles	Lingua Japonesa	ciencias	matematica
2 <sup>a</sup> aula 9 : 40-10 : 30	<b>Musica</b>	Lingua Japonesa	<b>Musica</b>	Ingles	Educação física
3 <sup>a</sup> aula 10 : 40-11 : 30	musica	matematica	matematica	Ingles	<b>Estudos sociais</b>
4 <sup>じげん</sup> 時限 11 : 40-12 : 30	ciencias	Ingles	<b>Estudos sociais</b>	Lingua Japonesa	Lingua Japonesa
<b>Horario do almoço</b> 12 : 30-13 : 20					
5 <sup>a</sup> aula 13 : 20-14 : 10	ciencias	Tecnologia estudos domesicos	Artes	<b>Estudos sociais</b>	Ingles
6 <sup>a</sup> aula 14 : 20-15 : 10	<b>Estudos sociais</b>	Tecnologia estudos domesicos	Lingua Japonesa	Educação física	matematica

※ Nos colegios particulares as vezes tem aulas aos sabados

※ Normalmente antes da primeira aula tem uma reunião [asa no kai]

Reunião da manha , depois da 6<sup>a</sup> aula tem uma reunião [kaeri no kai]

Reunião de encerramento

## (2) Disciplinas que começam a partir do ginásio

[no primário tem o mesmo nome mas de uma forma mais simplificada]

	<b>Matemática</b> [sugaku]		
			<b>Artes</b> [bijyutsu]
			<b>Saúde e Educação física</b> [hoken taiku]
			<b>Tecnologia/estudos domésticos</b> [gijitsu/katei]
			<b>Língua estrangeira</b> [gaikokugo]

※ Quase todas as escolas ginásiais do Japão que tem a matéria língua estrangeira, tem como padrão o Inglês.





(2) 中国語・簡体字版（高校への進学について）



### 3. 关于升高中

在日本约有 98% 的人升入高中。因此，在日本升高中已经成为考虑将来出路的重要环节。在这里，我们将对山梨县内的高中和各种入学考试进行介绍。各高中的详细信息，请参看个高中的网站。

[http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182\\_224.html](http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182_224.html)

1. 山梨县高中的种类和名称
2. 高中所在地
3. 高中的入学考试
4. 高中的学费




★词汇注解

## 【1. 山梨县高中的种类和名称】

- 有公立高中和私立高中 其中公立高中包括县立高中和市立高中。
- 有全日制和定时制 全日制是指和初中相同，从早上到傍晚，都要在学校学习。  
定时制是指只有上午或只有夜晚等短时间的在校学习。
- 下面是山梨县的网址。这里有高中和特别支援学校的名称。点击学校的名称，便可今日这个学校的网站，参看下面的网址。

[http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182\\_224.html](http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182_224.html)

### (1) 公立全日制高中

学习的科目或技能	高中的名称
以国语、社会、数学、理科、英语等普通科目为中心进行学习。(普通科)	<p>ほくと いらさき こうふだいいち こうふにし こうらみなみ 北杜 韮崎 甲府第一 甲府西 甲府南</p> <p>こうふひがしこうふしょうわ こま しらね いちかわ ふえふき 甲府東甲府昭和 巨摩 白根 市川 笛吹</p> <p>ひかわ やまなし えんざん つる よしだ ふじかわぐちこ 日川 山梨 塩山 都留 吉田 富士河口湖</p> <p>こうりょう つる こうじょうかん 甲陵 都留興讓館</p>
农业学习。学习蔬菜或鲜花等栽培技术、或关于食品的实践学习。	<p>のうりん ふえふき 農林 笛吹</p> 
工业技术学习。机械的使用、电器的配线等时间学习。	<p>いらさきこうぎょう こうふこうぎょう きょうなん つる 韮崎工業 甲府工業 峡南 都留</p> <p>こうじょうかん 興讓館</p> 
商业(事务或营业, 经理等)学习。可取的相关资格。	<p>ますほししょうぎょう えんざん こうふしょうぎょう 増穂商業 塩山 甲府商業</p> 

学分制。选择自己喜欢的科目，可以取的相应的学分。达到一定的学分就可以毕业。	こうふにし ひかわ つる こうりょう 甲府西 日川 都留 甲陵
综合学科。分为普通学科和专门学科。学分制。选择自己喜欢的科目，可以取的相应的学分。达到一定的学分就可以毕业。	ほくと こうふじょうさい みのぶ ふえふき うえのほら 北杜 甲府城西 身延 笛吹 上野原  ふじほくりょう 富士北稜

公立全日制高中，除了普通科或综合学科等同时也设有其他多种学科。根据高中不同而不同，请参看高中的网址或咨询初中的老师。

## (2) 私立全日制高中

学习的科目	高中的名称
以国语、社会、数学、理科、英语等普通科目为中心进行学习。(普通科)	やまなしえいわ みのもんたん かいせいか すんだいこうふ やまなしがくいん 山梨英和 身延山 甲斐清和 駿台甲府 山梨学院
	だいがくふぞく とうかいだいこうふ にほんこうくう にちだいめいせい 大学付属 東海大甲府 日本航空 日大明誠
	ていきょうだいさん ふじがくえん しぜんがくえん 帝京第三 富士学苑 自然学園

私立全日制高中，除了普通科也设有其他多种科目。根据学校不同二不同，请参看高中的网址或向初中老师咨询。

## (3) 公立定时制高中

- 短时间在校学习。分为午前部(上午学习)、午后部(下午学习)、夜间部(夜晚学习)。
- 一般4年毕业、也可以在3年之内毕业。
- 夜间部给予配餐。
- 教科书免费。也有可能减免学费。



普通科	にらさき こま やまなし つる 韮崎 (午前、午后) 巨摩 (夜间) 山梨 (夜间) 都留 (夜间)
	ちゅうおう おか 中央 (午前、午后、夜间) ひばりが丘 (中午、夜间)

情报经理科	ちゅうおう 中央（午后、夜间） ひばりが <sup>おか</sup> 丘（中午）
机械科	こうふこうぎょう 甲府工業（夜间）
电气科	こうふこうぎょう 甲府工業（夜间）
建筑科	こうふこうぎょう 甲府工業（夜间）

#### （4） 通信制高中

- ・ 在家中学习，偶尔去学校。向学校提交报告书。
- ・ 学习时间为3年
- ・ 「卫生看护科」主要学习如何成为看护师。甲府看护专门学校的准看护学科合格的人或学生都可以申请入学。
- ・ 除了中央高中为公立学校以外，其他的高中均为私立学校。



普通科	ちゅうおう 中央 すんだいこうふ 駿台甲府 にほんこうくう 日本航空 しぜんがくえん 自然学園 つかば開成 あおもりやまだ 青森山田
卫生看护科	ちゅうおう 中央
航空工学科	にほんこうくう 日本航空
综合学科	だいいちがくいん 第一学院

## 2 专修学校・各种学校

- ・ 专修学校和各种学校虽然不属于高中，但是初中毕业的学生可以申请入学。
- ・ 下面是山梨县的主页。可以查看学校名册，敬请参考。

<http://www.pref.yamanashi.jp/kurashi/kyoiku/kakushu/index.html>

- ・ 有些专修学校毕业生与高中毕业程度相当。  
甲府看护专门学校、中央商科专门学校

【2. 高中所在地】



地图<sup>1</sup>中的序号，代表下表中的序号。

<sup>1</sup>地图需要替换。参照：山梨县综合教育中心『高中指南』  
<http://www.kai.ed.jp/hsguide/2013/1006-p34-43.pdf>



【県立高中】

1	北杜	ほくと	Hokuto
2	韮崎	にらさき	Nirasaki
3	韮崎工業	にらさきこうぎょう	Nirasaki koogyoo
4	甲府第一	こうふだいいち	Koofu daiichi
5	甲府西	こうふにし	Koofu nishi
6	甲府南	こうふみなみ	Koofu minami
7	甲府東	こうふひがし	Koofu higashi
8	甲府工業	こうふこうぎょう	Koofu koogyoo
9	甲府城西	こうふじょうさい	Koofu joosai
10	甲府昭和	こうふしょうわ	Koofu syoowa
11	農林	のうりん	Noorin
12	巨摩	こま	Koma
13	白根	しらね	Shirane
14	増穂商業	ますほしょうぎょう	Masuho syoogyoo
15	市川	いちかわ	Ichikawa
16	峡南	きょうなん	Kyoonan
17	身延	みのぶ	Minobu
18	笛吹	ふえふき	Fuefuki
19	日川	ひかわ	Hikawa
20	山梨	やまなし	Yamanashi
21	塩山	えんざん	Enzan
22	都留	つる	Tsuru
23	上野原	うえのはら	Uenohara
24	都留興讓館	つるこうじょうかん	Tsuru koojookan
25	吉田	よしだ	Yoshida
26	富士北稜	ふじほくりょう	Fuji hokuryoo
27	富士河口湖	ふじかわぐちこ	Fuji kawaguchiko
28	中央	ちゅうおう	Chuuoo
29	ひばりが丘	ひばりがおか	Hibarigaoka

【市立高中】













30	甲府商業	こうふしょうぎょう	Koofu shoogyoo
31	甲陵	こうりょう	Kooryoo

[私立高中]

32	山梨英和	やまなしえいわ	Yamanashi eewa
33	身延山	みのぶさん	Minobusan
34	甲斐清和	かいせいか	Kai seeka
35	駿台甲府	すんだいこうふ	Sundai koofu
36	山梨学院大学 付属	やまなしがくいんだいがく ふぞく	Yamanashi gakuindaigaku fuzoku
37	東海大甲府	とうかいだいこうふ	Tookaidai koofu
38	日本航空	にほんこうくう	Nihonkookuu
39	日大明誠	にちだいめいせい	Nichidai meesee
40	帝京第三	ていきょうだいさん	Teekyoo daisan
41	富士学苑	ふじがくえん	Fuji gakuen
42	自然学園	しぜんがくえん	Shizengakuen

### 【3. 高中的入学考试】

#### 1 考试的日程安排

学年	月	公立 前期	公立 后期	定时制	私立・推荐	私立・一般	通信制	其他
3	4							
	5							
	6							高中校园参观・ 对外开放
	7							 さんしゃこんだん 三者懇談
	8							
	9							
	10							
	11							三方会谈 在初中学校进行 未来计划说明会
	12					申请 		
	1	申请				考试 公布  	申请 	三方会谈
	2	考试 公布	申请	申请		 	考试 公布  	
	3		考试 公布 再次招生	考试 公布 再次招生			  	申请 考试
4							公布	

升入初中3年级，要参加大型考试。是为了考入理想高中进行的考试。到了第2学期，将会参加2到3回这样的考试。



## 2 公立高中的入学考试

- 可以从山梨县内的所有的公立高中里选择，进行申请。分为“前期招生”和“后期招生”。如果在“前期招生”中落榜，还可以再申请“后期招生”。
- 如果合格的学生人数偏少的高中，还会进行“再次招生”。

### ○前期招生

- 定时制的高中不进行前期考试。
- 虽然不进行学力的考试，但是要进行面试、作文等，各种各样的考试。
- 在初中3年中的学习能力，运动等，成绩都很优秀的学生容易被录取。是否具有考试资格，请向担当的老师进行详细咨询。

### ○后期招生

- 定时制高中进行后期招生。
- 进行学力考试（国语、社会、数学、理科、英语）
- 定时制高中，不仅要进行学力考试（国语、社会、数学、理科、英语），还要进行面试。

•

### ○再次招生

- 进行学力考试等。

### 3 私立高中的入学考试

- 关于申请、有单项志愿申请和多项志愿申请。

#### ○单项志愿申请

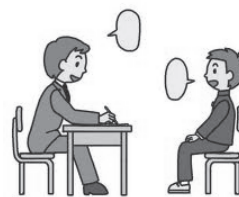
- 例如想去私立高中的学生，只申请一所私立高中。
- 在参加入学考试前，请向初中的老师进行详细咨询。
- 比起多项志愿申请，容易被录取。

#### ○多项志愿申请

- 例如想去公立高中的学生。同时进行公立高中和私立高中的申请。
- 在参加入学考试前，请向初中的老师进行详细咨询。

### 4 外国籍、移民的学生等特别入学考试

- 对于从国外到日本来的学生也有特别的入学考试。名为“归国学生等特别措施”。
- 考试分为学力考试和面试。



- 学力考试和山梨县公立高中的入学考试相同。从国语、社会、数学、理科、英语中选择喜欢的3个科目进行考试。

·

\* <sup>ふえふき</sup>笛吹高中、<sup>つる こうじょうかん</sup>都留興讓館高中（普通科）、<sup>ちゅうおう</sup>中央高中，对于特别的入学考试被录取的学生，还要进行为期一年的日本语的学习。

## ○关于参加特别入学考试的学生

是指海外归国和移民的学生、以及具有外国国籍的学生。



### (1) 移民的学生

- 指中国残留国人等，为了在日本永住从海外归国的人和从海外移民的人的孩子。
- 入学年份的4月1日为止，在日本居住长达7年之久的人。
- “中国残留国人”是指从昭和20年（1945年）9月2日前，一直在国外居住，昭和20年（1945年）9月2日以后，为了在日本永住而归国的人。这些人的孩子，同时也包括在国外出生的孩子。

### (2) 外国籍学生

- 和父母一起居住在山梨县的具有外国国籍的孩子。之后也预定在此居住的外国国籍的孩子，具有参加特别考试的资格。
- 入学年份的4月1日为止，在日本居住长达7年之久的人。

## ○参加特别入学考试

外国籍学生需要外国人登陆原件的复印件。以此证明哪年来的日本，是否在日居住。

外国人登陆原件的复印件，需要从法务省进行传送。从法务省传送的复印件，大概需要花费1-1个半月。在2月初需要使用复印件，请尽早办理手续。请参看下面的法务省的网址。

[http://www.moj.go.jp/hisho/bunsho/hisho02\\_00016.html](http://www.moj.go.jp/hisho/bunsho/hisho02_00016.html)

2012 年度（平成 24 年），有些高中使用护照或外国人登陆证的复印件便可办理手续。护照或外国人登陆证的复印件是否被采用，取决于高中校长的决定。请向初中老师进行详细的咨询。

## 5. 入学考试信息

在山梨县的主页上可以浏览到各种信息。请参看下面的网址。

<http://www.pref.yamanashi.jp/gakkosui/nyuusi/h25.html>

## 6. 如何判定合格与否

在初中会进行“调查问卷”。在入学考试之前，会将问卷结果发送到各高中。问卷记录了初中 3 年的出勤、迟到、缺勤等。另外，3 年的成绩，作业情况，忘带东西，是否认真听课等也会详细记录在内。

合格与否，根据调查问卷和入学考试的分数（报考申请定时制高中或特别入学考试的学生也要看面试的分数）决定。例如，即使考试成绩合格，调查问卷不合格，也有可能不被录取。因此，从初中 1 年级开始，就要注意不要迟到或缺勤，不要忘记带东西，认真听讲等，非常重要。



## 7 其他

- 1 年级的时候，可以参观职场。2 年级的时候，可在职场体验生活。
- 高中、一般都会对外开放，或允许进行参观。敬请在想要申报的高中的对外开放时进行参观。高中的老师会对来校参观的人进行确认，争取在这时给老师们留下好的印象。参观的时候，要穿好自己学校的校服，注意不要迟到或忘记带东西等。





## 【4. 高中的学费】

- 公立学校免费。但是，教科书或问题集，体育服，体育馆服，实习费，休学旅行等需要付费。
- 私立高中、一般的入学金 140,000 日元、设施费 140,000 日元左右。一个月的学费 15,000 日元左右。此外，制服，教科书或修学旅行等需要付费。各种费用合计一个月 40,000~50,000 日元左右

### ★词汇注解

\* 申请：向想要报考的高中提出申请资料（入学申请书）

\* 三方会谈：学生和老师，另外还有监护人，三方在初中进行会话。讨论关于初中毕业以后事情。对于不懂日语的人，会请翻译人员。



\* 再次招生：对于入学考试合格的学生人数偏少的高中，会进行再次招生。

\* 对外开放：对高中的上课情况、社团活动进行参观或体验。

(3) 中国語・繁体字版（高校への進学について）



## 3 . 關於高中升學

在日本，國中畢業後選擇繼續升學的人大約佔全體的 98%。由此可知，在日本高中升學與將來出路息息相關，是很重要的里程碑。在此，將簡單介紹山梨縣內的高中以及各種入學管道、考試。關於各校的詳細資訊，請參閱以下網址，點閱各校官方網站：

[http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182\\_224.html](http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182_224.html)

### 1 . 山梨縣的高中的類型及名稱

### 2 . 高中的所在位置

### 3 . 高中的入學管道、考試



### 4 . 高中的學費


### ★內容說明

## 【 1 . 山梨縣的高中類型及名稱】

- 公立高中、私立高中。公立高中亦分為縣立高中及市立高中。
- 全日制、定時制(夜間部)。全日制和國中的上課時間同樣是從早上到傍晚。定時制的上課時間較短，通常只在早上或晚上。
- 以下連結為山梨縣的官方網站。登載著各高中及特教學校的名稱，點擊學校名稱即可連結至該校的官方網站，請參閱以下連結：  
[http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182\\_224.html](http://www.pref.yamanashi.jp/koukoukyo/182_224.html)

### ( 1 ) 公立全日制高中

課程內容	高中名稱
以國文、社會、數學、理化、英文等通識科目為主。(普通科)	北杜 韮崎 甲府第一 甲府西 甲府南 甲府東甲府昭和 巨摩 白根 市川 笛吹 日川 山梨 塩山 都留 吉田 富士河口湖 甲陵 都留興讓館
農業，學習培育蔬菜及花卉、關於食品各種實習課程。	農林 笛吹 
工程技術，有機械操作、電機配線等實習課程。	韮崎工業 甲府工業 峽南 都留興讓館 

商業(文書處理、商業管理、財務管理等) , 可考取證照。	增穂商業 塩山甲府商業 
學分制。可選修自己喜歡的科目，達規定學分方可取得畢業資格。	甲府西 日川 都留 甲陵
總合科。有普通科及專科。可選修自己喜歡的科目，達規定學分方可取得畢業資格。	北杜 甲府城西 身延 笛吹 上野原 富士北稜

公立全日制高中除了普通科、綜合科以外還有其他各式各樣的學科。由於根據學校性質不同，設立的學科也不同，所以請參照各高中的官方網站或洽詢國中的老師。

## ( 2 ) 私立全日制高中

課程內容	高中名稱
以國文、社會、數學、理化、英文等通識科目為主。(普通科)	山梨英和 身延山 甲斐清和 駿台甲府 山梨學院 大學附屬 東海大甲府 日本航空 日大明誠 帝京第三 富士學苑 自然學園

私立全日制高中除了普通科以外還有其他各式各樣的學科。由於根據學校性質不同，設立的學科也不同，所以請參照各高中的官方網站或洽詢國中的老師。

### ( 3 ) 公立定時制高中

- 在校學習時間短。分別有上午部(上課時間為早上)、下午部(上課時間為下午)及夜間部(上課時間為晚上)。
- 一般來說需四年才可畢業、但亦有可能於三年即可畢業。
- 夜間部有供餐。
- 教科書免費。學費低。



普通科	韮崎 ( 上午·下午 ) 巨摩 ( 夜間 ) 山梨 ( 夜間 ) 都留 ( 夜間 ) 中央 ( 上午·下午·夜間 ) ひばりが丘 ( 日間·夜間 )
情報經理科	中央 ( 下午·夜間 ) ひばりが丘 ( 日間 )
機械科	甲府工業 ( 夜間 )
電氣科	甲府工業 ( 夜間 )
建築科	甲府工業 ( 夜間 )

### ( 4 ) 空中高中

- 大多在家自修，有時仍須去學校。將自己寫的報告提交至學校。
- 學習時間為 3 年以上。
- 「衛生看護科」是為了訓練成為護士而設立的學科。甲府看護專門學校的準看護學科的合格者、或學生可提交志願。
- 中央高校為公立學校，其他高中為私立學校。



普通科	中央 駿台甲府 日本航空 自然學園 つくば開成 青森山田
衛生看護科	中央
航空工學科	日本航空
總合學科	第一學院

## 2 專科學校·各種學校

- 非高中，有專科學校及各種學校。國中畢業方可入學。
- 以下為山梨縣的官方網站。可閱覽各學校名單，請參照此連結。  
<http://www.pref.yamanashi.jp/kurashi/kyoiku/kakushu/index.html>
- 下列為畢業學歷等同高中學歷的專科學校

甲府看護專門學校、中央商科專門學校



## 【2. 高中的所在位置】



請依地圖<sup>1</sup>上的編號對照下列表格。

<sup>1</sup>本地圖僅供參考。詳情請參照：山梨県総合教育センター『ハイスクールガイド』  
<http://www.kai.ed.jp/hsguide/2013/1006-p34-43.pdf>

【縣立高中】

1	北杜	ほくと	Hokuto
2	韮崎	にらさき	Nirasaki
3	韮崎工業	にらさきこうぎょう	Nirasaki koogyoo
4	甲府第一	こうふだいいち	Koofu daiichi
5	甲府西	こうふにし	Koofu nishi
6	甲府南	こうふみなみ	Koofu minami
7	甲府東	こうふひがし	Koofu higashi
8	甲府工業	こうふこうぎょう	Koofu koogyoo
9	甲府城西	こうふじょうさい	Koofu joosai
10	甲府昭和	こうふしょうわ	Koofu syoowa
11	農林	のうりん	Noorin
12	巨摩	こま	Koma
13	白根	しらね	Shirane
14	増穂商業	ますほしょうぎょう	Masuhosyoogyoo
15	市川	いちかわ	Ichikawa
16	峡南	きょうなん	Kyoonan
17	身延	みのぶ	Minobu
18	笛吹	ふえふき	Fuefuki

19	日川	ひかわ	Hikawa
20	山梨	やまなし	Yamanashi
21	塩山	えんざん	Enzan
22	都留	つる	Tsuru
23	上野原	うえのはら	Uenohara
24	都留興譲館	つるこうじょうかん	Tsuru koojookan
25	吉田	よしだ	Yoshida
26	富士北稜	ふじほくりょう	Fuji hokuryoo
27	富士河口湖	ふじかわぐちこ	Fuji kawaguchiko
28	中央	ちゅうおう	Chuuoo
29	ひばりが丘	ひばりがおか	Hibarigaoka

**【市立高中】**

30	甲府商業	こうふしょうぎょう	Koofu shoogyoo
31	甲陵	こうりょう	Kooryoo

**【私立高中】**

32	山梨英和	やまなしえいわ	Yamanashi eewa
33	身延山	みのぶさん	Minobusan
34	甲斐清和	かいせいか	Kai seeka
35	駿台甲府	すんだいこうふ	Sundai koofu

36	山梨学院大学 附属	やまなしがくいんだいがく ふぞく	Yamanashi gakuindaigaku fuzoku
37	東海大甲府	とうかいだいこうふ	Tookaidai koofu
38	日本航空	にほんこうくう	Nihonkookuu
39	日大明誠	にちだいめいせい	Nichidai meesee
40	帝京第三	ていきょうだいさん	Teekyoo daisan
41	富士学苑	ふじがくえん	Fuji gakuen
42	自然学園	しぜんがくえん	Shizengakuen

### 【3 . 高中的入學考試】

#### 1 入學考試日程

學年	月	公立 前期	公立 後期	定時制	私立·推薦	私立·一般	空中 高中	其他	
3	4								
	5								
	6							校園參觀· Open campus	
	7							↓ 三方會談	
	8								
	9								
	10								
	11							三方會談 在國中舉辦 出路說明會	
	12					提交志願 ↓			
	1	提交 志願				考試 ↓	發表 ↓	提交志願	三方會談
	2	考試 發表	提交 志願	提交 志願		↓	↓	考試 ↓	發表 ↓
	3		考試 發表 再招考	考試 發表 再招考				提交志 願 ↓	考試 ↓
	4							發表	

三年級有學力測驗。此測驗是為了取決是否具有報考各高中的資格。兩學期舉行2~3次。

## 2 公立高中的入學考試

- 可申請報考山梨縣全部的公立高中。有「前期招考」和「後期招考」。如果前期招考不及格，仍可申請後期招考。
- 合格學生人數過少的高中，將舉行「再招考」。

### ○前期招考

- 定時制高中無招考。
- 不實施學力測驗，而是面試、作文等各種考試。
- 國中三年間的學力及運動等方面有好成績者較易合格錄取。若不清楚是否該申請報考的話，請與導師詳談。

### ○後期招考

- 定時制高中亦舉行招考。
- 實施學力測驗（國文、社會、數學、理化、英文）。
- 定時制高中實施學力測驗（國文、社會、數學、理化、英文）及面試。

### ○再招考

- 實施學力測驗等考試。



### 3 私立高中的入學考試

- 提交志願有分為單一志願及雙志願。

#### ○單一志願

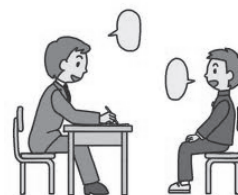
- 欲報考私立高中之考生，只可報考一所私立高中。
- 入學考試前，與國中及高中的老師詳談。
- 比起雙志願，較易合格錄取。

#### ○雙志願

- 欲報考公立高中之考生，可報考公立高中及私立高中。
- 入學考試前，與國中及高中的老師詳談。

### 4 外籍、移居學生等特別入學考試

- 對從國外來到日本的學生，設有特別入學考試：「歸國學生等特別措施」。
- 考試為學力測驗及面試。



- 學力測驗範圍與山梨縣公立高中的入學考試相同。從國文、社會、數學、理化、英文中選擇喜歡的三項科目。

\* 笛吹高校、都留興讓館高校（普通科）、中央高校，對以入學考試入學的學生，特別設有為期一年的日語課程。

## ○可申請報考特別入學考試的學生

海外歸國學生、移居學生及外籍學生。



### ( 1 ) 移居學生

- 中國殘留日本人等，指為了永久居住日本而從海外歸國的人、以及從國外移居日本的人的小孩。
- 從入學的年度 4 月 1 日起，往前推算在日本居住時間為 7 年以內的人。
- 「中國殘留日本人」指的是，昭和 20 年(1945 年)9 月 2 日前，長期居住國外，昭和 20 年(1945 年)9 月 2 日後、為了永久居住日本而從海外歸國的人。此外，包括其歸國國民在國外所生的小孩也視為移居學生。

### ( 2 ) 外籍學生

- 與雙親同住山梨縣的外籍學童，以及今後預定移居山梨的外籍學童也可申請報考特別考試。
- 從入學的年度 4 月 1 日起，往前推算在日本居住時間為 7 年以內的人。

## ○關於申請報考特別入學考試

外籍學生須附上外國人登陸原票的影本。以了解在日居住年數。

外國人登錄原票的影本是由法務省寄送，送達時間約為 1 個月~1 個半月，由於影本在 2 月初時就須用到，所以請盡早提出申請手續。法務省的官方網站登載有詳細說明，請閱覽以下連結：



[http://www.moj.go.jp/hisho/bunsho/hisho02\\_00016.html](http://www.moj.go.jp/hisho/bunsho/hisho02_00016.html)

在 2012 年度(平成 24 年度)，也有高中只須護照或外國人登錄證影本即可申請報考的例子。而是否只須護照或外國人登錄證影本即可申請報考是由高中的校長所決定的。欲申請報考之考生請與國中的老師詳談並做好萬全準備。

## 5 入學考試情報

在山梨縣的官方網站可閱覽各種情報。請參閱以下連結：

<http://www.pref.yamanashi.jp/gakkosui/nyuusi/h25.html>

## 6 合格·不合格的決定方式

在國中有名為「調查書」的文件資料。在入學考試前，須從國中送往高中。記載著國中 3 年間的出席率(出席、遲到、缺席等)。其他也記載有 3 年間的成績、是否按時交作業、是否有遺忘東西、上課態度是否認真等事項。

錄取合格·不合格是根據調查書及入學考試的分數而定(欲報考定時制高中之考生、欲報考特別入學考試之考生也包括面試的分數)。例如，即使考試的分數很高，但調查書不盡理想的話，也可能不合格。所以，國中 1 年級開始不遲到、不缺席、不要忘記應帶的物品、認真上課是很重要的事。



## 7 其他

- 1 年級的時候，可至職場參觀。2 年級則可在職場實習。
- 在高中有 Open campus 可參觀校園。務必前往想入學的高中參觀及參加 Open campus。高中的老師會確認出席學生名單，讓他們記得你的臉和名字吧。去參觀高中校園時，注意記得要穿著國中的制服、不遲到、不要忘記應帶的物品。



## 【 4 . 高中的學費】

- 公立高中為免費。但是，教科書及參考書、體育服、體育館用鞋、實習費、戶外教學等費用須自付。
- 私立高中的入學費大約為 140,000 日圓、設施費大約為 140,000 日圓。學費一個月大約為 15,000 日圓。其他還有制服及教科書、戶外教學等費用須自付。各費用合計後平均一個月大約要負擔 40,000~50,000 日圓。

### ★專有名詞的說明

- \* 提交志願：將申請資料(日語稱之為願書)提交至欲入學的高中。
- \* 三方會談：學生及老師、監護人一同在國中進行會談。會談內容主要關於畢業後的出路。不太懂日語的話，也可請翻譯人員在一旁協助。



- \* 再招考：入學考試合格者人數過少的高中，將會再次實施招考。
- \* Open campus：可參觀、體驗高中課程或社團活動等。

(4) 韓国語版（大学への進学について）



## 4. 대학교 진학에 대해서

여기에서는 일본 대학교에 진학하기 위해 알아두면 편리한 정보가 쓰여있습니다. (마지막 페이지에는 전문 과정을 두는 전수(専修)학교에 관한 안내도 나와있습니다.)

대학교 진학을 위한 준비로 먼저 입학 시험을 치르기 위해 공부를 하거나 대학교에 대한 정보를 수집하는 것이 필요합니다. 또 대학교 진학에는 돈이 필요합니다.

이렇듯 대학교에 진학하기까지 여러가지 준비가 필요하므로 고등학교 3학년서부터 준비를 시작할 것이 아니라 조금 더 일찍부터 준비활동을 시작하는 것이 좋습니다.



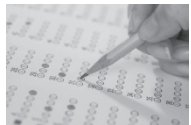
1. 대학교 진학까지의 과정 (고등학교 1학년~3학년)
2. 다양한 시험 종류
3. 대학교 수험·입학·생활에 필요한 비용·장학금 제도
4. 야마나시현내에 있는 대학교·단기대학교·전수학교 일람

## 【 1. 대학교 진학까지의 과정 (고등학교 1학년~3학년) 】

아래의 표는 고등학교 1학년부터 3학년까지의 대학교 진학을 위한 여러가지 활동을 소개하고 있습니다. 그러나 학교에 따라 수험을 대비한 활동 내용이나 시작하는 시기가 다릅니다. 그러므로 이 표(표 1)는 하나의 참고 사항으로 보시기 바랍니다.

**표 1 대학교 입학 시험을 치르기까지의 활동 (고등학교 1학년·2학년)**

(표①부터⑤는, 단어 설명을 보세요)

학년	월	학교 안에서 실시하는 것	학교 밖에서 실시하는 것	메모
1학년 ~ 2학년	4	진로 희망 조사		
	5			
	6			
	7	이차·삼차 면담① ↓ 모의 고사②	대학 오픈 캠퍼스③ ↓	오픈 캠퍼스 참가 신청 
	8	여름 과외 수업④		
	9			
	10			
	11	모의 고사 코스 선택 기간⑤		
	12	겨울 과외 수업		
	1	과외 수업		
	2			
	3			

고등학교 3학년은 진학을 위해 가장 중요한 시기입니다. 모의 고사를 치르고 학교 과외수업에 참가하는 등 대학교 수험을 위한 준비를 합니다(표 2). 대학교에 진학하는

사람은 대학입시 시험이나 센터 시험(일본의 수능시험)을 보기위해 신청을 합니다.


입학 시험을 치를 대학을 정할 때는 자신이 공부하고 싶은 학부·학과가 있는지, 시험의 난위도는 어느정도인지, 어떠한 시험이 있는지, 학비는 얼마나 드는지 등을 잘 알아보는 것이 중요합니다. 고등학교에서는 선생님과 학생, 부모님이 서로 상담할 수 있는 기회가 여러번 있습니다. 모르는 것이 있으면 무엇이든 선생님께 물어보세요. 또한 일본어를 잘 모르는 사람은 야마나시현에 통역을 부탁할 수도 있으니 학교에 알아보세요.

대학교 수험응시 방법은 여러가지가 있습니다. 또 시험에 따라서 실시되는 시기도 다릅니다. 시험 종류에 대해서는 **【2. 다양한 시험 종류】**를 참고해 주세요.

대학교 수험에 앞서 학원 등에서는 수험공부를 위한 반이나 다양한 강습회가 열립니다. 참가하고 싶은 사람은 스스로 신청을 합니다.



표 2 대학교 입학 시험을 치르기까지의 활동 (고등학교 3학년)

학년	월	교내에서 실시되는 것	교외에서 실시되는 것	메모
3	4	진로 희망 조사⑥ 과외 수업		
	5	모의고사		
	6			
	7		대학 오픈 캠퍼스	오픈 캠퍼스 참가 신청
			삼자면담	
	8	과외 수업		
	9	과외 수업		
	10			센터 시험 원서 제출 수시·AO 입학시험 원서 제출기간
	11		수시·AO 입시*	
	12			센터 수험표 송부
	1	삼자면담	센터 시험* 사립대학교 입시시험	국공립대학교, 사립대학교 시험 원서 제출 기간
	2		국공립대학교 전기 시험	
	3		국공립대학교 중·후기 시험	

\* 에 대해서는 【2. 다양한 시험 종류】 를 보세요.



## ★단어 설명

①**이자·삼자 면담** : 장래 진로에 대해서 학생과 선생님, 그리고 보호자가 함께 이야기를 나누는 기회 (「간담」이라고도 한다) 가 몇번 있습니다. 면담 때는 잘 모르는것이 있으면 선생님께 물어보세요. 일본어를 잘 모를 경우, 야마나시현으로부터 통역해 줄 사람을 부탁할 수도 있습니다.

\* 이자 면담이란 학생과 선생님, 삼자 면담이란 학생과 선생님과 보호자를 가르키는 말입니다.

②**모의 고사** : 고등학교에는 정기적인 시험이 있습니다만 모의고사란 그것과는 다른 시험입니다. 학교에서의 성적 평가를 위한 것이 아닌, 학생이 희망하는 대학에 합격할 수 있는지 없는지를 보는 것이 주된 목적입니다. 시험을 보는 횟수나 시기는 학교마다 다릅니다.

③**오픈 캠퍼스** : 오픈 캠퍼스란, 각 대학교에서 고등학생이 대학교 교내를 견학을 하거나 대학교 수업을 소개 받을 수 있는 날입니다. 대학교마다 일정이 다르므로 자신이 희망하는 대학교의 오픈 캠퍼스 날이 언제인지 알아두세요. 미리 예약을 해야하는 경우도 있습니다.

④**과외 수업** : 시간표에 정해진 수업 시간 이외에 특별히 더 수업을 실시하기도 합니다. 쉬는 날이나 방학에 실시할 때도 있습니다.

⑤**코스 선택** : 학교에 따라서는 학생이 희망하는 진로에 맞춰 받을 나누는 곳이 있습니다.

⑥**진로 희망 조사** : 고등학교를 졸업한 후, 취직을 하고 싶은지 진학을 하고 싶은지, 진학을 하고 싶은 사람은 어떠한 학교에 진학을 하고 싶은지 등, 자신의 희망을 씁니다.

## 【2. 다양한 시험 종류】

### 1. 대학 입시 센터 시험 (일본의 수능시험): 대학교에 들어가고자 하는 사람을 위한 전국 공통 시험입니다.

국공립대학교 입학 시험에 응시할 사람은 꼭 센터 시험을 치뤄야합니다. 또한 사립대학교를 응시할 때, 센터 시험을 이용하는 대학교일 경우에는 센터시험을 볼 필요가 있습니다.

#### (1) 센터 시험 이용에 대해서

국공립대학교는 이것이 1 차 시험이 되고, 그 후 각 대학교에서 실시하는 2 차시험 결과와 함께 판단하여 합격·불합격이 정해집니다.

사립대학교 중에서는 센터 시험만으로도 합격을 정하는 곳도 있습니다. (이런 시험 종류를 ‘센터이용 입시’라고 합니다)

#### (2) 시험 응시 방법

센터 시험 원서는 고등학교에서 모든 학생의 원서를 함께 제출 해줍니다. 시험 응시 방법에 대해서는 고등학교에서 자세한 설명이 있습니다. 시험에 관한 약간의 소개가 아래에 나와있습니다.

- ① 수험하고 싶은 대학교가 어떤 과목을 필요로 하고 있는지를 알아보고, 그 과목을 선택합니다. 대학교에 따라 필요한 과목수도 다릅니다. 수험료는 3 과목 이상이 18000 엔, 2 과목 이하가 12000 엔 입니다.

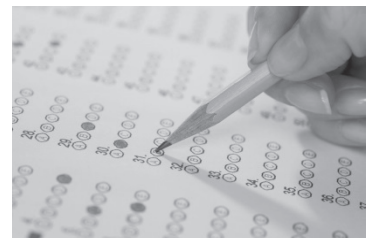
\* 2014년도 과목은 다음과 같습니다.

- 「국어」
- 「지리역사」 (「세계사 A」, 「세계사 B」, 「일본사 A」, 「일본사 B」, 「지리 A」, 「지리 B」)
- 「공민」 (「현대사회」, 「윤리」, 「정치·경제」, 「윤리, 정치·경제」)
- 「수학」 (「수학 I」, 「수학 I·수학 A」 / 「수학 II」 「수학 II·수학 B」 「공업수리기초」 「부기·회계」 「정보관계기초」)
- 「이과」 (「이과총합 A」, 「이과총합 B」, 「물리 I」, 「화학 I」, 「생물 I」, 「지학 I」)
- 「외국어」 (「영어」, 「독일어」, 「프랑스어」, 「중국어」, 「한국어」)

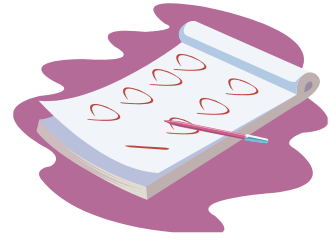
- ② 수험 과목의 이름은 변경될 수도 있습니다. 아래의 홈페이지에서 확인해 주세요.  
[http://www.dnc.ac.jp/modules/center\\_exam/content0011.html](http://www.dnc.ac.jp/modules/center_exam/content0011.html)

- ③ 센터 시험은 거주하고 있는 지역의 대학교에서 볼 수 있습니다.

- ④ 센터 시험은 마크시트(표시용지)로 실시합니다.



- ⑤ 센터 시험 후, 수험생은 해답을 보고 자신의 성적이 어느정도인지 채점할 수 있습니다.



## 2. 각 대학교에서 실시하는 시험

대학교 입학에 위한 시험을 치를 때, 시험을 볼 수 있는 돈 (수험료)이 필요합니다. 국공립대학교는 17000 엔, 사립대학교는 학교마다 다릅니다.

대학교에는 여러가지 입학시험제도가 있습니다. 여기에서 소개하는 것은 그 중에도 가장 많이 실시되는 시험 사례입니다. 자신이 수험할 대학교를 정한 후에는, 어떤 시험으로 수험할 것인지 잘 알아보고 준비해 주세요.

흔히, 대학교에서는 여러 종류의 시험을 실시하고 있습니다.

시험은 가을부터 겨울까지 여러번 있습니다. 될 수 있는 한 빨리 입학을 희망하는 대학교의 시험일정을 알아보고 원서를 제출해 주세요.

또한, 대학교에 따라 센터시험의 성적만으로 합격·불합격을 정할 수 있는 시험제도도 있습니다.

(1) 수시 입시 : 지정학교 수시와 일반 수시가 있습니다.

① 지정학교 수시 : 고등학교에서 지정한 대학교에 추천 되어, 면접을 치르고 합격·불합격을 정하는 제도입니다. 대학교에 따라 고등학교에서 추천해 줄 수 있는 인원수가 정해져 있습니다.

② 일반 수시 : ①이외의 수시 제도입니다. 자세한 것은 고등학교 선생님께 물어보세요.

(2) 일반 수시 : 필기 시험, 논술 시험 (문장을 씀) , 면접 시험 등이 있습니다.



(3) 사회인 입시 : 사회인 경험이 있는 사람을 대상으로 한 시험입니다. 일반 입시와는 시험 내용이 다른 경우가 있습니다. (예를 들어 야마나시현립대학교 사회인 입시에서는 센터시험을 응시할 필요가 없습니다.)

(4) AO 입시 : AO 입시란 admissions office (입학 사무국) 의 약자로, 대학 입시 시험 방법의 하나입니다.

학력시험으로는 알 수 없는 수험생의 개성이나 목적의식 등을 총합적으로 평가하기 위해서 서류 심사나 면접, 논술 등을 합하여 합격·불합격을 정합니다.

(5) 편입학 시험

대학교 편입학 시험은 단기대학교, 고등전문학교나 전수학교전문과정 (전문학교) 졸업생 및 졸업 예정인 사람, 4년제 대학교 2학년을 마친 학생 등을 대상으로 하고 있습니다.

주로 대학교 3학년에 입학할 사람을 위한 시험입니다. 대학교에 따라 실시 시기나 시험 방법이 다르므로 각 대학교에 문의해 주세요.

그 외, 대학교에 따라 다음과 같은 사람은 특별한 시험이 있습니다. 자세한 것은 각 대학교에 문의해 주세요.

(6) 외국인 유학생 특별 선발

외국에서, 학교 교육 12년 과정 (일본에서는 초등학교·중학교·고등학교에 해당합니다.) 을 마친 사람, 및 마칠 예정인 사람, 또한 이에 준하는 사람.

(7) 귀국 학생

일본 국적을 가지고 있는 사람, 또한 이에 준하는 사람으로, 보호자의 일 관계등으로 외국에서 학교 교육을 받은 사람.

(8) 중국 귀환자 등 :

일본 국적을 가진 사람, 일본 영주 허가를 받은 사람, 혹은 이에 준하는 사람으로, 보호자가 중국에서 귀환한 사람으로써, 일본에 온지 원칙으로 9년 이하인 사람.

★또한, 입학시험은 아니지만, 한 번 입학한 대학교 내에서, 다른 학부로 변경하거나, 학과를 변경할 수도 있습니다. 이것을 「전학부」·「전학과」라고 합니다.

이 제도는 대학교에 따라 다르므로 원하는 사람은 각 대학교 사무국에 문의해 주세요.

### 【3. 대학교 수험·입학·생활에 필요한 비용·장학금 제도】

대학교에 들어가기 위해서는 시험 준비뿐만 아니라 입학금, 수업료 등의 준비가 중요합니다. 또한 대학교에 들어간 뒤로도 학기가 시작할 때 교과서나 교재를 구입하기 위한 비용이 듭니다.

다음 페이지 표 1 은 야마나시현내의 대학교 입학금·수업료 등의 표입니다. 이것은 해마다 다르므로 각 대학교에서 현재의 금액을 확인해 주세요.

대학교 생활에는 많은 돈이 들지만 경제적으로 어려운 대학생을 위한 공적인 장학금제도가 있습니다. 또, 각 대학교마다 입학금이나 학비의 감면, 면제 등, 학생의 경제적 상황을 고려하는 지원 제도가 있으므로 자세한 내용은 대학교에 문의해 주세요.

그 외, 지자체나 기업·기관에서 운영하는 장학금 제도도 있습니다. 그 내용은 표 2 에 나와있습니다.



아래는 2012 년 현재, 야마나시현내의 대학교 수업료와 입학금에 관한 표 입니다.  
금액은 달라질 수도 있으므로, 시험에 응시하는 해의 정보를 각 대학교 홈페이지  
등에서 직접 확인해 주세요.

**표 1 야마나시현내 대학교 별 수업료 등**

	대학교 이름	입학금		연간 수업료 (일반 입시인 경우)	비고	
국립	야마나시대학교	282,000 엔		535,800 엔		
공립	츠루문과대학교	141,000 엔 [시외 출신자는 282,000 엔]		520,800 엔		
	야마나시현립대학교	282,000 엔 [현외 거주자는 470,000 엔]		535,800 엔		
사립	야마나시학원대학교	법학부	200,000 엔	699,600 엔 (+ 교육충실비 310,400 엔)		
		현대비즈니스학부		699,600 엔 (+ 교육충실비 310,400 엔, 실습비 120,000 엔)		
		경영정보학부	200,000 엔	699,600 엔 (+ 교육충실비 310,400 엔, 실습비 220,000 엔)		
		건강영양학부	200,000 엔	699,600 엔 (+ 교육충실비 310,400 엔, 실습비 220,000 엔)		
		야마나시영화대학교	150,000 엔		700,000 엔 (+ 교육충실비 340,000 엔)	
		미노부산대학교	불교학과	280,000 엔	630,000 엔 (+ 시설확충비 190,000 엔, 실습 료 30,000 엔, 회비 등 10,000 엔)	【특대생제도】 · 지정학교 수시, 일반 입시 A 에 의한 감면 제도 있음
			복지학과	280,000 엔	630,000 엔 (+ 시설확충비 270,000 엔, 실습 료 60,000 엔, 회비 등 10,000 엔)	
	건강과학대학교	이학요법학과 작업요법학과	300,000 엔	900,000 엔 (+ 실험실습료 200,000 엔, 시설설비비 200,000 엔)	교외실습등 별도로 비용이 들	
		복지심리학과	100,000 엔	750,000 엔 (+ 실험실습료 30,000 엔, 시설설비비 200,000 엔)		



표 2는 장학금이나 학자금 대출 제도에 관한 안내입니다. 장학금 중 일부는 나중에 갚아야하는 것이나, 갚지 않아도 되는 것도 있습니다. 이러한 장학금은 대학교에서도 안내하고 있으므로 문의해 보면 좋을것입니다.

표 2 학자금 대출·장학금 등

학자금 대출	공적 대출	주식회사 일본 정책 금융 공고 「나라의 학자금 대출(国の教育ローン)」 → 1인 당 300 만엔 까지 <a href="http://www.jfc.go.jp/n/finance/search/ippan.html">http://www.jfc.go.jp/n/finance/search/ippan.html</a>
	민간 대출	은행, 신용금고, 신용조합, J A 등 전국의 금융기관에 의한 학자금 대출 →사용 목적이 「교육」에 한정되어 있기 때문에 일반 대출보다 금리가 낮은 것이 특징
장학금 제도	일본학생 지원기장	일본에서 가장 이용자가 많은 장학금 제도. 반납 해야할 필요가 있음. 무이자자는 「제 1종 장학금 제도」、유이자자는 「제 2종 장학금 제도」 「제 2종」보다 「제 1종」의 조건이 더 엄격합니다. <a href="http://www.jasso.go.jp/index.html">http://www.jasso.go.jp/index.html</a>
	지방 지자체	도도부현이나 시정촌 단위로 설치된 장학금 제도 입니다. 모집인원은 많지 않습니다. 수급 조건은 아래 해당 기관에 문의해 주세요. ○지역 별 장학금 제도 <a href="http://www.jasso.go.jp/statistics/syogaku_chosa/dantai_h24kekka.html">http://www.jasso.go.jp/statistics/syogaku_chosa/dantai_h24kekka.html</a>
	민간 단체	민간 단체나 기업이 실행하고 있는 장학금 제도입니다. 매년 모집하고 있는 곳도 있고 비정기로 모집하는 곳도 있습니다. 장학금을 받을 수 있는 조건은 특정 분야를 배우는 학생, 성적 우수자 등 다양합니다.
	대학교	대학교에 따라 다양한 장학금 제도가 있습니다.
신문 장학회	신문사	신문 판매점에서 신문 배달·수금을 하는 것으로 장학금이나 급여를 받을 수 있습니다. 돈을 먼저 받을 수 없기 때문에, 실제로는 무이자로 빌려서 갚아가는 형식입니다. 아침과 저녁에 신문 배달을 합니다.

#### 【4. 야마나시현내에 있는 대학교·단기대학교·전수학교 일람】

야마나시현내에는 아래의 표와 같이 많은 대학교·단기대학교·전수(専修)학교가 있습니다 (2013년 2월 현재). 이 표에 기재되어있는 학교가 전부가 아니므로 여러분의 고등학교에 있는 학교 안내, 또는 표에 나와있는 학교 홈페이지 등을 알아보세요.

표 1은 대학교·단기대학교, 표 2는 전수학교 일람표입니다.

더 자세한 내용을 알고 싶은 사람은 다음 홈페이지를 참고하세요.

대학교·단기대학교·전수학교 : <http://www.pref.yamanashi.jp/kyouiku/90640869636.html>



표 1 대학교·단기대학교 일람표

분류	학교명·홈페이지	주소
국	야마나시대학교 <a href="http://www.yamanashi.ac.jp/">http://www.yamanashi.ac.jp/</a>	고후 캠퍼스 (교육인간과학부·공학부·생명환경학부) 〒400-8510 <small>やまなしけんこうふしたけだ</small> 山梨県甲府市武田4-4-37 TEL 055-252-1111 의학부 캠퍼스 (의학부·부속 병원 등) 〒09-3898 <small>やまなしけんちゅうおうししもかとう</small> 山梨県中央市下河東1110番地 TEL 055-273-1111
공	야마나시현립대학교 <a href="http://yamanashi-ken.ac.jp/">http://yamanashi-ken.ac.jp/</a>	이이다 캠퍼스 (국제정책학부·인간복지학부) 〒00-0035 <small>やまなしけんこうふしい이다</small> 山梨県甲府市飯田5-11-1 TEL 055-224-5261、FAX 055-228-6819 이케다 캠퍼스 (간호학부·대학원 간호학연구과) 〒00-0062 <small>やまなしけんこうふしい이다</small> 山梨県甲府市池田1-6-1 TEL 055-253-7780、FAX 055-253-7781
공	츠루문과대학교 <a href="http://www.tsuru.ac.jp/">http://www.tsuru.ac.jp/</a>	〒02-8555 <small>やまなしけんつるしたはら</small> 山梨県都留市田原3-8-1 TEL 0554-43-4341 FAX 0554-43-4347

사	야마나시학원대학교 http://www.ygu.ac.jp/	〒400-8575 <small>やまなしけんこうふしきかおり</small> 山梨県甲府市酒折 2-4-5 TEL 055-224-1234
사	야마나시영화대학교 http://www.yamanashi-eiwa.ac.jp/	〒400-8555 <small>やまなしけんこうふしよこねまち</small> 山梨県甲府市横根町 888 TEL 055-223-6020 FAX 055-223-6025
사	테이쿄과학대학교 http://www.ntu.ac.jp/	우에노하라 캠퍼스 〒409-0193 <small>やまなしけんうえのはらし や つ さ わ</small> 山梨県上野原市八ッ沢 2525 TEL 0554-63-4411
사	미노부산대학교 http://www.min.ac.jp/	〒409-2597 <small>やまなしけんみなみこまぐんみのぶちょうみのぶ</small> 山梨県南巨摩郡身延町身延 3567 TEL 0556-62-0107
사	건강과학대학교 http://www.kenkoudai.ac.jp/	〒401-0380 <small>やまなしけんみなみつるぐんふじかわぐちこまちこだち</small> 山梨県南都留郡富士河口湖町小立 7187 TEL 0555-83-5200 FAX 0555-83-5100

단기대학교

공	오오츠키단기대학교 http://www.ohtsuki.ac.jp/	〒401-0012 <small>やまなしけんおおつきしみたち</small> 山梨県大月市御太刀 1-16-2 TEL 055-422-5611 FAX 055-422-5613
공	야마나시현립산업단기대학교 http://www.yitjc.ac.jp/	〒404-0042 <small>やまなしけんこうしゅうしえんざんかみおぞ</small> 山梨県甲州市塩山上於曾 1308 TEL 055-332-5200
사	야마나시학원대학교 http://www.ygjc.ac.jp/	〒400-8575 <small>やまなしけんこうふしきかおり</small> 山梨県甲府市酒折 2-4-5 TEL 055-224-1400 FAX 055-224-1396
사	테이쿄학원단기대학교 http://www.teikyo-gjc.ac.jp/	〒400-0044 <small>やまなしけんほくとしこぶちさわちょう</small> 山梨県北杜市小淵沢町 615-1 TEL 055-136-2249 FAX 055-136-4314

\* 학비 등 자세한 정보는 각 학교 홈페이지에서 확인해 주세요.

\* 국 : 국립, 나라가 경영합니다.

공 : 공립, 현이나 지자체가 경영합니다.

사 : 사립, 민간이 경영합니다.

\* 대학교 : 4년동안 공부합니다. 학사호를 취득할 수 있습니다. 의학부, 약학부 약학과, 치학부, 수의학부, 등은 6년동안 공부합니다.

고등학교를 졸업한 사람, 고등학교 졸업과 동등하다고 인정된 사람, 고등학교 졸업정도인정시험을 합격한 사람이 수험에 응시할 수 있습니다.

**주) 고등학교 졸업정도인정시험 (구 대학입학자격검정) 이란**

고등학교를 졸업한 사람과 같은 학력이 되는지를 보기 위한 시험입니다. 합격자는 대학교 · 단기대학교 · 전문학교를 응시할 수 있습니다.

\* 단기대학교 : 2 ~ 3 년동안 공부합니다. 준학사호를 취득할 수 있습니다.

고등학교를 졸업한 사람, 고등학교 졸업과 동등하다고 인정된 사람, 대학입학 자격검정에 합격한 사람이 응시할 수 있습니다.

표 2 전수(專修)학교 일람표

분류	학교명 홈페이지	종류	주소
공	야마나시현립 보석미술 전문학교 http://www.pref.yamanashi.jp/houseki/jewelry/index.html/	테크니컬계 공업분야	〒400-0031 <small>야마나시켄 고후시마루 우치</small> 山梨県甲府市丸の内 1-16-20 <small>카이</small> ココリ 7・8階 TEL 055-232-6671 ~ 2
사	전문학교 선테크노 칼리지 http://www.suntech.ac.jp/	테크니컬계 공업분야	〒400-0111 <small>야마나시켄 카이시리유오우</small> 山梨県甲斐市竜王 <small>신마치</small> 新町1999-5 <small>리유오우아카사카</small> 竜王赤坂ソフトパー <small>나이</small> ク内 TEL 055-279-1212
공	전문학교 야마나시현립 농업대학교 http://www.pref.yamanashi.jp/noudai/	테크니컬계 농업분야	〒408-0021 <small>야마나시켄 호くと시 나가사카</small> 山梨県北杜市長坂 <small>초유나가사카카미쥬유</small> 町長坂上条 3251 TEL 0551-32-2269
공	고후시립 고후 상과 전문학교 http://www.kcc.ac.jp/	비지니스계 상업실무	〒400-0054 <small>야마나시켄 고후시</small> 山梨県甲府市 <small>니시모쥬유마치</small> 西下条町1020番地 <small>반치</small> TEL 055-243-0511
사	중양 상과 전문학교 http://www.chuo-shoka.ac.jp/	비지니스계 상업실무	〒400-0033 <small>야마나시켄 고후시</small> 山梨県甲府市 <small>코토부키쥬유</small> 寿町 10-8 TEL 055-222-4589
사	야마나시 정보 전문학교 http://www.yjk.ito-gakuen.ed.jp/	비지니스계 상업실무	〒400-0857 <small>야마나시켄 고후시</small> 山梨県甲府市 <small>さいわいち유</small> 幸町 18-12 TEL 055-237-5278
사	전문학교 고후 의료 비서학원 http://www.ms.ito-gakuen.ed.jp/	비지니스계 상업실무	〒400-0857 <small>야마나시켄 고후시</small> 山梨県甲府市 <small>さいわいち유</small> 幸町 18-12 TEL 055-232-8541

사	AOB 뷰티 크리에이트 전문학교 <a href="http://www.aob.ac.jp/">http://www.aob.ac.jp/</a>	아트계 문화·교양	やまなしけんほくとし 〒408-0044 山梨県北杜市 こぶちさわちょう 小淵沢町2950 TEL 0551-36-6501
사	테이쿄 복지 전문학교 <a href="http://www.teikan-mwc.ac.jp/">http://www.teikan-mwc.ac.jp/</a>	교육·복지계	やまなししかみかのがわ 〒405-0018 山梨市上神内川36-1 TEL 0553-22-6776
사	유와 복지 전문학교 <a href="http://www.yuwa.ito-gakuen.ed.jp/">http://www.yuwa.ito-gakuen.ed.jp/</a>	교육·복지계	やまなしけんなかこまくん 〒409-3853 山梨県中巨摩郡 しょうわちょうついであらい 昭和町築地新居374-1 TEL 055-268-6001
공	후지요시다시립 간호 전문학교 <a href="http://www.fymns.ac.jp/">http://www.fymns.ac.jp/</a>	의료계	やまなしけんふじよしだし 〒403-0005 山梨県富士吉田市 かみよしだ 上吉田5606-18 TEL 055-524-8787
사	교리츠 고등 간호학원 <a href="http://www.yamanashi-min.jp/krkk/">http://www.yamanashi-min.jp/krkk/</a>	의료계	やまなしけんこうふしいだ 〒400-0035 山梨県甲府市飯田 3-1-35 TEL 055-228-7325
사	야마나시현 치과위생 전문학교 <a href="http://www1.ocn.ne.jp/~ydhc/">http://www1.ocn.ne.jp/~ydhc/</a>	의료계	やまなしけんこうふし 〒400-0015 山梨県甲府市 おおて 大手1-4-1 TEL 055-252-6484
사	테이쿄 야마나시 간호 전문학교 <a href="http://www.tei-kan.ac.jp/">http://www.tei-kan.ac.jp/</a>	의료계	やまなしけんこうふしきたぐち 〒400-0024 山梨県甲府市北口 2-15-4 TEL 055-251-4441
사	고후 간호 전문학교 <a href="http://www.kofu-kango.ac.jp/">http://www.kofu-kango.ac.jp/</a>	의료계	やまなしけんこうふしおべ 〒400-0026 山梨県甲府市塩部 3-1-4 TEL 055-254-3300
사	고후 도레메 학원 <a href="http://www.yamanashi-doreme.com/">http://www.yamanashi-doreme.com/</a>	생활관련 가정분야	やまなしけんこうふしまるのうち 〒400-0031 山梨県甲府市丸の内 2-18-15 TEL 055-226-5533
사	야마나시 슈호 조리사 전문학교	생활관련	やまなしけんこうふし 〒400-0844 山梨県甲府市

	<a href="http://www.shuho264.com/">http://www.shuho264.com/</a>	가정분야	なかちょう 中町264 TEL 055-242-2223
사	야마나시현 미용 전문학교 <a href="http://homepage2.nifty.com/yamabisen/">http://homepage2.nifty.com/yamabisen/</a>	생활관련 가정분야	やまなしけんこうふしみどりがおか 〒400-0008 山梨県甲府市緑ヶ丘 2-13-36 TEL 055-252-8286

**\* 학비 등 자세한 정보는 각 학교 홈페이지에서 확인해 주세요.**

- \* 국 : 국립, 나라가 경영합니다.
- 공 : 공립, 현이나 지자체가 경영합니다.
- 사 : 사립, 민간이 경영합니다.



\* 전수(専修)학교 : 1 ~ 4년 공부합니다. 자격을 취득하거나 전문적인 기술을 배우기 위한 학교입니다.

전수학교는 3 종류가 있습니다만, 학교에 따라 수험에 응시할 수 있는 사람이 다릅니다.

- (1) 전문학교 (전문과정) : 고등학교를 졸업한 사람, 3년제 고등전수학교를 졸업한 사람이 응시할 수 있습니다.
- (2) 고등전수학교 (고등과정) : 중학교를 졸업한 사람이 응시할 수 있습니다. 야마나시현에는 고등전수학교가 없습니다.
- (3) 일반과정 : 누구나 응시할 수 있습니다.

(5) スペイン語版（小学校・中学校の生活について）







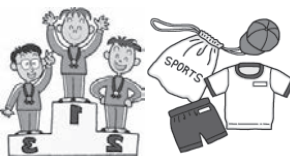






## 2. Referente a la vida escolar primaria • secundaria







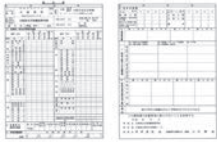

Aquí podrá observar las informaciones de referencia respecto a las escuelas primarias (shiogakko) y secundarias (chuugakko) del departamento de Yamanashi.

Las explicaciones referente a las escuelas generales de Japón podrán hallarlas en la “Guía de las escuelas” elaborado por la Prefectura de Yamanashi (sector internacional) (<http://www.pref.yamanashi.jp/kokusai/24720134982.html>) Y por el Ministerio de Educación, ([http://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm)) . También encontrará en el sitio Web “castanet” preparado por el Ministerio de Educación (<http://www.casta-net.jp/>)








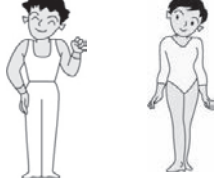
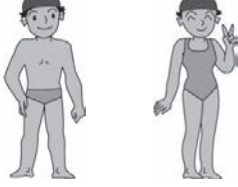

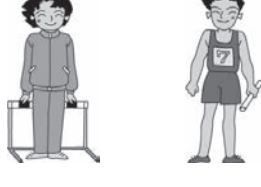






1. **Las normas y la vida escolar primaria y secundaria**
2. **Las diversas actividades extracurriculares del colegio secundario (chuugakko)**
3. **Los eventos de la escuela**
4. **Respondemos a sus preguntas**
5. **Los materiales didácticos y los útiles escolares**
6. **Las materias y programación de estudios en la escuela**

## [ 1 . Las normas de la vida escolar primaria y secundaria]

<p><b>Uniforme de invierno</b></p>		<p>En el colegio secundario hay que vestirse de uniforme. El uniforme de invierno se utiliza aproximadamente de octubre a mayo</p>
<p><b>Uniforme de verano</b></p>		<p>El del verano se utiliza aproximadamente de junio a setiembre</p>
<p><b>Ropa de gimnasia</b></p>		<p>Existe de verano e invierno. En la escuela primaria se utiliza el gorro de gimnasia reversible rojo y blanco. También hay escuelas que deben utilizar la ropa de gimnasia en el momento de realizar la medición de talla y peso.</p>
<p><b>Zapatillas Para el interior</b></p>		<p>Dentro de la escuela se utiliza la zapatilla para el interior. Deberá cambiar de zapato en la entrada de la escuela.</p>
<p><b>Las reglas de la escuela/Kosoku</b></p>	 (seito techo)	<p>En la escuela primaria se les entrega “ Las reglas de la escuela” donde está escrito, todo lo que hay que cumplir y respetar en la escuela. En el colegio secundario esas normas están escritas en la libreta de estudiante. ⇒Q1</p>
<p><b>Ir a la escuela en grupo (shudan tookoo)</b></p>		<p>Toko significa ir a la escuela. Shudan Toko es ir a la escuela en grupo .En la escuela primaria, los integrantes de los grupos es designado por la escuela .</p>
<p><b>Regreso de la escuela (gekoo)</b></p>		<p>Gekoo significa regresar de la escuela a casa. En caso de gekoo hay veces que regresa en grupo y otras no.</p>
<p><b>Ir al colegio en bicicleta</b></p>		<p>En la secundaria, a los alumnos que viven lejos de la escuela, les es permitido ir en bicicleta. Se debe utilizar sin falta el casco.</p>
<p><b>Almuerzo escolar</b></p>		<p>En la escuela primaria como en la secundaria existe el almuerzo escolar(kyushoku). Los encargados de Kyushoku(son por turno), usan el delantal y el gorro que proporciona la escuela. Los alumnos que utilizan este delantal y gorro deberán lavarlo antes de devolverlo.</p>








Refrigerio		Los días que no hay almuerzo escolar debe traer la comida preparada desde su casa. La escuela avisará con antelación los debidos días .
Limpieza		Todos los días se realiza la limpieza del aula. Y en cada nuevo semestre, deberá llevar un trapo de limpieza a la escuela para limpiar el piso y los pupitres. Podrá comprarlo en las tiendas o confeccionarlo en su casa.
Informe de notas/ Registro de estudio / Ayumi		La forma de llamarse difiere según la escuela En este está registrado las notas , el estado de aprendizaje y la vida escolar del alumno  ⇒Q2
Exámen		En la escuela primaria y secundaria de Japón, todos los alumnos pueden ascender de grado y/o curso aunque las notas de los exámenes no sean buenas.  ⇒Q3
Junta de alumnos		En la escuela existe una organización de alumnos, que en la primaria es llamado “yidookai” y en la secundaria “Seitokai”. El /la representante de dicha organización es elegida por votos en una elección general.  ⇒Q4
Asociacion de los padres/ PTA		Es una asociación donde se reúnen los padres y los profesores. Los representantes (miembros encargados)son elegidos en cada grado y curso.  ⇒Q5
Informe escolar del alumno		Este informe se utiliza para el ingreso a la secundaria superior (Kookoo).Es de suma importancia. El profesor completa este informe.  ⇒Q6
Actividades extracurriculares		Tanto en la escuela primaria como en la secundaria existe las actividades extracurriculares. En la primaria se denomina “club katsudoo” y es obligatorio participar de el. Cada alumno puede ingresar al club deseado.En el colegio secundario se denomina “Bukatsudoo”. Tanto en la primaria como en la secundaria hay un horario para dedicarse a dicha actividad.  ⇒Q7






**[2. Diversas actividades extracurriculares en el colegio secundario]**

 <p><b>Fútbol</b></p>	 <p><b>Baloncesto</b></p>	 <p><b>Voléibol</b></p>	 <p><b>Tenis</b></p>
 <p><b>Béisbol</b></p>	 <p><b>Rugby (Futbol Americano)</b></p>	 <p><b>Tenis de Mesa</b></p>	 <p><b>Gimnasia</b></p>
 <p><b>Natación</b></p>	 <p><b>Danza</b></p>	 <p><b>Atletismo</b></p>	 <p><b>Sofbol</b></p>
 <p><b>Judo</b> Es un deporte tradicional de Japón</p>	 <p><b>Kendo</b> Es un deporte tradicional de Japón</p>	 <p><b>Música con instrumentos de viento</b></p>	 <p><b>Canto en grupo (coro)</b></p>
 <p><b>Bellas Artes</b></p>			








### 【3. Eventos escolares】

#### ○ Evento anual

<p>1 er. Trimestre (De Abril a Julio)</p> <p>↓</p>	<p>Ceremonia de ingreso 【Abril】</p>		<p>Se celebra el ingreso al 1er año escolar tanto en la primaria como en la secundaria. Es costumbre de todos tomar fotografías junto al cartel. Los padres van a la escuela vestidos de gala para participar de dicha ceremonia.</p>
	<p>Exámen de salud</p>		<p>Se examina el estado físico, además dientes, ojos, oídos y nariz.</p>
	<p>Diversos exámenes</p>		<p>Se realizan los exámenes de pulmón , de corazón, análisis de orina, y estudio de parásitos.</p>
	<p>Katei homon (Visita del profesor a la casa del alumno)</p>		<p>En esta visita, el profesor puede conocer, dónde vive y el ambiente familiar que rodea al alumno. También es una oportunidad para conocerse mejor los padres y el profesor. ⇒Q8</p>
	<p>Vacaciones de verano 【A partir de fines de julio~ a fines de agosto】</p>		<p>Hay tareas y deberes que deben realizarlos en las vacaciones. También hay días que debe concurrir a la escuela. A ello lo llaman 「Tookoobi」 (Día escolar).</p>
<p>2 do. Trimestre (De Setiembre a Diciembre)</p> <p>↓</p>	<p>Simulacro de evacuación para los desastres naturales</p>	<p>Capucha en caso del sismo (boosai zokin)</p> 	<p>Se realizan simulacros con el fin de evitar problemas al ocurrir los desastres naturales (terremotos · incendios) . Los alumnos deben ponerse “la capucha para el sismo”. En la escuela primaria, hay casos en que los padres deben ir a buscar a los hijos a la escuela.</p>
	<p>Festival deportivo (Undokai )/ Festival deportivo del colegio secundario</p>		<p>Existe un día en el año destinado a Undokai (festival deportivo). Antes de este festival se realizan numerosas practicas en la escuela.</p>

	<p><b>Festival de la escuela . Sector cultural</b></p>		<p>En la escuela primaria se realizan diversas actividades como el festival de coro, el festival de otoño, etc... .</p> <p>En el colegio secundario, se realiza una vez al año el festival colegial. Se realiza la presentación de obras teatrales, coros etc...Los alumnos ensayan mucho hasta el día de la representación.</p>
	<p><b>Vacaciones de invierno</b> 【desde fines de diciembre~a principio de enero】</p>		<p>Hay tareas y deberes escolares durante las vacaciones.</p>
<p>3er. Trimestre (De Enero a Marzo)</p> <p>↓</p>	<p><b>Ceremonia de graduación</b> 【Marzo】</p>		<p>Antes de la Ceremonia de graduación , se realizan ensayos para dicha ceremonia.El día de la graduación se recibe los diplomas, presentes,y se sacan fotos para recuerdo.Los padres también van a la escuela este día para participar de dicha ceremonia vestidos de gala.</p>
	<p><b>Ceremonia de despedida</b> (rininshiki)</p>		<p>Es una ceremonia donde se despide a los profesores que se trasladan a otras escuelas.Los alumnos deben asistir a la escuela.Hay escuelas que realizan esta ceremonia de despedida inmediatamente después de la ceremonia de clausura de la escuela.</p>
	<p><b>Vacaciones de primavera</b> 【Desde fines de marzo ~ a principios de abril】</p>		<p>A partir de abril, todo alumno inicia un nuevo año escolar.</p>

○ Otros eventos

<p><b>Ceremonia de apertura / Ceremonia de clausura</b></p>		<p>En el comienzo de las clases y al final del semestre, se reúnen todos los alumnos en la escuela para realizar dicha ceremonia.</p>
<p><b>Medición del cuerpo</b></p>		<p>En la escuela primaria, todos los meses se mide la estatura y el peso. En la secundaria se realiza esta medición en cada trimestre.</p>
<p><b>Visita de los padres a la escuela (Zyugyo sankan)</b></p>		<p>Es el día designado a los padres a participar de los eventos de la escuela y de las clases de sus hijos.</p>
<p><b>Conferencia de los padres</b></p>		<p>Después de haber participado a las clases de sus hijos siempre se realiza una conferencia de padres en forma de mesa redonda. Cuando el alumno cursa el 3er. año secundario, a veces se expone el tema de estudio que avanzarán los alumnos en un futuro cercano.</p>
<p><b>Reunión individual de padres – hijo y el profesor</b></p>		<p>En esta reunión se habla del estado y las notas del alumno. Si el alumno cursa el 3er. año secundario por lo general el tema se centra sobre el estudio a seguir del alumno. En este caso podrá pedir un intérprete. ⇒Q9</p>
<p><b>Estudio al aire libre</b></p>		<p>Se realiza el paseo, de visitas a fábricas y negocios. Salen a la mañana y vuelven a la tarde. Debe llevar el refrigerio (almuerzo) y bebida. En caso que surja algún gasto, el pago correrá por cuenta del alumno. ⇒Q10</p>
<p><b>Viaje escolar de egresados</b></p>		<p>Es un viaje que participan todos los alumnos egresados. Por lo general este viaje es de 3 días, y por la noche se hospedan en un hotel o en una posada. Los gastos del viaje corren por cuenta de los alumnos. ⇒Q10</p>



## 【4. Respuesta a sus preguntas】



**Q1 : Cuáles son las “normas de la escuela (reglamento escolar) ”?**

Difiere según la escuela. En el colegio secundario existe reglamentos como: ”la forma de vestir el uniforme”, ”el peinado”, ”objetos que no se debe llevar a la escuela” etc...

**Q2 : Realizan la traducción del boletín de calificaciones? Y también de las notificaciones enviadas por la escuela, que uno no logra entender?**

Cuando desea saber referente a la traducción del boletín de calificaciones, recurra al sitio de la página web del Ministerio de Educación denominada ”castanet”. En caso de no entender el contenido de las notificaciones que llegan de la escuela, pregunte a la escuela. Si le es muy difícil comunicarse en japonés utilice la siguiente tarjeta.

★Nota (Entregue esta nota al profesor)

○月○日 (○曜日) にいただいた通知の内容が、よくわかりません。

通知を翻訳していただくことができますか？

翻訳できる人を紹介してもらえますか？

No logro entender el contenido de la nota que nos fué enviada en la fecha: mes ( ) dia( )

Podría realizar la traducción de la nota ?

Podría presentarnos un intérprete ?

**Q3 : Expliquémos referente a los exámenes del colegio**

En el colegio secundario hay exámenes en forma regular. Se denomina “examen parcial(chuukan testo)” y “examen final(kimatsu testo)”. Además de ello, existe el “examen de logro del nivel” y la ”prueba de aprovechamiento”.

**Q4 : Qué tipos de cosas se realizan en la junta de los alumnos?**

El/ la representante elegido/a, lidera la Junta y realizan reuniones para conversar sobre los eventos de la escuela

**Q5 : Existe varias reuniones de PTA ?**

Una vez al año se realiza una reunión denominada “Asamblea general de PTA”. PTA cuenta con varios miembros encargados. Los miembros electos colaboran con la escuela, y realizan diferentes tareas para los alumnos y la escuela. Cuando es electo como miembro de PTA deberá participar en varias reuniones anuales de la escuela.

**Q6 : Que es el “Informe escolar” ?**

Es un informe del alumno que completa el profesor, donde se describen “las calificaciones”, “el comportamiento en la escuela”, “faltas”, “atrasos”, “salidas antes de horario”, etc..., desde el 1er. al 3er. AÑO. El ingreso a la secundaria superior (Bachillerato) dependerá del resultado del examen de ingreso y de este informe escolar. Por ello este informe es muy importante.

**Q7 : En el secundario, es infalible participar de las actividades extracurriculares?**

El alumno podrá decidir por cuenta propia el participar o no de las actividades extracurriculares. Pero una vez que haya ingresado, es mejor continuar 3 años en forma consecutiva. Hay colegios donde dicha actividad es muy eficaz. Si participa activamente de esta actividad, hay casos que tendrá ventajas en el momento de ingreso al bachillerato.

**Q8 : Cuánto tiempo dura la visita del profesor a la casa?**

Aproximadamente es de 15 minutos. Antes de realizar la visita, el profesor consultará con antelación el día conveniente de la misma. El profesor decidirá el horario, por ello deberá permanecer en su domicilio en el horario acordado.

**Q9 : En que ocasión podrá pedir un intérprete?**

En el caso de la visita del profesor y de la reunión individual podrá pedir un intérprete. Si precisa del intérprete deberá solicitar al profesor con un mes de anticipación.

**Q10 : Cómo debemos hacer respecto al gasto del viaje de promoción? Además de ello, que otros gastos se precisa en la escuela?**

Respecto a los gastos del viaje de promoción, deberá abonar una suma fija mensual en el colegio. La escuela avisará con detalle.

Además de ello, en las escuelas públicas, deberán asumir los gastos de materiales didácticos y útiles escolares necesarios para el estudio.

(Vea el diseño 5 referente a los útiles escolares).

También surgirá gastos del “uniforme”, “ropa de gimnasia”, “almuerzo escolar”,

“paseo/estudio al aire libre” , “actividades extracurriculares”.

Al tratarse de colegios privados deberá asumir los gastos de la matrícula. Además de ello, en el momento del ingreso será necesario un importe extra para el ingreso y gastos de instalaciones. El importe varía según la escuela.

#### **Q11 : Mi hijo no entiende el idioma japonés. En la escuela enseña japonés ?**

A los alumnos que no entienden el idioma japonés, el profesor le enseñará.

En la escuela que no existe el profesor del idioma japonés, vendrá un profesor para enseñarlo exclusivamente. La clase sería de 1 a 3 veces semanales, de una duración de 45 a 50 minutos por clase.

Si tiene deseos como : ”quiero estudiar un poco más el idioma japonés”, o preocupaciones como: ”no logro entender el idioma japonés porque es muy difícil”, trate de consultar primeramente con el/la profesor/a de la escuela. Hay escuelas, donde una persona está con el alumno y presta ayuda en el momento de la clase.

#### **Q12 : Mi hijo llora por minucia y/o entra en pánico. Se puede consultar este tipo de problemas?**

En la escuela existe un profesor que es “ consejero de la escuela”. Podrá realizar la consulta a este profesor.

#### **Q13 : Que es la “Escuela de apoyo especial”?**

Es una escuela donde estudian los alumnos con problemas oculares, auriculares, físico o de aprendizaje. Para mayor información del contenido de la escuela consulte en las siguientes URL.

- ◇ Mo gakko (Escuela para ciegos) (Escuela para alumnos con discapacidad ocular) <http://www.y svi.kai.ed.jp/>
- ◇ Ro gakko (Escuela para sordos) (Escuela para alumnos con discapacidad auricular) <http://www.rogako.kai.ed.jp/>
- ◇ Kofu sien gakko (Escuela de apoyo Kofu) <http://www.yogoy.kai.ed.jp/>
- ◇ Akebono sien gakko (Escuela de apoyo Akebono) <http://www.akebonoy.kai.ed.jp/>
- ◇ Wakaba sien gakko (Escuela de apoyo Wakaba) <http://www.wakabay.kai.ed.jp/>
- ◇ Wakaba sien gakko Fujikawa Bunko (Escuela de apoyo Wakaba filial Fujikawa) <http://www.wakafu jy.kai.ed.jp/>
- ◇ Yamabiko sien gakko (Escuela de apoyo Yamabiko) <http://www.yamabikoy.kai.ed.jp/>
- ◇ Fujimi sien gakko (Escuela de apoyo Fujimi) <http://www.fujimiy.kai.ed.jp/>
- ◇ Fujimi sien gakko Asahi Bunko (Escuela de apoyo Fujimi filial Asahi) <http://www.fujiasay.kai.ed.jp/>
- ◇ Fujizakura sien gakko (Escuela de apoyo Fujizakura) <http://www.fujizaky.kai.ed.jp/>

- ◇ Kaede sien gakko(Escuela de apoyo Kaede)  
<http://www.kaedey.kai.ed.jp/>

#### Q14 : Además de lo mencionado, qué otro tipo de escuela existe?

En el departamento de Yamanashi, existe 3 escuelas primarias privadas y 5 colegios secundarios privados. 1 escuela primaria estatal y un colegio secundario estatal. Además existe 1 colegio Municipal de secundaria básica y bachillerato( Integrada chuugakko y Kookoo). (La información está actualizada en enero del 2013) . Para mayor detalle, consulte en la URL de cada escuela.

#### 【Escuela privada】

- ◇ Sundai Kofu Shiogakko(Escuela primaria Sundai Kofu)  
<http://www.sundai-kofu.ed.jp/elementary/index.html>
- ◇ Yamanashi Gakuin Daigaku huzoku Shiogakkoo (Escuela primaria integrada a la Universidad de Yamanashi Gakuin)  
<http://www.yges.ed.jp/>
- ◇ Minami Alps Kodomo no Mura Shiogakko (Escuela primaria Minami Alps Kodomo no Mura)  
[http://www.kinokuni.ac.jp/nc\\_alps/html/htdocs/index.php?page\\_id=0](http://www.kinokuni.ac.jp/nc_alps/html/htdocs/index.php?page_id=0)

#### 【Colegio secundario privado】

- ◇ Sundai Kofu Chuugakko (Colegio secundario Sundai Kofu)  
<http://www.sundai-kofu.ed.jp/junior/index.html>
- ◇ Yamanashi Gakuin Daigaku huzoku Chuugakko (Colegio secundario integrado a la Universidad de Yamanashi Gakuin)  
<http://www.yghs.ed.jp/>
- ◇ Yamanashi Eiwa Chuugakko (Colegio secundario Yamanashi Eiwa)  
<http://www.yamanashi-eiwa.ac.jp/jsh/>
- ◇ Fuji Gakuen Chuugakko (Colegio secundario Fuji Gakuen)  
<http://www.gekkouji.ac.jp/fujigakujh/>
- ◇ Minami Alps Kodomo no Mura Chugakko (Colegio secundario Minami Alps Kodomo no Mura)  
[http://www.kinokuni.ac.jp/nc\\_alps/html/htdocs/index.php?page\\_id=0](http://www.kinokuni.ac.jp/nc_alps/html/htdocs/index.php?page_id=0)

#### 【Escuela primaria estatal 】

- ◇ Yamanashi Daigaku huzoku Shiogakko (Escuela primaria integrada a la Universidad de Yamanashi)  
<http://www.agr.yamanashi.ac.jp/>

#### 【Colegio secundario estatal】

- ◇ Yamanashi Daigaku huzoku Chuugakko ( Colegio secundario integrado a la universidad de Yamanashi)  
<http://www.wgr.yamanashi.ac.jp/>

【Colegio secundario básico y superior municipal (colegio del tipo anexado e integrado el básico y el superior)】



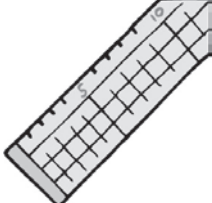



- ◇ Yamanashi ken Hokuto Shiritu Kooryo Chuugakko(Colegio secundario municipal Yamanashi ken Hokuto Shiritu Koryo )  
<http://www.koryo-jhs.city-hokuto.ed.jp/>
- ◇ Yamanashi ken Hokuto Shiritu Kooryo Kookoo(Colegio secundario superior municipal Yamanashi ken Hokuto Shiritu Kooryo )  
<http://www.yamanashi-koryo-h.ed.jp/>

## 【5. Material didáctico escolar • Útiles escolares】

### ○Material didáctico y útiles escolares en la escuela primaria

En la escuela primaria, son necesarios diferentes útiles escolares, además de los libros, lápices y cuadernos que se utilizan en la clase. La escuela notificará los objetos necesarios, por lo tanto los alumnos deberán comprarlos. En todos los útiles y objetos, es imprescindible colocar los nombres.

Los alumnos primarios de Japón utilizan una mochila especial llamada “Randoseru”. (Vea el primer diseño de abajo) .

 <p style="text-align: center;">Randoseru</p>	 <p style="text-align: center;">Caja de artículos escolares</p>	 <p style="text-align: center;">Cartuchera</p>	 <p style="text-align: center;">Lápiz</p>
 <p style="text-align: center;">Borrador</p>	 <p style="text-align: center;">Lápiz rojo</p>	 <p style="text-align: center;">Sacapuntas</p>	 <p style="text-align: center;">Regla</p>
 <p style="text-align: center;">Regla triangular</p>	 <p style="text-align: center;">Compás</p>	 <p style="text-align: center;">Transportador</p>	 <p style="text-align: center;">Cuaderno</p>
 <p style="text-align: center;">Libro de texto</p>	 <p style="text-align: center;">Juego de caligrafía</p>	 <p style="text-align: center;">Armónica de teclados</p>	 <p style="text-align: center;">Flauta dulce soprano</p>

 <p><b>Juego de pinturas</b></p>	 <p><b>Coupy-pencil</b></p>	 <p><b>Tijera</b></p>	 <p><b>Traje de baño escolar</b></p>
 <p><b>Gafas para natación</b></p>	 <p><b>Gorros de natación</b></p>	 <p><b>Toalla</b></p>	 <p><b>Sandalias</b></p>
 <p><b>Soga para saltar</b></p>	 <p><b>Zapatillas deportivas para uso en el gimnasio</b></p>	 <p><b>Cinzel</b> Se utiliza en la clase de dibujo y trabajos manuales</p>	 <p><b>Delantal</b> Se utiliza en la clase de economía doméstica.</p>
 <p><b>Juego de costura</b> Se utiliza en la clase de economía doméstica.</p>			

\*Además de los objetos arriba mencionados, hay artículos que debe alistar especialmente, según el grado y la escuela. El profesor se encargará de avisar, los objetos necesarios establecidos por la escuela.

o **Material didáctico y útiles escolares del colegio secundario**

Por lo general en la secundaria, llega una nota con antelación , donde describe los artículos escolares necesarios. El uniforme ya está designado por cada colegio. Hay colegios que tienen estipulados las maletas (mochilas) y zapatillas, por ello deberá seguir las instrucciones del correspondiente colegio antes de realizar las compras.

Además de lo mencionado, hay artículos necesarios que difieren según el colegio y el curso. Trate de leer con atención la nota, y confirme con el colegio y/o profesor antes de preparar dichos objetos.



## 【6. Programa de estudios y materias de la escuela】

### ○Escuela primaria

#### (1) Programa de estudios

##### • Ejemplos de programa de estudios en el 1er. Grado de la escuela primaria

	Lunes	Martes	Miercoles	Jueves	Viernes
<b>1era. hora</b> 8 : 50-9 : 35	Lengua japonesa	Lengua japonesa	Vida social	Educación moral	Dibujo y trabajo manual
<b>2da.hora</b> 9 : 40-10 : 25	Matemáticas	Matemáticas	Educación física	Vida social	Dibujo y trabajo manual
<b>3ra. hora</b> 10 : 45-11 : 30	Educación física	Vida social	Lengua japonesa	Lengua japonesa	Educación física
<b>4ta. hora</b> 11 : 35-12 : 20	Lengua japonesa	Lengua japonesa	Matemáticas	Lectura de libros	Lengua japonesa
<b>Descanso</b> 12 : 30-13 : 20	Almuerzo escolar · Limpieza				
<b>5ta. hora</b> 13 : 40-14 : 25		Música	Reunión de la clase	Música	Matemáticas

\*Hay casos que en la escuela primaria privada, se dan clases los sábados.

\*Por lo general, antes de la 1era. hora de clase hay una “reunión por la mañana”y después de la 5ta. y/o 6ta. hora hay una “reunión a la salida”.

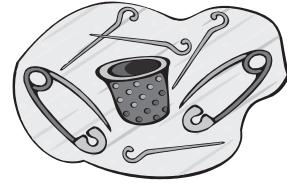
\*En el horario de las “Reunión de la clase”, los alumnos conversan sobre diferentes temas y toman decisión sobre lo conversado.

(2) Las materias en la escuela primaria

<p>Lengua japonesa</p>			
			<p>Matemáticas</p>
<p>Ciencias Naturales</p>			
<p>※Se estudiará partir del 3er. Grado.</p>			
<p>Ciencias sociales</p>			
<p>※Se estudiará a partir del 3er. Grado.</p>			
			<p>Música</p>
			<p>Dibujos y trabajos manuales</p>



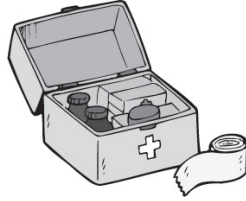
Economía  
doméstica



※Se estudiará a partir del 5to. Grado.



Educación  
física



Vida  
social

\* Sólo se estudiará en el 1er.  
Y 2do. grado.



Educación  
moral



Actividades de la  
lengua extranjera



※Se estudiará a partir del 5to. Grado.



Horario de estudios  
generales

※Este horario de estudios generales, bintegral, varía la forma de llamarse y su contenido según la escuela y la localidad.

○Colegio secundario básico(Chugakko)

(1) Programa de estudio

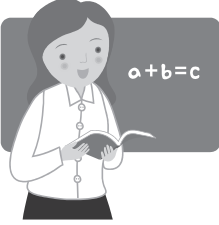
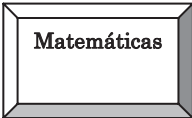
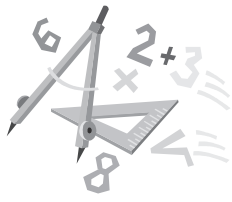

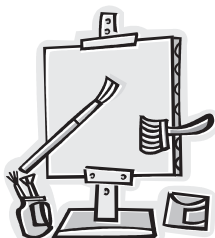
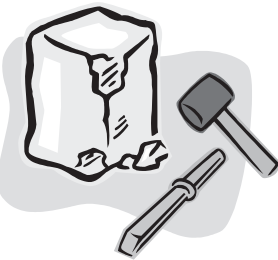
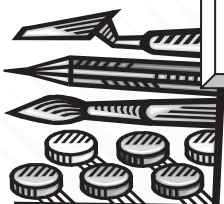




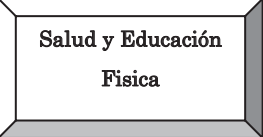



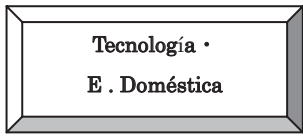



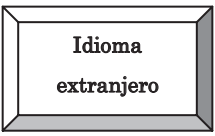
- Ejemplos del programa de estudio del colegio secundario básico.

	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Vienes
<b>1era. hora</b> 8 : 40-9 : 30	Lengua japonesa	Inglés	Inglés	Ciencias	Matemáticas
<b>2da. hora</b> 9 : 40-10 : 30	Matemáticas	Lengua japonesa	Música	Inglés	Salud y educación física
<b>3ra.hora</b> 10 : 40-11 : 30	Música	Matemáticas	Matemáticas	Inglés	Ciencias sociales
<b>4ta. hora</b> 11 : 40-12 : 30	Ciencias	Inglés	Ciencias sociales	Lengua japonesa	Lengua japonesa
<b>Descanso del mediodía</b> 12 : 30-13 : 20					
<b>5ta. hora</b> 13 : 20-14 : 10	Ciencias	Tecnología E. doméstica	Bellas artes	Ciencias sociales	Inglés
<b>6ta. hora</b> 14 : 20-15 : 10	Ciencias sociales	Tecnología E. doméstica	Lengua japonesa	Salud y educación física	Matemáticas

※Hay casos que en el colegio secundario privado, se dan clases los sábados.

※Por lo general, antes del 1er. período de clase hay una “reunión por la mañana”y despues del 6ta. hora hay una “reunión a la salida”.

(2) Las materias del colegio secundario (Serán omitidas las mismas materias del primario)

※En casi la mayoría de los colegios secundarios de Japón se estudia el inglés como idioma extranjero.

(6) 英語版（保育所と幼稚園）



## **1. Information on Nursery Schools and Kindergartens**

In Japan, pre-schooling institutions are available for all children. Nursery schools, kindergartens and “ninteikodomoen” (more information on ninteikodomoen can be found in the Frequently Asked Questions section of this packet) are available for all parents to leave their children in before they begin attending elementary school. There are important differences between nursery schools, kindergartens and “ninteikodomoen.” The institution that you choose to enroll your child into will depend on numerous factors, such as the age of your child, your household’s work and living situation, as well as your own personal preference in terms of what you want do regarding your child’s education. Below is listed the information contained within this packet about nursery schools, kindergartens and ninteikodomoen.

- 1. Differences between nursery schools and kindergartens**
- 2. What is a nursery school?**
- 3. Nursery school admission procedures and fees**
- 4. What is a kindergarten?**
- 5. Kindergarten admission procedures and fees**
- 6. Procedures during times of sickness and natural disasters in nursery schools and kindergartens**
- 7. Frequently Asked Questions**



## 【 1. Differences between nursery schools and kindergartens】

Both nursery schools and kindergartens are for children before they attend elementary school. However there are a number of differences between the two. Please refer to [table 1] below.

### 【table 1】 differences between nursery schools and kindergartens Q&A table

(for more information on Q1-Q6 please refer to the Frequently Asked Questions section of this packet)

	Nursery School	Kindergarten
Which parents are eligible to apply for admission?	For parents that both work (husband and wife)	For only one parent that works, while the other stays at home
What kind of children can enter the schools?	For children that have no caretakers during the day <b>(please refer to Q 1 and, Q 2 in the FAQ section)</b>	For children before they start attending elementary school
From how old?	From 2 months of age	From 3 years of age
How long is the school day?	From 8:30 AM to about 5 PM	From 10 AM to 2 PM
On what days are no classes held?	On Sundays, national holidays and the year-end and new year holidays	Saturdays, Sundays, national holidays, summer break and winter break
Where is paperwork for admission submitted?	At your designated local government office	At the kindergarten you want your child to attend
What are the required documents?	Application for admission, tax declaration certificate, certificate of employment	Application for admission
Application acceptance period	From September to around November <b>(refer to Q 3 in the FAQ section)</b>	Around October
Tuition	The tuition you pay is determined by your family's income tax rate, and any municipal taxes. The amount paid will range between 0 to 40,000 yen monthly <b>(refer to Q 4 in the FAQ section)</b>	Tuition is determined by each individual kindergarten. The price usually starts from 20,000 yen and goes up from there. <b>(refer to Q 5 in the FAQ section)</b>
What about school lunch?	Nursery schools provide lunch. However, only side dishes are provided free of charge. You must pay for rice, or you may need to bring rice from home <b>(refer to Q 6 in the FAQ section)</b>	It depends on the school. Some schools provide school lunch (for a fee) or you will be required to bring lunch from home. Some schools may provide lunch only once a week, while other days, you must bring your own lunch. Some schools may require lunch brought from home daily

<p>What are the additional expenses that must be paid in nursery school?</p>	<p>Additional expenses that must be paid upon admission into nursery school:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• School uniform, school hats, PE uniform (Cost for all three is around 10,000 yen up)</li> </ul> <p>Monthly expenses:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fee for rice- around 700 yen</li> <li>• Fee for study materials – Usually from 700 yen up</li> <li>• Parent association fee- Usually from 500 yen up</li> </ul>	<p>Additional expenses that must be paid upon admission into kindergarten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fee for admission- About 20,000 yen up</li> <li>• Fee for using school facilities- about 10,000 yen up</li> <li>• School uniform, school hats, PE uniform- about 10,000 yen up</li> </ul> <p>Monthly expenses</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fee for school lunch- usually from 3,000 yen up</li> <li>• Fee for study materials- usually around 1,000 yen</li> <li>• Parent association fee- Usually from 1,000 yen up</li> <li>• School bus fee (only if you use)- around 3,000 yen</li> </ul> <p><b>* Fees can vary considerably from school to school</b></p>
--	---	--

## **【2. What is a nursery school?】**

Nursery school is a place that takes care of children between the ages of 0-5. Nursery schools take care of children in place of their families, usually for most of the day. There are public nursery schools and private nursery schools, both of which are roughly the same. The main differences are...

Public Nursery schools are created by the prefectural or city governments

Private Nursery schools are created by private individuals or organizations

Nursery schools take care of babies that are at least 2 months of age. However, they accept only children whose parents are either working all day or working for most of the daytime and who have no one to take care of them in their household. Nursery schools also accept children whose caretakers are burdened by physical sickness or mental illness or whose mothers have just given birth to another child. Nursery schools will admit children in these situations, even if it is only for a short period of time. Nursery schools are open from Monday through Saturday. Schools generally accept children starting from 8:30 AM to 5 PM. On Saturday they accept children until 12 PM. If a family needs to leave their children for extended periods of time due to their work situation, schools will allow the family to leave their children starting from 7 AM to 7:30 PM on weekdays and until about 2PM on Saturdays. This is called Extended Nursery Time. Because the period of extended nursery time varies from school to school, please ask the nursery school staff or principal about the specific time.







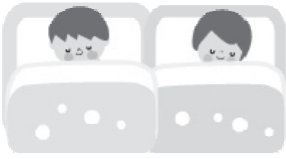


Transportation to and from school will be provided by children's own families. Some schools do have a bus service available, but you will be required to pay extra if this service is provided. Children usually spend their entire day at nursery school, where they will also eat lunch and snacks. Meals are prepared at the nursery school (e.g. soup, various side dishes, etc.). If the nursery school that your child attends provides rice, then you will need to pay a fee for this rice. Some schools will allow you to bring your own rice from home. In terms of its function, a nursery school is a place that takes care of children instead of their families, working to give support to families to help raise their children. The schools will teach kids how to change their clothes, use the toilet, eat, brush their teeth, put away their belongings, wake up and go to bed early and learn how to greet people in social situations, all with the support of the members of the children's families.

**【Table 1】 Nursery school and kindergarten daily schedule-** Illustrates how children spend their time at nursery school and kindergarten over the course of a whole day.







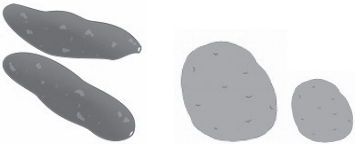










**【Table 2】 Nursery school events over the course of a year-** Illustrates a schedule of events that occur over the course of a whole year, detailing the activities that are held on each month.


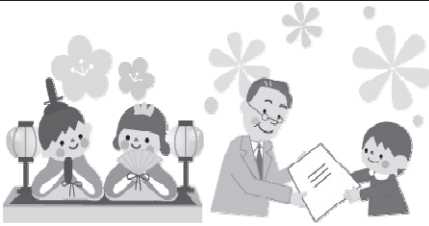

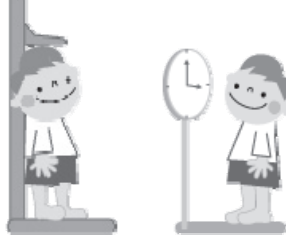


**【Table 3】、【Table 4】、 and 【Table 5】** Show examples of the different items children will be required to have in nursery school depending on their age. These items are almost the same as kindergarten, but the necessary items may vary depending on the school, so please check with the school that you will be enrolling your child into. Also, make sure to write your child's name on his or her belongings.

**【Table 1】 Nursery school and kindergarten daily schedule**

Nursery School		Kindergarten	
8 : 30	Students start to arrive at school and have free time to play 	10 : 00	Students start to arrive at school and have free time to play 
9 : 30	Snacks are provided for children under 3 years of age	10 : 30	Schools hold a morning meeting. Afterwards, students will sing songs, have exercise and playtime, do arts and crafts, participate in English conversation lessons, as well as other activities 
10 : 00	Students go for a walk, sing songs, participate in performances and do arts and crafts 		
11 : 00	Lunch time for children under 3 years of age 	12 : 00	Lunch time (either bento-box brought from home, or school provided lunch) 
11 : 30	Lunch time for children 3 and up	13 : 00	Afternoon recess
13 : 00	Afternoon nap 		
15 : 00	Snack time and free time to play		
17 : 00	Students will start to return home 	14 : 00	Students will start to return home 









**【Table 2】 Nursery school events over the course of a year**

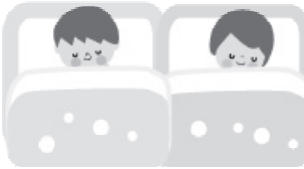

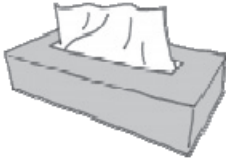


<p>April</p>	 <p>Entrance ceremony</p>	<p>October</p>	  <p>Potato Harvest      Sports Festival</p>
<p>May</p>	  <p>Physical check-up      Koi-Nobori (a day to celebrate children)</p>	<p>November</p>	 <p>Hoikusankan ( a day that parents can come to the school to observe their children's behavior, school conditions, various events, etc.)</p>
<p>June</p>	 <p>Potato planting</p>	<p>December</p>	  <p>Christmas celebration      Rice cake-making</p>
<p>July</p>	  <p>Pool playtime      Tanabata (Star Festival)</p>	<p>January</p>	  <p>New Year's playday      Student Performances</p>
<p>August</p>	  <p>Pool playtime      Summer Festival</p>	<p>February</p>	  <p>Setsubun      Snow playtime (a holiday to celebrate the coming of spring)</p>

September	 <p>Field trip for children and parents</p>	March	 <p>Hinamatsuri (doll festival) Graduation ceremony</p>
Monthly activities	 <p>Birthday parties</p>  <p>Height/Weight measurements</p>  <p>Traffic safety classes</p>  <p>Disaster training drills</p>		



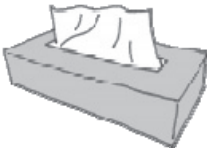

The supplies that children are required to bring to school will vary depending on their ages as well as the schools they attend. Please refer to [table 3] for children aged less than 1 year old, [table 4] for children between the ages of 1-2 years old and [table 5] for children aged 3 years and above

**【Table 3】 Supplies required for children less than a year old**








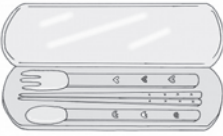
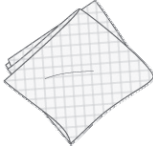


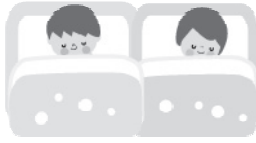


 <p>Supply Bag</p>	 <p>Extra set of clothes</p>	 <p>Socks</p>	 <p>Cap</p>
 <p>Diaper &amp; Wipes</p>	 <p>Hand Towel</p>	 <p>Baby Bib</p>	 <p>Baby Bottle</p>

 <p>Futon for taking naps</p>	 <p>Face Towel</p>	 <p>Tissue Box</p>	 <p>Plastic Bags</p>
 <p>Zoukin (special type of cleaning cloth)</p>			

**【Table 4】 Supplies required for children who are 1-2 years of age**

 <p>Small Supply Bag</p>	 <p>Supply Bag</p>	 <p>Extra sets of clothing</p>	 <p>Bib</p>
 <p>Set of eating utensils with training chopsticks, spoon and fork</p>	 <p>Table Mat or Napkins</p>	 <p>Hand Towel</p>	 <p>Cup</p>
 <p>Futon for taking naps</p>	 <p>Tissue Box</p>	 <p>Plastic Bags</p>	 <p>Zoukin (Special type of cleaning cloth)</p>

**【Table 5】 Supplies required for children 3 years and above**

 <p>School uniform</p>	 <p>School hat</p>	 <p>P.E. Uniform</p>	 <p>Colored hats for P.E. uniform</p>
 <p>Small supply bag</p>	 <p>Supply bag</p>	 <p>Bag for carrying a pair of indoor shoes</p>	 <p>Indoor Shoes</p>
 <p>Case for Eating Utensils</p>	 <p>Table Mat or Napkins</p>	 <p>Hand Towel</p>	 <p>Cup</p>
 <p>Extra sets of clothing</p>	 <p>Futon for taking naps</p>	 <p>Plastic Bags</p>	 <p>Zoukin (special type of cleaning cloth)</p>



### 【3. Nursery school admission procedures and fees 】

When you decide to enroll your child into a nursery school, you must first choose the particular nursery school. Then you will submit the necessary paperwork at your local city/town government office. You will be able to enroll in any local nursery school. However, the paperwork must be filed in the governing office where you live. “Nyuusho” or “Nyuuen” is the name of the process of being admitted into a nursery school. **[Table 1] Preparation for enrollment into nursery schools** - displays the example of the admissions process starting from April of next year.

**【Table 1】 Preparation for enrollment into nursery schools**

Time for preparation	What you generally do
Generally by August	Time for researching and gathering any information about the admission process. If necessary, go visit the nursery school in question to find out more details
From September to November	You must obtain and fill out an application form called “Hoikumoushikomisho” from your local governing office where you live. Prepare any necessary documents and submit them to the governing office. An example of required documentation is provided on [Table 2] on the following page.
From February to March	Schools will allow your child admission for a single day to try out the school, which is called “Ichinichi nyuuen” in Japanese. The school principal and staff will talk to you about the school. They will give details about any important information (necessary items, schools regulations, etc.) Make sure to prepare any necessary items required for the school.
April	School entrance ceremonies are held. The school will give explanations on various topics at this time. If you require someone to translate/interpret, you are responsible for bringing this person.

When you submit the application form (Hoikumoushikomisho) for admission into nursery school at your local government office, you will also be required to submit additional documents. You will need to verify which documents are required at your local government office, because the documents required can vary from family to family. [Table 2] provides an example of a child whose parents are foreigners working for a company.

**【Table 2】 Example of the documentation required for a child with parents who hold citizenship in a foreign country (the parents in this example work for a private company)**

Location where you obtain the application forms	Name of the document	Items that you are required to bring	Fees
Local government office	Hoikushomoushiko misho (application for admission into nursery school)	None	None
	Kazeishoumeisho (Tax Declaration Certificate [for father and mother])	Forms of valid identification that are able to prove who you are. e.g. Residence Card, Driver's License, Health Insurance Card, etc.	One copy costs around 200 yen
Company/Business	Zaishokushoumeisho (Certificate of Employment [for father and mother])	None	None

Fees for nursery schools are determined by local government offices. Therefore, depending on where you live, the fees you will be required to pay will vary. The fees required of you will be determined based on your entire family's income tax rate or municipal tax rate. All tuition fees will be paid directly to your local government office, so please consult with them if you have any questions or concerns. **【Table 3】 Example of tuition fees paid in Kofu City (If the child is 1 year old)-** provides an example of the fees you would pay if you lived in Kofu city.

**【Table 3】 Example of tuition fees paid in Kofu City (If the child is 1 year old)**

	A household where both parents work	A household where there is only a single mother	A household that does not pay any family income taxes
Monthly Income Tax Rate	Father- 50,000 yen Mother- 40,000 yen Total Amount- 90,000 yen	Mother- 35,000 yen Total Amount- 35,000 yen	Father- 0 yen Mother- 0 yen Total Amount- 0 yen

Monthly Municipal Tax Rate	Households that pay family income taxes do not have to pay municipal taxes		Father- 13,000 yen Mother- 0 yen Total Amount 13,000 yen
Nursery School Tuition Fees	40,800 yen	20,200 yen	14,200 yen

(This table uses information from the 2012 Kofu City website's homepage)

In addition to the tuition fees, you will also need to pay for any study materials such as books and supplies, as well as any fees for school lunch and PTA membership fees.

## 【4. What is a kindergarten? 】

Kindergarten is a place that will take care of children between the ages of 3-5 years old, before enrolling into elementary school. There are public and private kindergartens available. You can leave your child there, even if one parent or guardian is at home during the daytime. The function of kindergarten is different from that of nursery school. In nursery schools, children are taken care of by staff members in place of their parents for most of the day. Unlike nursery schools, kindergartens' focus is not just to provide care for children. Kindergarten is an institution where students learn to adapt to a school environment with classmates in preparation for when they start attending elementary school. Like elementary school, the kindergarten school year is divided into three semesters. There are no classes held on Saturdays. They also have summer, winter and spring breaks. **[Table 1] Kindergarten school events over the course of a year-** provides an example of the activities that occur throughout the school year. Please use this as a general reference for what to expect should your child attend kindergarten. The three types of kindergartens are detailed below.






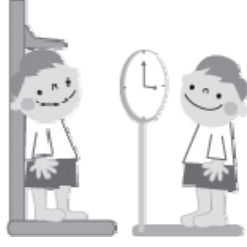

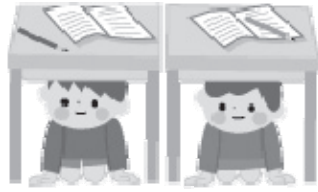
National public kindergartens are created by the national government

Prefectural/municipal public kindergartens are created by the prefectural or municipal governments

Private kindergartens are created by private individuals or organizations

[Table1] Kindergarten school events over the course of a year

<p>1<sup>st</sup> Semester r April ↓</p>	<p>Entrance &amp; Start of semester ceremonies</p>	<p>August</p>	<p>Summer Break Azukarihoiku (A special day when kids spend the entire day in school and do various special activities. The activities can vary depending on the school)</p>
	<p>Physical check-up    Field trip for children and parents</p>	<p>2<sup>nd</sup> Semester r September ↓</p>	<p>Start of Semester Ceremony Sofubosankan (a day when grand parents can come to the school to observe their grandchildren's behavior, school conditions, various events, etc.)</p>
	<p>Hoikusankan (a day that parents can come to the school to observe their children's behavior, school conditions, various events, etc.)</p>		<p>Sports Festival    Potato Harvest</p>
	<p>Pool playtime    Tanabata (Star Festival)</p>		<p>Bazaar</p>

	 <p>Summer Festival      Summer Camping Trip</p> <p>End of Semester Ceremony</p>		 <p>Christmas Celebration      Student Performances</p> <p>End of Semester Ceremony</p> <p>Winter Break</p>
<p>3<sup>rd</sup> Semester r January ↓</p>	<p>Start of Semester Ceremony</p>  <p>Rice cake-making      Kite Flying Day</p>	<p>Monthly Activities</p>	 <p>Birthday Parties</p>
	 <p>Setsubun (a holiday to celebrate the coming of spring)</p>		 <p>Height/Weight measurements</p>
	 <p>Hinamatsuri (doll festival) Graduation Ceremony</p> <p>End of School Year Ceremony</p> <p>Spring Break</p>		 <p>Disaster training drills</p>

Kindergartens hold classes Monday through Friday. Generally, classes start at 10AM and end at 2PM. Some schools will allow children to enter as early as 8:30AM until about 6PM, which is called

“Azukarihoiku” in Japanese. Some schools are even open during Saturdays, as well as summer and winter breaks. This is also called Azukarihoiku. These special Azukarihoiku school days can vary greatly depending on the school, so please consult with the school principal and teachers about these special days.

Generally, families will be required to provide their own children transportation to and from school. However, some kindergartens will offer transportation to children by bus for a fee. Students usually bring their own lunch to school. Some schools provide school lunch two or three times a week for a fee. Please refer to section 2, table 1 of this packet ( **【2. What is a nursery school? , 【Table 1】 Nursery school and kindergarten daily schedule】** )

For a detailed illustration of the supplies generally required in kindergartens, please refer to section 2, table 5 of this packet. ( **【2. What is a nursery school? , 【Table 5】 Supplies required for children 3 years and above】** ) The supplies required are generally the same between kindergartens and nursery schools.

## 【5. Kindergarten admission procedures and fees 】

Families can choose to enroll their children into any kindergartens that they prefer. Some kindergartens hold a special day where they allow prospective parents and children to attend the school for one day to observe and participate in the school day.

To apply for admission into kindergarten, you should first attend the school’s general information session (called “nyuuen setsumeikai” in Japanese), where all information about the admission process is explained in detail. You will be required to fill out and submit an application on a specific day assigned by the school. All schools have a maximum capacity in terms of how many students they are able to accept (called “Teiin” in Japanese). Once they reach their maximum capacity, they will no longer accept any more application forms. Therefore, please turn in the admission application on the day specified by the school.

**【Table 1】 Enrollment Process Into Kindergarten** -provides an example of the enrollment process into kindergarten

**【Table 1】 Enrollment Process Into Kindergarten**

Time for Preparation	What you Generally Do
Generally by Summer	Research all necessary information about the enrollment process. Go observe the school day at the kindergartens that you are interested in.
Around September	Attend the general information session at the school (called “nyuuen setsumeikai”) and get the application form and other required documentation.
October	Submit the application form on the specified day assigned by the school.
Around December	You will be required to go to the school for an interview before your child is admitted.
Around January	You will go observe the school day at the kindergarten that your child was admitted into.
February-March	Prepare all the necessary items prior to the beginning of the school year.
April	School entrance ceremony

The fees that you will be required to pay upon admission into kindergarten are as follows; matriculation fee, school facility fee, tuition fee, and school supply fees. You will need to pay the matriculation and school facility fees when your child is first enrolled into the school. The other fees will be paid for on a monthly basis. All fees will be directly paid to the kindergarten. For an example of the different fees to be paid for in kindergarten, please refer to section 1, table 1 (**1. Differences between nursery schools and kindergartens, 【table 1】 differences between nursery school and kindergarten Q&A table**)



## 【6. Procedures during times of sickness and natural disasters in nursery schools and kindergartens 】

When a child is sick, they will not be allowed to attend school for the duration of their sickness. Even if your child was fine in the morning, if he or she starts having a fever during the school day, the school will contact you to pick up your child from the school. If your child contracts the flu, chicken-pox or other contagious viruses, your child will be required to see a doctor and will not be allowed to attend school for a specified period of time. Until your child receives permission from the doctor, he or she will be unable to attend school. If you are unable to take time off from work to take care of your child for the duration of their sickness, then you will be allowed to leave your child at a special medical facility (called “byouji-byougoujhoikushisetsu” in Japanese). Please refer to the link below for additional information regarding this special medical facility in Yamanashi prefecture.

【[http://www.byoujihoiku.net/list/kousinetu\\_hokuriku\\_tokai.html#yamanasi](http://www.byoujihoiku.net/list/kousinetu_hokuriku_tokai.html#yamanasi)】



This special facility is usually located in pediatric hospitals, where doctors, nurses, childcare workers, and nutritionists will attend to your child’s needs. These facilities are usually open from around 8:30AM until 5PM. Sometimes they will even stay open until 8PM. If your child was diagnosed with a sickness from a doctor outside of the medical facility, then you will be required to bring documentation from the original examining doctor to prove their diagnosis. Please ask the school principal for information about these facilities, as the facility your child will go to will depend on where you live. You will be required to make an appointment at the medical facility, so please call your designated facility prior to taking your child there. The fee is approximately 2,500 yen per day. The 2,500 yen covers all day-care and lunch fees.



During times of natural disasters (fires, earthquakes, floods, etc.), if the school is damaged during the disaster, or if the school is unable to provide transportation due to hazardous road conditions, then the school will attempt to contact parents to pick their children up. If the school contacts you, then you must go to pick up your child immediately. In the event that such a disaster occurs, the school will send out a mass e-mail/instant message to all parents. During the school entrance ceremony, the school will require you to register your phone e-mail address or any other contact information that they can use to get a hold of you during times of emergency.



## 【7. Frequently Asked Questions】



**Q 1 : Which children are eligible for admission into nursery school?**

A : Children between the ages of 0-5 are eligible for admission into nursery school. Only children with special circumstances are eligible to enroll into nursery school. The different circumstances are listed below from numbers ①~⑦

- ①All family members of a child's household are working for a business/company
- ②The household owns and runs their own family business or family farm
- ③The mother of the child has just given birth to another child
- ④One of parents of the child has just fallen ill or has sustained a major injury and thus finds it difficult to take care of their own child.
- ⑤One of the family members in a household other than one of the parents has fallen ill, and therefore requires support to take care of the child
- ⑥The family's place of residence has sustained major damage from a disaster (fire, typhoon, earthquake, etc.)
- ⑦The parents of a household are unemployed and are looking for work.

**Q 2 : If my child suffers from a physical or mental disability, is he or she eligible for enrollment into nursery school or kindergarten?**

A : Admission for children with special needs can vary depending on the type of illness/disability as well as the severity of their condition. If you suspect that your child may suffer from a disability, please consult with the nurses during your child's regularly scheduled health checkups. You can also seek additional consultation at your local government office. Your local government office will refer you to an educational facility that suits your child's particular needs. Refer to the link below for additional information about the various facilities provided for children with special needs in Yamanashi prefecture.

【<http://www.pref.yamanashi.jp/shogai-fks/shogai-sisetsu.html>】

**Q 3 : It is already June, so the deadline for enrollment into nursery school/kindergarten has already passed. Is it still possible to enroll?**

A : If you have missed the deadline, it is still possible to enroll your child into nursery school or kindergarten. Generally, schools will still take enrollment applications once a month. However,

all schools have a maximum capacity in terms of the number of students they are able to take. If a school has already reached its maximum capacity, then your application will be rejected. If you find yourself in this situation, please consult with your local government office as soon as possible.

**Q 4 : I am a divorced single mother with two children. Will the cost of tuition into nursery school cost the same for my child, as a child that still has both parents? Also, will the cost of tuition change if I decide to enroll my younger child as well?**

A : Depending on your income, if you are a single parent, it is possible that you will not need to pay for the cost of tuition. Please check with your local government office for more details. If you decide to enroll your younger child into nursery school, together with your older one, you will receive a discount for the second child. The amount of money that gets discounted from your child's tuition will vary depending on where you live. Please consult with your local government office for more details about how much of a discount you would be entitled to.

**Q 5 : I heard from my local government office/city hall that I can receive a discount if I enroll my child into a kindergarten. Is this true?**

A : Currently, local and municipal governments are working to actively promote enrollment into private kindergartens within their districts. This program is called “youchien shuunshoureijigyou” in Japanese. If you decide to enroll your child into a private kindergarten within your local government's district, then you will be eligible to receive a discount through this program. If you decide to attend a private school's admissions and enrollment information session, they will provide you with paperwork detailing the process involved in order to receive this discount.

**Q 6 : Do schools offer support for children with specific food allergies?**

A : Yes, both kindergartens and nursery schools offer some kind of support for children with specific food allergies. When you enroll your child into kindergarten or nursery school, please detail any food allergies that he or she has on the paperwork provided to you.

**Q 7 : What is “ninteikodomoen”?**

A : A “ninteikodomoen” is a special kind of educational institution that combines certain functions from both kindergartens and nursery schools. Any child that is not yet old enough to start attending elementary school is eligible for enrollment into a ninteikodomoen. The school hours are the same as a nursery school. Applications for enrollment into a ninteikodomoen are submitted directly to the school. The cost of tuition varies between the different ninteikodomoen. As of April of 2012 in Yamanashi prefecture, there are five ninteikodomoen in total. The town of Fuji Kawaguchiko, Koshu City, and Fuefuki City each have one ninteikodomoen. Chuo City has two ninteikodomoen. For more

details about this educational institution, please visit the Yamanashi prefecture official website. The link to the official website is provided below.

【[http://www.pref.yamanashi.jp/jidou/documents/20130401ninteikodomoen\\_.pdf](http://www.pref.yamanashi.jp/jidou/documents/20130401ninteikodomoen_.pdf)】

【執筆者】（以下敬称略）

安藤淑子（監修）山梨県立大学国際政策学部  
やまなし子ども学習支援連絡協議会  
今澤 悌 新田小学校  
川手ちなみ やまなし子ども学習支援連絡協議会・南アルプス市にほんごサロン  
小林信子 やまなし子ども学習支援連絡協議会・ソリダリダー日本語教室  
山梨外国人 인권 ネットワーク オアシス  
斉藤祐美 やまなし子ども学習支援連絡協議会・ソリダリダー日本語教室  
山梨外国人 인권 ネットワーク オアシス  
原田かおり やまなし子ども学習支援連絡協議会・山梨県立大学非常勤講師

【翻訳協力者】

赤池ミッシェリ（ポルトガル語）  
アレックス・パチェコ（スペイン語）  
小林美智（スペイン語）  
孫宝芳（中国語・繁体字）  
郭怡均（中国語・繁体字）  
金寶美（韓国語）  
林旻（中国語・簡体字）  
ホアン・ホセ・ソト・ジュニア（英語）

西田ジャケリネ（スペイン語）  
中込エスメラルダ（スペイン語）

【HP 作成】

高野里美

---

外国から来た子どもたちのための  
進路進学、及び学校生活に関する多言語情報サイト作成プロジェクト

2014年3月31日 発行

発行 山梨県立大学地域研究交流センター  
やまなし子ども学習支援連絡協議会

印刷 三縁

---

